Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 22 1972

Ngay sau khi Đ. T. Minh công bố rút lui, Đại Sứ Mỹ và Chủ tịch Cộng Hòa Mỹ gặp ngay T. T. Thiệu

MỸ NÓI «LẤY LÀM TIẾC» NHƯNG CHỨNG TỎ «PHẢI LÀM GÌ»

Năm Thứ 8 — Số 2.239 — Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-8-1971 (Ngày 2,3 Tháng 7 Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CH .NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 20.244 ✪ Cơ Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BỘ NGOẠI GIAO MỸ TUYÊN BỐ RẤT LỪNG LƠ

Việc cắt viện trợ chưa đặt ra việc rút quân lẹ hơn cũng chưa

★ Tin Mỹ nói : Mỹ từng thản thiện với nhiều nước chỉ bầu cử một người hoặc chẳng có bầu cử gì cả.

SAIGON, 21-8 (AP).— Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ thông báo hay loan báo Đại sứ Bunker đã nhóm họp với nghị sĩ Robert Dole. Chủ tịch đảng Cộng hòa vào đính Đặc Lộ của TT Thiệu tối hôm thứ Sáu trong hơn một giờ. Phát ngôn nhân trên không cho hay nội dung cuộc hội luận trên. Dãy là cuộc gặp lần thứ 2 giữa TT Thiệu và ĐS Bunker trong 24 giờ qua và xảy ra cùng ngày Đại tướng Minh tuyên bố rút đơn cử của Tổng Thống. Người ta nghĩ rằng cuộc họp này đã đề cập đến quyết định rút lui của tướng Minh chiều cái cơn ông Thiệu re tranh cử một mình.

Sau cuộc họp trên, NS D.Je tuyên bố với ký giả là ông đã thông báo với tổng thống Thiệu là sẽ có sự chỉ trích trong quốc hội Mỹ về cuộc bầu cử chỉ có một ứng cử viên duy nhất. Ông nói rằng ông tôi không thảo luận về vụ ô.Minh.- Tuy nhiên ông cho hay ông ra về trước và «TT Thiệu và ông Bunker có thể đã đề cập đến vấn đề ấy» sau khi ông ra về.

Được hỏi thêm về phản ứng của Quốc Hội Mỹ, NS Dole đáp «tôi chắc là sắp có một phản ứng chỉ trích kịch liệt và tôi có thể thấy lắm như NS McGovern sẽ nêu vấn đề này trong bài diễn văn của ông ta vào tối nay».

Theo tin AFP, sau những lần cải chính, phát ngôn nhân sứ quán cuối cùng mới chịu xác nhận có cuộc họp giữa ĐS Bunker và TT Thiệu. Sự việc diễn ra vào NS Dolwhang sau đó Đại sứ Bunker gặp riêng TT Thiệu.

Tin Đại Sứ Hoa kỳ tại Saigon sáng 20-8 tỏ ý tiếc về việc tướng Dương văn Minh rút lui khỏi cuộc tranh cử Tổng Thống.

Trong một lời tuyên bố ngắn ngủi, phát ngôn nhân Tòa Đại sứ Mỹ nói rằng «chúng tôi lấy làm tiếc là tướng Minh đã rút khỏi cuộc tranh cử Tổng thống» ông nói là sẽ không có thêm lời bình luận nào về quyết định của ông Minh.

Các ngôn tin tại Saigon còn cho rằng Mỹ có thể đã nỗ lực ép Tổng Thống Thiệu hoãn hay hủy bỏ cuộc bầu cử. Nhưng ngôn tin khác nói rằng như thế không có vẻ hợp lý. Một ngoại tin cho rằng ông Thiệu đã quyết định như thế từ lâu và là ông có thể sẽ dùng cơ hội này để tuyên bố ý định ra tái cử. Theo AFP, trong cuộc họp báo ngày 20-8 phát ngôn viên Tòa Đại sứ Mỹ tại Saigon tuyên bố rằng Tổng thống Thiệu đã thông báo cho Đại sứ Bunker về quyết định của ông trong cuộc họp ngày 19-8 tại Dinh Độc Lập.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Nội dung cuộc họp kín giữa ĐS Bunker với ĐT Minh

ĐS Bunker ca ngợi Tổng thống Thiệu khuyên ĐT Minh làm đối lập

★ ĐT Minh giận dữ quyết định bỏ cuộc tranh cử

★ Người của ĐT Minh : Dân chúng sẽ xuống đường

SAIGON 21-8.— Đại sứ Hoa Kỳ Ellsworth Bunker tối thứ Năm 19-8 đã ra công-du tới ĐT Dương văn Minh chớp nhoáng một sự bí mật cao độ bằng cách dẫn lộng tiếp tuy tục chạy đua vào Dinh Độc Lập thay vì đến tư dinh của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu được tiếng là dễ cho và thường mình mặc thành công tốt đẹp của chính sách Việt hóa của Nixon về mặt chính trị đối với dư luận thế giới và trong nước, về hòa đàm bỏ ngỏ đang chờ đợi phe Tổng Thống Nhơn lâm lần thứ nhì với Phe Bắc Việt sau khi thất cử. Theo AFP, trong cuộc viếng thăm bất ngờ phút chót này, Đại sứ Mỹ 12 giờ sau khi Bunker xúc tiến Saigon, theo các viên chức Việt Nam Cộng Hòa thân cận với Tổng thống Thiệu thì cuộc họp kín này đã được kéo dài hơn 2 giờ đồng hồ.

8 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Ngoại Giao Trung Cộng tuyên bố chính thức bác bỏ kiến nghị của Mỹ đệ trình Liên Hiệp Quốc

Mong Đại Hội Đồng LHQ bác kiến nghị Mỹ chấp nhận kiến nghị Albanie đuổi THQG

★ TC và THQG cùng công nhận tân quốc Bahrain — Trung Hoa Quốc Gia đoạn giao với Sierra Leone

★ CS Nhật đả kích TC tiếp rước Nixon — THQG : Mỹ sẽ bị cả Nam Bắc Việt Nam chống đối

BẮC KINH, 20-8 (AFP).— Một bản tuyên bố của bộ Ngoại Giao Trung Cộng, được Tân Hoa Xã phổ biến, hôm thứ Sáu loan báo, TC sẽ không dính dáng gì với LHQ nếu Đại Loan không bị loại khỏi tổ chức này. Bản tuyên bố thêm rằng : «Đề nghị đúng đắn và hợp lý duy nhất để giải quyết vấn đề này là phục hồi các quyền chính đáng của Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc tại LHQ là đề nghị từng được Albanie, Algérie và 16 quốc gia khác đưa ra ngày 15-7 Tân.

Đề nghị ngày 15-7, bản tuyên bố viết tiếp, đòi hỏi việc thừa nhận các đại diện của chính phủ CHND tại là những đại diện duy nhất hợp pháp tại Liên Hiệp Quốc và thừa nhận CHND Hà là một tr ng những bộ viên thường trực của Hội Đồng Bả . An. Đề nghị ngày 15-7 cũng đòi hỏi trục xuất ngay ca. đại diện của Tưởng Giới Thạch, và các cơ cấu do họ lập khỉ LHQ».

Bản tuyên bố thêm rằng chính phủ TC « l ng trung thành ủng hộ quyết chống đế quốc Mỹ và ủng hộ nhân dân Trung Hoa, một trong những quốc gia sáng lập viên của LHQ, và những chính phủ và nhân dân Trung Hoa của Tưởng Giới Thạch tại LHQ đã chiếm đoạt địa vị của CHNDTH. Hành động đó là một sự cưỡng hiếp vào một bộ của Trung Hoa và một mụ lý xảo để đổi với LHQ. Sự cướp đoạt các quyền chính đáng của CHNDTH tại LHQ hoàn toàn là việc phản chiến Hoakỳ».

Bản tuyên bố lên tiếng «chính phủ CHNDTH tin tưởng rằng đ ngày càng thiết đo Albanie, Algérie và 16 nước thân đưa ra cuối cùng thắng». Tại LHQ, có nhiều đại biểu tin LHQ tán thành chính sách loại nước Trung Hoa tại LHQ, tin rằng Trung Hoa sẽ tham dự Đại Hội đồng LHQ khóa 26 sắp tới.

Tân Hoa Xã cho hay Ngoại trưởng Bahrain Mohammed Mahmoud Al-Khalifa đã tới Bắc Kinh hôm thứ Sáu để thăm chính thức trong 3 ngày. Ông Khalifa đã được Thủ Tướng Chu En Lai và Ngoại trưởng Ch Kiều tiếp.

Hôm thứ Ba, THQG cũng đã thừa nhận tân quốc gia Bahrain và một phái đoàn thân hữu ngoại giao nồng nhiệt. Sierra Leone và 16 quốc gia khác viếng thăm Bahrain đã lần lượt thiết lập bang giao với quốc gia.

Bahrain là một tiểu quốc ở vịnh Ba Tư; vẫn do Anh bảo hộ với tuyên bố độc lập và sắp được gia nhập LHQ.

Tại Đài Bắc, THQG hôm nay đã đoạn giao với Sierra Leone để trả đũa việc xứ này thừa nhận bại sứ không được tu chỉnh.

TC hôm thứ sáu đã công nhận tân quốc gia đọc lập Bahrain qua 1 lá thư của Thủ Tướng Chu En Lai lãnh tụ xứ này là Al-Khalif- nhận dịp thành lập quốc gia Bahrain.

Hôm thứ Ba, THQG công đã thừa nhận tân quốc gia Bahrain và một phái ngoại thân hữu ngoại giao nồng nhiệt. Sierra Leone và 16 quốc gia khác viếng thăm Bahrain đã lần lượt thiết lập bang giao với quốc gia.

Bahrain là một tiểu quốc ở vịnh Ba Tư; vẫn do Anh bảo hộ với tuyên bố độc lập và sắp được gia nhập LHQ.

Tại Đài Bắc, THQG hôm nay đã đoạn giao với Sierra Leone để trả đũa việc xứ này thừa nhận Hoa của Tưởng Giới Thạch tại LHQ đã chiếm đoạt địa vị của CHNDTH. Hành động đó là một sự cưỡng hiếp vào một bộ của Trung Hoa và một mụ lý xảo để đổi với LHQ. Sự cướp đoạt các quyền chính đáng của CHNDTH tại LHQ hoàn toàn là việc phản chiến Hoakỳ».

Bản tuyên bố lên tiếng «chính phủ CHNDTH tin tưởng rằng đ ngày càng thiết đo Albanie, Algérie và16 , nước thân đưa ra cuối cùng thắng».

Tại LHQ, có nhiều đại biểu tin LHQ tán thành chính sách loại nước Trung Hoa tại LHQ, tin rằng Trung Hoa sẽ tham dự Đại Hội đồng LHQ khóa 26 sắp tới.

Tổn thất, chi phí của Uc tại V. N.

CANBERRA, 20-8 (Reuter).— Tổng Trưởng Quốc Phòng Úc, ông David Fairbairn hôm nay cho biết sau sáu năm tham chiến ở VN, Úc đã tổn khoảng 163 triệu Mỹ kim và 473 quân nhân thiệt mạng, thêm và đó Úc đã tiêu khoảng 15 triệu cho các việc tiy dân sự.

Trong thư trả lời câu hỏi của đảng Lao Động đối lập,ông Fairbairn cho hay chính phủ Úc đã chi viện về chế độ quân dịch khoảng 348 triệu Mỹkim ngay từ lúc khởi đầu trong năm 1964 -65.

Trong số 473 người chết, 406 bị giết trong các cuộc hành quân và 67 chết vì các nguyên do khác, có khoảng 2.202 người bị thương.

Tại Vong Các,the, quốc vụ khanh Thái Sawang Boonyaratang Thailoan có lẽ sẽ rút quân ra khỏi VN sớm hơn vì có sự triệt thoái của lực lượng Úc và Tân tây Lan.

Bắc Kinh mở lại chiến dịch đả kích BỨC KHÔNG PHU TỬ

HƯƠNG CẢNG, 20-8 (UPI): Trong cuộc họp báo ngày 20-8 tại Hồng Kông, ông Chủ tịch Ủy ban Cải tạo Tổng thống Trung Hoa Quốc gia Tưởng Giới Thạch Tạ Nhân dân, cơ quan ngôn luận chính phủ của TC cho rằng những người tác giáo dục ở Khổng Tử đều tự tố tố ý chủ trương Tây Lịch là được hai ông Lưu và Tưởng đem dùng như là các cột trụ ly thuyết

12 XEM TIẾP TRANG 12

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến thuật bị bỏng của Cộng Sản tại Đồng Xoài

TTC Âu châu thất bại trong cuộc hành động chung đối phó với Hoa kỳ

★ Thống Đốc Texas chống lệnh Nixon nhưng sẽ bị dẹp

● Mỹ kêu gọi Đài Loan mình đóng góp thêm cho cuộc phòng thủ

SAN CLEMENTE 20-8 (UPI) : Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay tỏ ý tin tưởng chính sách Kinh tế mới của chính phủ sẽ tiến hành tốt đẹp mặc dù phản đối hiện phập gia vững vật giá và lương bổng ở mức độ cô.

Theo phát ngôn nhân Peel Cung Ronald Ziegler, Nixon đã tiếp liệu được phòng không cần thiết cho sự của các nhóm quyền lợi đặc biệt và nói rằng sự thành công của kế hoạch kinh tế mới này tùy thuộc chủ cho không phải số người này. Chính sách Kinh Tế mới ban hành với niềm tin là sẽ được đại đa số nhân dân Mỹ tán thành».

Nixon tỏ vẻ hài lòng là đã được dân chúng hoan nghênh nhiệt liệt tại 5 tiểu bang ông vừa ghé thăm trước khi đó. Sau Clemente. Nixon sẽ tiếp viếng Thống Đốc Tiểu bang California Ronald Reagan trước khi Reagan cần đối phó lần thứ hai với địa phương công du Nhật Bản. VNCH và 4 nước Á Châu khác tự 7 đến 22-10-71.

Chính phủ Mỹ đã quyết định mua hàng của tất cả hãng các chẳng lại liên phập của Nixon và đang vận động các nước Đồng Minh đóng góp thêm nhiều nữa cho công cuộc phòng thủ chung.

Trong khi ấy, theo AFP, giam đốc Quỹ Tiền tệ Quốc Tế (QTTQT) Pier Siweitzer gửi thư yêu cầu 116 nước hội viên thảo thuận với nhau để đạt đến mục tiêu thống nhất thích nghi và một số biện pháp khiếc QTTQT có thể hoạt động hữu hiệu trong 1 thời gian lâu dài.

Tại Bruxelles, sau khi Hội nghị Bộ trưởng Tài Chánh Thị trường Chung Âu Châu tiếp tục bàn đánh để mở cuộc họp viên tiếp nghỉ đối phó với biện pháp thả nổi đồng đô la của Mỹ và bọc hợp lại ngày 13-9 trước khi dự Hội nghị 10 nước giữa nhất thế giới và phiên họp thường niên QTTQT cuối tháng 9. BT Anthony Barber của Anh đã bội đàm riêng với BT Ferrar Aggradi của Ý trước khi về nước và cho biết Anh không

7 XEM TIẾP TRANG 11

Hội đàm tuần này, Ngoại trưởng Rogers cũng đã tới thăm Bắc Kinh, sau khi ký một thỏa hiệp thừa nhận TC, ông tuyên bố khi trở về rằng Tổng thống đã chấp thuận đề nghị của TC cho ông Ngoại trưởng đại diện chính thức tại Sierra Leone.

TrungTân Xã tại Đài Bắc hôm nay loan báo rằng có 6 quốc gia Phi Châu cắt đứt bang giao với TC và công nhận chính phủ Quốc gia Trung Quốc Tưởng Giới Thạch. Tại Nhân dân, cơ quan ngôn luận chính phủ của TC cho rằng những người tác giáo dục ở Khổng Tử đều tự tố tố ý chủ trương Tây Lịch là được hai ông Lưu và Tưởng đem dùng như là các cột trụ ly thuyết

12 XEM TIẾP TRANG 12

Về việc ĐT Minh bỏ cuộc tranh cử

Hà Nội loạn tin, bình luận Mạc Tư Khoa chỉ loan tin

SAIGON 21-8.— Đài phát thanh Hà Nội ngày được đêm hôm qua ở Saigon đã loan tin về bình luận việc ĐT Minh bỏ cuộc tranh cử Tổng Thống Việt Nam Cộng Hò

Đài Hà Nội nói : « Việc tướng Dương văn Minh tuyên bố rút khỏi cuộc tranh cử Tổng Thống Saig o càng làm cho người ta thấy rõ cái chất bịp bợm, xảo trá của cuộc bầu cử do Mỹ dự diễn này».

Đài Hà Nội kể lại việc bắt bớ Ngô Ba Thanh, Sinh Viên Nguyễn Xuân Lập ủng viên Hà Việc Trần Tuấn Nhạn, hành hung đánh nhà Ngô Công Đức, thác các linh Mỹ sẽ bích chương của Nhạn, loại bỏ PTT Kỳ khỏi cuộc tranh cử.

Đài Hà Nội nói tiếp : «Mọi người và nhất là các ung cử viên đều lấy làm không ưa gì (TT) Nixon tiếp tục dùng (TT) Nguyễn văn Thiệu để thực hiện chiến lược VN hóa chiến tranh».

Trích nhật báo Times ở Luân Đôn số ra ngày 5-6, đài Hà Nội nói :

«Như tờ Thời Báo Anh ngày 5-6 nêu nay đã viết, kế từ khi TT Nixon Tăng cường chính sách VN hóa, ông ta đã cố gắng gianh lấy sự ủng hộ chính trị và tiếp tục để cho ông Thiệu nắm giữ quyền lực.

«Nhà nước cách nhật vai trò của ông Thiệu thật là trách hợp với chính sách VN hóa, và bắt cứ cử ai lên cuộc tranh cử Tổng Thống sẽ bắt lợi cho ông Nixon».

Đài Hà Nội lên luận việc Dương văn Minh rút lui rồi thách thức cuộc tranh cử Tổng Thống ngày 3 tới đây sẽ không có ý nghĩa gì, tương tự. Đài tuyên bố như

4 XEM TIẾP TRANG 11

3 Quốc Trưởng đã phê chuẩn dự thảo Hiến Pháp :

Liên Bang Cộng Hòa Ả Rập sẽ là nước Dân chủ Xã hội

★ Quốc Giáo : Đạo Hồi, Quốc ngữ : Tiếng Ả Rập

● Một Hội Đồng Tối Thống cai trị Liên bang

DAMAS, 20-8 (AFP).— Đài Phát thanh Damas hôm nay loan báo bản Hiến Pháp của liên bang Ả Rập của quốc trưởng của quốc gia thành viên 3 xứ liên bang gồm 3 quốc gia Ai Cập, Libye và Syrie.

Ông Thống Sadat, Đại Tá Gaddafi và Tổng Thống Hafez Al-Assad đã ký kết vào hiến pháy sau 2 ngày hội đàm về vấn đề liên bang và các mối liên hệ với Jordanie.

Bản dự án hiến pháp phác định Liên Bang Cộng hòa Ả Rập, sẽ được điều tra trong các cơ quan lập pháp của Ai Cập, Syrie và Libye vào ngày 1-9 tới, phi tại các nguyên tắc chính của Tuyên cáo 3 nước tại Benghazi ngày 17/4 vừa qua. Theo dự án nay, chế độ của liên bang là «dân chủ và xã hội chủ nghĩa». Á Rập là ngôn ngữ chính của LB và quốc giáo là Hồi giáo.

LB sẽ có 1 lá cờ duy nhất, cùng 1 quốc huy, quốc ca và một thủ đô duy nhất. Tất cả điều nay sẽ được xác định rõ bằng các luật ban hành trong các thời hạn nói LB cũng sẽ có một hội đồng Tối Thống, gồm các vị Tổng Thống của các hội viên cùng hòa, sẽ là cơ quan tham quyền tối cao của LB. Các sắc mệnh của Hội đồng tối thống sẽ chỉ có hiệu lực khi được 2/3 số phiếu thuận. Hội đồng tối thống sẽ chỉ định một Tổng Thống để điều hành công việc của LB trong 1 thời hạn 1 năm.

Bản thông cáo cũng gửi lời cảm ơn Thủ Tướng đã sắc nhận trong quốc dân qua 2 đại Truyền Hình và Truyền Thanh hàng 2 vào nói lên sự tin cẩn thiết của dân trong việc thi hành quyền đã lo ấn trong lời cam kết sẽ hết mình chiến được những bão tay bị mọi giai giấy.

5 XEM TIẾP TRANG 12

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi liên danh Minh-Minh rút lui

L. D. Kỳ-Lễ vụt sáng giá Bunker lờ phờ đi thu xếp

Dinh Độc Lập tăng cường phòng thủ, TTM cấm trại 100%

SAIGON. 21-8 — Cuộc khủng hoảng chính trị tại VNCH đ n rất đơn dồng cử của Liên danh «Minh Minh», nếu đã đem lại sự bất rõi cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, thì cũng lộc lắm cho Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ. Quả vậy, theo giới quan sát thì cơ hội đắc cử của ông Thiệu trong cuộc bầu cử hay không hoàng, hoặc là cuộc bầu cử đơn độc hay trăm trong đến một chọi với ông cựu sĩ sẽ bị sa bỏ hết.

Sau khi LD «Minh-Minh» chính thức rút lui, TCPV đã có một thái độ hòa hoãn rõ rệt đối với liên danh «Kỳ-Lễ», TCPV đã hai lần gửi thư mời đại diện Liên danh này đến Nội dung văn thư ngỏ ý muốn cho liên danh Kỳ-Lễ đưa sếp đ TCPV gặp 39 nghị viên chưa được thi thực chỉ kỳ và muốn gặp tận các các nghị viên đã thiếu tại ngày 30-7-1971. Ông Nhị Lang và ông Trần Văn Lễ đã đến TCPV lúc 9 giờ sáng nay.

Vì sự sắc nhân tăng thái độ của liên danh Kỳ-Lễ vẫn là không khiếc nại không rút lui để Tối Cao Pháp Viện hoàn toàn toàn trách nhiệm tình cách hợp lệ của hồ sơ liên danh Kỳ-Lễ.

Mặt khác, TCPV muốn tiếp xúc

14 XEM TIẾP TRANG 11

UBQH chống bầu gian trá lời Thủ Tướng :

UB HOẠT ĐỘNG ĐÚNG HIẾN PHÁP chính quyền quá lo nên tố bậy

★ Ấn Quang ước sở ông Thiệu nên tự giác rút lui để cho bầu cử được trong sạch hơn.

— PHƯƠNG THÚY — NGUYỄN SYÊN

SAIGON (21-8).—Sáng nay, Ủy Ban Quốc Hội chuyên gian lận bầu cử đã ra thông cáo số 6 để trả lời cho thư của Thủ Tướng Chính Phủ gửi 2 ông Chủ Tịch Thượng và Hạ Viện cho rằng Ủy Ban đã làm dụng chức năng để không được thành lập theo đúng quy Lường Việc. Thông cáo cho biết danh sung của Ủy Ban rất chính đáng vì Ủy ấy gồm các Nghị Sĩ và Dân Biểu ông cho thấy có trong Đạ tộc quy 9-8-71 tại TNV với 22 NS và DB đại diện tất cả các xu hướng chính trị trong lưỡng Viện đã dụng cụ Ủy Ban là một hoạt động đ dược quy định trong điều 39 Hiến Pháp. Do là quyền liên soạt Chính phủ trong việc thi quản chính sách quốc gia.

Tiếp đến, bản thông cáo cho rằng sở đi chính quyền đã có vẻ thúc đẩy các ủy viên thành quyền đã lo ấn trong lời cam kết sẽ hết mình Ủy Ban đã được sự ủng hộ nồng hậu của toàn dân.

Bản thông cáo cũng gửi lời cảm ơn Thủ Tướng đã sắc nhận trong quốc dân qua 2 đại Truyền Hình và Truyền Thanh hàng 2 vào nói lên sự tin cẩn thiết của dân trong việc thi hành quyền đã lo ấn trong lời cam kết sẽ hết mình Ủy Ban đã được sự ủng hộ nồng hậu của toàn dân.

Bản thông cáo cũng gửi lời cảm ơn Thủ Tướng đã sắc nhận trong quốc dân qua 2 đại Truyền Hình và Truyền Thanh hàng 2 vào nói lên sự tin cẩn thiết của dân trong việc thi hành quyền đã lo ấn trong lời cam kết sẽ hết mình Ủy Ban đã được sự ủng hộ nồng hậu của toàn dân.

Sau khi Cố Vấn Tòa Đại Sứ Mỹ gặp Chủ Tịch TCPV

Niêm yết danh sách lần thứ hai: Thiệu-Hương tranh cử với Kỳ-Lễ

● Đại diện ĐT Minh : Nếu PTT Kỳ không rút thì... liệu quá !

— ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 21-8.— 13 giờ trưa nay, TCPV đã phán quyết 3 uy ấn mà TCPV đã định nghị ấn từ 19-8 về điều loan tin chính thức là chỉ có hai liên danh Kỳ-Lễ và tranh cử lại khi niêm yết liên danh ông cử T.T. lần thứ hai.

Sau đây là phán quyết 3 uy ấn : Thứ nhất, vụ luật sư Phạm Kim Vinh kiện đoạn chức luật 14 về hiến pháp chấp nhận về hình thức, vượt dung bác đơn khởi xỉ và truyền tịch thu tiền dự phòng.

Thứ hai, vụ Dương văn Minh Trần Văn Lắm kiện đòi tiền ngày 3-8-71, đã được đưa lập ra bằng.

Được biết chiều qua cố vấn Tòa Đại sứ Mỹ đã mang 1 công điện của Đại Sứ Bunker đến gặp Chủ Tịch TPCPV Trần Văn Tiết trên Tiết Viện và trước đó Thẩm phán Linh đã tiếp đại diện chính thức của liên danh Kỳ—Lễ là ông Nhị Lang và Lê văn Tài.

Đại diện chính thức của liên danh rút trước, bà Nguyễn thị Bình, Phó Chủ tịch TCPV cho biết rằng ra mà Phó Tổng Thống Kỳ không rút, thì qua là ông liệu quá !

9 XEM TIẾP TRANG 11

Buổi chiều chờ đợi

Chiều qua, sau một hội đàm ở với nhiều viên chức lực tu phòng Kỳ, ông không khác, lối 100 ký giả trong và ngoài nước đã lọt vào phòng xu Tối Cao Pháp Viện để nghe nghe tuyên án một loạt 3 vụ kiện liên quan đến việc niêm yết danh sách. Ông cử viên Tổng Thống đã được đông đường từ sáng hôm qua.

Bà người đi kiện có một đại đã. ông Dương văn Lang và Phạm hữu Tinh trong phần đề chính là cuộc ra quyết định của các liên danh cũng có mặt quanh phòng.

Chín chiếc ghế bọc da đã hàng, quạt trần chạy vù vù. Đúng 12 giờ theo ý lời tuyên bố của thẩm phán

10 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Vỗi buồn chung

Đại Tướng Dương văn Minh đã lựa chọn đường lối đan giản nhất : đường lối bỏ cuộc.

Theo dõi chuyện ra quân lần này của Đại Tướng, sẽ ung có thể thấy được cuộc hành trình rất trắc trở và gian an. Như thế, một cuộc lui quân là điều không mấy lạ hi khi các điều kiện gây trắc trở và tạo gian nan chồng chất hi là những điều kiện ngoại lai mà của chính là những điều kiện nội tại. Do vậy, cung cách lui quân của Đại Tướng vẫn lại là một chữ ngờ ngàng. Bởi quyết định được bàn tính trong cơ phận nào hợi hấp tập.

Các sự kiện hình thành quyết định rút quân lần này của Đại Tướng đã từng được ghi nhận tuần tự và đầu đan trên nhật báo này. Việc ĐT Minh lại ra quân được chính ông mệnh danh như một sự dấn thân. Dấy không phải chỉ là một cuộc tranh cử thông thường để chức vụ được bầu là người quốc trưởng. Dấy chính là vấn đề thử thách thời cơ cho một giải pháp lớn lao nhằm giải quyết một vấn đề lớn lao : vấn đề hiến tranh VN và Đông Dương — nói cho hoàn toàn đúng nghĩa, là một cuộc tranh chấp quốc tế đa diện. Bởi vấn đề được đặt ra như thế cho nên dù ĐT Minh không dịnh « chỉ i nào bình dân tộc mà dấn thân, không làm con cờ cho ai hết cả ai », ĐT Minh vẫn cứ được coi như một vai trò. Và vì đó mà cuộc bầu cử hay kết quả của cuộc bầu cử Sự phải là biến hiện cho kết quả của một cuộc giàn xếp.

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

Đại Hàn và VNCH

◉ NGUYỄN-VĂN.

Tình trạng Đại Hàn có nhiều điểm tương tự như của VNCH.

Hai bên cùng chịu cảnh đất nước chia đôi nên đều phải giải quyết vấn đề thống nhất.

Cả hai cùng phải chiến đấu chống Cộng, với viện trợ Hoa kỳ, trên các lãnh vực quân sự và kinh tế, nên đều chịu ảnh hưởng của chính sách quốc tế của Mỹ, và hậu quả của mọi sự canh cải trong chính sách này.

Trong số các đồng minh giúp đỡ VNCH, Đại Hàn tỏ ra nhiệt thành và đắc lực nhất.

Bởi vậy, sự chuyển hướng của Đại Hàn không khỏi gây cho những người cùng hội cùng thuyền hai thắc mắc đang chờ giải đáp:

Trong sự hợp tác Hàn/Việt, sẽ có gì thay đổi không? Nếu Đại Hàn phải rẽ sang ngả khác, thì VNCH có buộc phải xét lại đường lối không?

Vấn đề khá tế nhị. Song làm ngơ để tránh nghĩ quẩn, thì chỉ lúng túng trong hoang mang. Thà nêu lên mà nhìn thẳng, may ra sẽ nhận định rõ ràng và đúng mức hơn.

Nếu vậy, cần xét bình tĩnh và cố dựa vào những dữ kiện khách quan và thiết thực.

x^x^x

Nên trước hết, phải xem hoàn cảnh của Đại Hàn và của VNCH có thật tương đồng hay không, hoặc là có những dị điểm căn bản?

Ở trường hợp thứ nhất, những gì xảy ra cho Đại Hàn, có thể đến với VNCH; song trường hợp thứ hai, giải pháp được chấp nhận tại Đại Hàn, chưa chắc gì áp dụng được cho miền Nam nước Việt.

SỰ PHÂN CHIA NAM BẮC — tại VN, là hậu quả của một chiến cuộc 8 năm (1946 — 1954) và được thừa nhận do một hiệp định đình chiến ký tại Genève ngày 20/7/1954.

Trái lại, sự cắt đôi Cao Ly là một sự rủi ro trong lịch sử, hoặc chỉ do sự thỏa hiệp ngấm ngầm giữa các đại cường.

Thực ra, Nga, Mỹ, Anh và Trung Hoa Dân Quốc, đã đồng ý để cựu thuộc địa Nhật thành một quốc gia độc lập thống nhất, tại các hội nghị Le Caire 1/12/1943, hội nghị Yalta 12/2/45, và hội nghị Moscou 28/12/45.

Hội nghị cuối cùng này quyết nghị thành lập một Chánh phủ Lâm thời theo chế độ tự do dân chủ, và đặt một ủy ban Nga/Mỹ với nhiệm vụ tham khảo ý kiến các đoàn thể dân chúng Cao Ly và đề nghị các giải pháp cần thiết nhằm thực hiện độc lập.

Song từ cuối tháng 8/1945, quân đội Nga Sô đã tràn qua Mãn Châu và Cao ly; rồi đến tháng 9 quân đội Mỹ mới tới giải giáp quân Nhật, nhưng phải dừng lại dưới vĩ tuyến 38.

Trong vùng chiếm đóng, Nga Sô cho dựng ngay các tổ chức nhân dân thuộc Kim Nhật Thành, nắm vững khu vực ảnh hưởng.

Nên suốt năm 1946, Uỷ Ban Nga/Mỹ tuy có nhóm họp vài lần, chẳng đi tới kết quả gì. Quan điểm của hai bên luôn luôn đối nghịch. Chẳng hạn Nga muốn lập một Quốc Hội với 1/2 số ghế thuộc Bắc Cao, 1/2 thuộc Nam Cao, nhưng Mỹ không chịu vì dân số miền Nam đông hơn.

Rồi cực chẳng đã, Mỹ đưa vấn đề ra LHQ. Ngày 14/11/47, đại hội LHQ biểu quyết giúp đỡ gấp cho Cao Ly thực hiện độc lập, và đặt một Uỷ Ban chuyên trách gồm 6 quốc gia, không có Nga và Mỹ, để tới xem xét tình hình và thiết lập chánh quyền dân cử.

Nga cực lực phản đối, ngăn không cho Ủy Ban hoạt động bên trên vĩ tuyến 38; nên LHQ đành quyết định ngày 26/2/48 rằng Uỷ ban hãy lo giúp việc tổ chức tổng tuyển cử tại bên dưới vĩ tuyến 38.

Để đặt quốc tế trước sự đã rồi, Nga Sô thúc đẩy thành lập chánh quyền CS: ngày 1-5-48, một Uỷ Ban Nhân Dân Cao Ly ban hành một Hiến Pháp Cao Ly, lãnh tụ CS Kim Nhật Thành được bầu làm Chủ Tịch, và chánh phủ Nhân Dân được Nga Sô cũng chư hầu thừa nhận.

Để đối phó, bộ máy công quyền miền Nam được Ủy Ban LHQ dựng lên cấp tốc: Quốc Hội Lập Hiến được bầu ngày 10/5/48 nghĩa là 10 hôm sau khi Hiến Pháp được công bố tại miền Bắc; rồi một Hiến Pháp cũng được ban hành tại miền Nam (17/7) Tổng Thống đầu tiên Lý Thừa Vãn được bầu ngày 20/7, chánh phủ miền Nam được Hoa Kỳ và các đồng minh thừa nhận từ 12/8.

Như thế, là mỗi vùng chiếm đóng đã thành một xứ biệt lập, thuộc khu vực ảnh hưởng của Nga Sô hoặc của Hoa Kỳ.

Nhưng vì sự thành lập Cộng Hòa tại miền Nam được coi như công quả của Liên Hiệp Quốc, LHQ với danh chính ngôn thuận, đã có thể can thiệp để ngăn chặn sự lan tràn của quân lực Bắc Hàn (25/6/50).

Và từ ngày đình chiến (27/7/1953) cho tới bây giờ, quân LHQ còn đóng tại Đại Hàn.

Hiệp định đình chiến tại Cao Ly do LHQ ký kết với Bắc Cao và Trung Cộng.

Nên, vấn đề hợp nhất, cũng như mọi vấn đề Nam Bắc, vẫn liên quan đến Liên Hiệp Quốc: Sự kiện này không ràng buộc vào vấn đề thống nhất VN; cũng như chiến cuộc VN.

x^x^x

NHỮNG DỊ ĐIỂM KHÁC — Bắc Hàn nhờ Nga mà thành lập, song nhờ Trung Cộng mà đương đầu với Mỹ trong chiến tranh 1950/1953, lại ở sát nách hai đại cường đang đối nghịch, tức là lâm vào một tình thế rất khó xử cho vừa lòng cả hai.

Bắc Việt thân cả Trung Cộng lẫn Nga Sô. Song NS ở quá xa, còn TC lại quá gần. Lãng xa NS dễ hơn là trái ý TC. Nhưng TC lại muốn hòa hoãn với Mỹ.

Hai miền Bắc cùng ở thế kẹt, nhưng ai kẹt hơn ai?

Vấn đề Nam Bắc Hàn, muốn được giải quyết, phải có sự chấp nhận của cả TC lẫn NS.

Phải chăng vì thế mà Đại Hàn muốn giao hảo với các nước CS, bắt đầu từ các nước Đông Âu, nhưng trước hết là Lỗ và Nam Tư, vì hai nước này cùng thân TC. Nghĩa là Đại Hàn không đóng cửa nữa đối với NS, và ngay đối với TC nếu Hoa lục và Nga Sô cũng là quốc gia «không gây hại cho Đại Hàn», như TT Phác Chánh Hy vừa tuyên bố hôm 15-8.

Giải pháp cho vấn đề VN, cần nhiều hơn sự thỏa hiệp của TC.

— Đại Hàn hiện nay không ngại hợp nhất như hồi 1948 hoặc 1953, vì đã gây được ưu thế về nhiều phương diện:

Dân số lên gần 32 triệu, vượt dân số miền Bắc ít nhất 12 triệu.

Quân lực năm 1950 chỉ có 150 ngàn chống lại quá nửa triệu của Bắc Cao; nhưng hiện nay, đã lên 600 ngàn hùng hậu, thiện chiến, được canh tân không ngừng.

Quan trọng hơn nữa, là quân lực đó hợp thành một khối, sớm được nắm vững sau hồi bất ổn 1960-61, tướng lãnh không còn tranh giành chia rẽ, và không bị tai tiếng vì những hành vi tổn thương danh dự.

Miền Nam không bị du kích xâm nhập phá hoại: không có cán binh nằm vùng; không có lực lượng giải phóng do miền Bắc nâng đỡ. Dưới chế độ Lý Thừa Vãn cũng như ngày nay, dân chúng chống Cộng thành thực.

Tình trạng phân hóa đã nhường chỗ cho một hoàn cảnh ổn định. Chánh quyền, dù không tránh được công kích, có hậu thuẫn mạnh vì tổ chức nổi chính đảng có qui củ và đắc lực.

Chính vì thế mà người lãnh đạo, tuy là quân nhân được quần đội đưa lên, đã sớm thoát ly được áp lực của các quyền lợi riêng tư, mà hành động theo quyền lợi quốc gia.

Mà cũng chính vì tổ chức nổi chính đảng rộng lớn và mạnh ... đã chuẩn bị được cuộc đấu tranh chanh trị nếu phải chấp ... sống chung hòa bình với miền Bắc.

... chưa kể sự phát triển kinh tế mau lẹ, mà các kế hoạch ... được chấp thuận dễ dàng và thực hiện điều hòa; những biện pháp khắc khổ đã được áp dụng nhằm chống lạm phát ... tăng sản xuất, mà không gặp trở ngại hoặc gây phản đối dữ dội: ... chánh phủ dựa vào chánh đảng, và đảng được đa số trong quần chúng ủng hộ.

Giả thử các điều kiện trên chưa hội đủ, chắc hẳn vấn đề hiệp thương và thống nhất chưa được nêu ra.

Chung quanh vấn đề ứng-cử-viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống

LUẬN VỀ DƯ LUẬN, LUẬT PHÁP VÀ HIẾN PHÁP

Bài của HÀ-MINH-LÝ (15-8-1971).

Có lẽ trong lịch sử Tư pháp VN chưa bao giờ có sự tranh chấp giữa dư luận quần chúng và phán quyết Tư pháp như hiện tại. Đúng hơn thì từ trong vòng hai năm nay bao nhiêu phán quyết của cơ quan tài phán tối cao VN tức TCPV đã gây ra nhiều cuộc tranh luận sôi nổi đôi khi với những lời lẽ ác độc.

Hiến pháp đã dành cho TCPV nhiều quyền đặc biệt là quyền giải thích hiến pháp cùng tuyên phán về sự hợp hiến hay bất hợp hiến của các đạo luật, sắc lệnh và quyết định hành chánh. Những danh từ hiện hành của Hiến Pháp làm cho người ta cứ tưởng rằng TCPV sẽ hành xử trong phạm vi tư pháp thuần túy, nhưng từ hai năm nay thực tế chứng minh rằng mỗi bản án mỗi phán quyết của TCPV những vụ kiện vi hiến đều có tính cách một biến cố chính trị tạo thành sự sôi động trong dư luận quần chúng sôi động ít hay nhiều, có tính cách cục bộ hay toàn diện tùy theo từng vụ.

Cách nay vài tháng, những phán quyết của TCPV liên hệ xa gần đến chính thành phần hay sự hợp hiến của cơ quan đó đã gây ra bao nhiêu lời bàn tán không tốt làm cho uy tín của TCPV chẳng còn được bao nhiêu.

Nay thì đến vụ lập danh sách Ứng cử viên Tổng Thống và phó Tổng thống, để mà lại một lần nữa báo chí đưa ra những hàng tít lớn không có gì là đẹp đẽ cho cơ chế hiến định đối ...

Chuyện vi hiến của văn phòng TCPV khi lập danh sách UCV TT và PTT để niêm yết lần đầu tiên dư luận đã nói nhiều rồi. Liên danh Kỳ-Lễ dựa vào dư luận quần chúng đã không chấp nhận việc liên danh bị bác đơn ứng cử, vì cho rằng có sự vi hiến và vi luật vì hiến mà danh sách UCV lập ra không có giá trị. Liên danh Kỳ-Lễ «coi như không có» việc niêm yết danh sách lần đầu tiên.

Luật pháp và Dư luận

Chuyện vi hiến chỉ là lời kết luận của dư luận quần chúng, chỉ là ngôn của người dân, chỉ là quan điểm của báo chí mà thôi. Theo Hiến pháp thì TCPV là cơ quan chuyên lộc có quyền phán quyết về sự hợp hiến hay vi hiến và cơ quan đó chưa có phán quyết.

Vài tiếng động hồ sau khi Liên danh Kỳ-Lễ tố cáo sự vi hiến thì ông Chủ tịch TCPV lên tiếng rằng ông Kỳ muốn nói gì thì nói, luật vẫn là luật.

Rồi 48 tiếng đồng hồ sau, TT Thiệu đưa ra một bản nhận xét trong đó có những câu tỷ như: «Khi có sự tranh chấp thì trong mọi trường hợp phải tuân phục trong tài của cơ quan tài phán», và phải «tôn trọng quyền hiến định của cơ quan đầu não quốc gia». Ông Thiệu đưa ra bản nhận xét có lẽ nhân danh một ứng cử viên Tổng thống thay vì nhân danh Tổng thống VNCH vì theo như báo chí loan tin bản đó không có tiêu đề và không có con dấu. Một vài tờ báo đã lăng bản nhận xét đó dưới hàng tít là: «Tổng thống Thiệu xả mình bênh vực TCPV». (Nhật báo Độc Lập ngày 15-8).

Đặt ra ngoài tất cả các mục tiêu chính trị của các nhân vật liên hệ, có vẻ như tất cả đều muốn tố cáo trước dư luận những hành động của đối thủ của mình để dư luận phán xét.

Người viết trong phạm vi bài này chỉ xin đưa ra một nhận xét và từ nhận xét đó mà bình luận.

Nhận xét đó là:

— Một bên là ông Kỳ hay liên danh Kỳ Lễ dựa vào dư luận báo chí mà hành động hay tố cáo,

— và một bên là TCPV và ông Thiệu dựa vào luật lệ, vào Hiến Pháp để mà đối lại. Luật lệ có vi hiến hay không chưa cần biết vội và cũng không cần phải biết đến hành vi bất nguồn từ một điều luật có phải do một sự giải thích đúng lắn và nghiêm chỉnh điều luật đó không?

Ở đây người viết chỉ xin đặt một vấn đề: giữa dư luận quần chúng và luật pháp, giữa hai cái đó cái nào có giá trị hơn và phải tôn trọng hơn.

Đặt vấn đề như vậy dĩ nhiên là sẽ có người tranh luận. Cả tranh luận có thể sẽ gây gạo và rồi chẳng ai có thể đi đến một kết luận, chẳng ai có thể xác nhận cái nào hơn cái nào, thế nào là phải, thế nào là trái. Nó cũng tỷ như trước đây bao nhiêu sách vở, bao nhiêu chuyện tiểu thuyết nói lên những tư tưởng mới và cũ, những cảnh tranh chấp của hai hệ thống tư tưởng đó.

Người viết không có cao vọng giải quyết vấn đề đặt ra mà chỉ xin nêu lên một số trường hợp điển hình làm thí dụ.

Thí dụ cảnh sát Ba Lê

Ngày thứ ba 23-2-1971 tại Ba Lê, lính cảnh sát thuộc đội 7 ... 8 đồng tại phía Đông và Đông Bắc thành phố đã nhất định không đồi thổi xe chuyên chở họ đến nơi làm việc. Họ ngồi yên trên xe không chịu xuống. Họ đình công để phản đối. Theo tờ Express số ra trong tuần lễ từ 8/14-3-1971, những nhân viên cảnh sát đó tuyên bố rằng: vì cơ quan tư pháp đã phủ nhận hành vi của một đồng nghiệp của họ, bằng cách tha bổng học sinh Guiot, vì người ta đã để cho những học sinh thóa mạ họ trong 7 tiếng đồng hồ ở Saint Michel, vì báo chí đã kết án họ, vậy thì bây giờ họ ngồi yên».

Cuộc biểu tình ngồi yên của một số nhân viên cảnh sát thành phố Balê đó đã lan rộng.

Qua ngày hôm sau 24-2-71, khoảng 300 nhân viên CS nữa thuộc quận V ở thành phố Ba Lê nhất định không dời khỏi khu vực Pantheon mặc dầu có lệnh trên và lệnh của nghiệp đoàn cảnh sát.

Những ngày kế tiếp, dư luận trong giới cảnh sát căng thẳng. Cũng may người ta đã tìm được một cách giải quyết êm đẹp.

Lấy một thí dụ đó để chứng tỏ rằng một phán quyết tư pháp trong một vụ nào đó không cần phải quá quan trọng cũng có thể gây ra những sự xôn xao và từ đó tạo thành sự rối loạn.

Không ai có thể nói rằng tòa án Ba lê đã xét xử sai khi không kết án học sinh Guiot, khi tha bổng người này. Dĩ nhiên là khi không có tội thì làm sao mà phạt, mà bỏ tù. Khi có sự nghi ngờ là phải tha bổng. Tòa án Ba lê có thể đã làm đúng, nhưng cái đúng đó đôi khi lại là cái hại.

Thí dụ như người ta không tìm được cách giải quyết và cuộc chống đối của nhân viên cảnh sát càng ngày càng lan rộng, mỗi ngày mỗi mạnh thêm, thì thử hỏi rằng thành phố Ba lê và nước Pháp sẽ lâm vào tình trạng như thế nào.

Đây là một thí dụ chứng tỏ rằng một phán quyết của Tòa án có thể rất đúng luật cũng khả dĩ đưa đến những hậu quả tai hại.

Vậy thì dư luận quần chúng và một phán quyết của Tòa án, cái nào phải coi trọng hơn để mà quyền lợi quốc gia được bảo đảm?

Sẽ có người hỏi rằng có thể vì dư luận quần chúng mà tòa án phải kết án phạt một người vô tội không?

Dĩ nhiên là không thể kết phạt một người vô tội nhưng cái dở là tại sao đã mang ra xét xử khi mà dư luận còn căng thẳng và nhất là đã xét xử bằng cách tha bổng khi mà dư luận đòi phạt. Tại sao lại không tìm cách trì hoãn, đình xử để đợi cho đến khi dư luận không còn nóng bỏng nữa, cho thời gian làm dịu bớt lòng công phẫn hãy mang vụ án ra mà xét xử mà tha bổng.

Quyền lợi quốc gia đòi hỏi tất cả những ai có trách nhiệm phải lưu tâm tới dư luận quần chúng.

Thí dụ chuyện Calley

Thí dụ thứ hai là vụ án mà cả thế giới đều biết: đó là vụ trung úy Calley.

Calley đã bị tòa án quân sự Hoa Kỳ kết phạt vì tội giết thường dân ở VN. Phiên tòa xử Calley đã kéo dài cả tháng trời. Tòa án đã phải để nhiều ngày nghị án rồi mới tuyên bản án phạt tù Calley.

Nhưng chỉ vài hôm sau khi bản án được tuyên phán là TT Hoakỳ ông Nixon đã ra lệnh để cho Calley ở ngoài nhà tù không phải vào tù, vẫn ở trong các doanh trại như những người quân nhân khác, ông Nixon còn tuyên bố sẽ hành xử quyền của một Tổng thống để mà duyệt xét lại bản án.

Quyết định cùng lời tuyên bố của ông Nixon đã làm cho nhiều người ngạc nhiên, đã có người chống đối, nhất là ông Đại Úy Daniel người ngồi ghế công tố phiên tòa xử Calley đã viết hẳn một lá thư cho ông Nixon để chống đối và công bố lá thư đó.

Nhiều người bình luận cho rằng ông Nixon đã dẫm chân lên tư pháp, đã vi phạm hiến pháp Huê kỳ phân quyền hành pháp, tư pháp và lập pháp: đã ngăn cản việc thi hành một án văn của tòa án tư pháp và như vậy đã trái luật.

Thế nhưng ông Nixon vẫn ra lệnh không được giam giữ Calley, và hứa sẽ duyệt xét lại bản án. Ít ngày sau, ngày 16-4-1971, trong một cuộc phỏng vấn của sáu nhà báo thuộc hiệp hội ký giả Hoa Kỳ, ông Nixon đã giải thích quyết định của ông.

Trả lời câu hỏi của một nhà báo, khởi đầu ông Nixon khen ông Daniel là một người tốt, ông khen luôn sáu nhân vật kết án Calley ... là những người tốt, nhưng ông đã hành động vì ông là Tổng thống, là tổng tư lệnh quân lực.

Ông Nixon nói: «dư luận chú ý nhiều đến vụ này, niềm ưu tư đã bộc lộ trên toàn quốc đối với quyết định đó, vượt ra ngoài sự vô tội hay có tội của Trung úy Calley về những lời tố cáo... Sự quan tâm rộng rãi của công chúng khắp nơi đã là một nguyên tố, theo nghĩa là khi nhân dân trên toàn quốc, các vị dân biểu, và Thượng nghị sĩ, bị xao xuyến về môn vấn đề đặc biệt, một vị Tổng Thống có trách nhiệm phải làm điều ông ấy có thể, trong phạm vi luật pháp, để cố gắng làm lắng dịu những lo ngại ấy...

«Theo tôi, dấu hiệu tốt là hành động tôi áp dụng đã có hiệu lực là... chúng ta đã thấy nỗi lo lắng về vụ Calley lắng xuống.»

(Nguyên văn).

Rõ rệt là ông Nixon chỉ cần biết đến dư luận, ông chẳng cần biết đến luật pháp, đến hiến pháp, đến tòa án, đối ông những người buộc tội Calley, những người kết phạt Calley đều là những người tốt nhưng nhân danh Tổng Thống ông vẫn ra lệnh không được giam giữ Calley như tòa án đã kết phạt.

Vậy thì dư luận là trên hết, trên cả luật lệ, có khi trên cả hiến pháp. Sự xao xuyến trong quần chúng vượt ra ngoài sự có tội hay không có tội của Calley và vì sự xao xuyến đó ông Nixon đã phải ra tay.

Điều rõ rệt là ông Nixon đã thành công. Đa số dân chúng Hoakỳ đều tán thành quyết định của ông. Người ta thấy rõ vì quyền lợi quốc gia mà ông Nixon đã có quyết định không giam giữ Calley.

Quyền lợi quốc gia đó, theo ông Nixon, là làm sao cho dư luận bị xao xuyến được lắng dịu và quyền lợi đó trên cả hiến pháp, luật pháp và Tòa án.

(Xem tiếp trang 11).

Diễn Đàn

LIÊN BỘ NGOẠI GIAO VÀ QUỐC PHÒNG NÊN LÊN TIẾNG

rành mạch về điều được gọi là «tàn bạo của quân sĩ VNCH đối với thường dân KPC»

Bài của THANH-MINH

Những ngày gần đây, dư luận thường nói nhiều đến những lời eo xèo của nhà cầm quyền Cam-bu-chia đối với quân đội VNCH. Trước đây mấy tuần, bộ Ngoại giao Cam-bu-Chia đã gửi cho bộ Ngoại giao VNCH một kháng thư, theo đó nhà cầm quyền Cam-bu-Chia kịch liệt tố cáo, điều được gọi là đối xử tàn bạo của quân đội VNCH đối với nhân dân Cam-bu-Chia.

Dư âm lời tố cáo trên chưa kịp tan loãng, thì ngày 12-8 vừa qua, trên nhiều nhật báo xuất bản ở thủ đô Saigon, lại đã thuật lại theo bản tin của hãng thông tấn UPI rằng, nhà cầm quyền Cambuchia lại một lần nữa đã lên tiếng: 50.000 dân Cam Bốt bỏ nhà tỵ nạn, chỉ vì những hành động gọi là tàn bạo của binh sĩ VNCH.

Bản tin viết rằng: «Tất cả 9.500 gia đình tị nạn của 3 tỉnh phía Đông (Cambuchia) đã rời bỏ làng mạc, không phải vì chạy giặc, mà vì quân sĩ đồng minh (có ý ám chỉ quân sĩ VNCH). Các viên chức Cambuchia nói, họ đã gởi nhiều kháng thư cho sứ quán VNCH tại Nam Vang. Các viên chức được phỏng vấn gồm quyền Ngoại Trưởng Boret và các viên chức cao cấp khác đã cho biết, có 15 vụ hãm hiếp thiếu nữ Cambuchia được xác nhận».

Bản tin cũng nhấn mạnh rằng: Tuần rồi (tức tuần lễ từ 1-7/8/71) dân tị nạn ở Kompong Trabek cũng đã thuật cho hãng UPI nghe nhiều hành động tàn bạo của quân sĩ VNCH. Các thông tín viên (của hãng UPI) cũng đã mục kích quân sĩ VNCH bắt và bịt mắt những người đàn ông Cambuchea tại làng Prasat, cách đông nam Nam Vang 58 dặm, vì cho họ là VC vv...»

Qua bức kháng thư của nhà cầm quyền Cambuchia gửi cho chính phủ VNCH và lời lên tiếng của những nhân vật cao cấp của chính quyền Cambuchia, được hãng thông tấn UPI tiết lộ mà các nhật báo ở Saigon đã đăng tải, khiến cho người dân VN cảm thấy nhiều nỗi thắc mắc. Chẳng lẽ quân đội VNCH lại có những hành động tàn bạo như lời phản kháng của nhà cầm quyền Cambuchia, hoặc như điều tiết lộ của hãng thông tấn UPI mà báo chí Saigon đã đăng tải. Mà cũng chẳng lẽ nhà cầm quyền Cambuchia bỗng nhiên dựng đứng lên những chuyện kỉ trên để mà phản kháng một cách vô căn cứ; hoặc cũng chẳng lẽ hãng thông tấn UPI lại dựa ra những nguồn tin thất thiệt, trong vụ 50.000 thường dân KPC bỏ nhà tị nạn, chỉ vì hành động tàn bạo của quân sĩ VNCH.

Bộ ngoại giao VNCH cũng đã có gửi phúc thư cho chính phủ Cambuchia, trả lời bức kháng thư trên của nhà cầm quyền Cambuchia. Bộ Quốc Phòng hình như cũng đã có lời lẽ giải thích với dư luận về sự phản kháng nêu trên của nhà cầm quyền Cambuchia. Những người hiểu chuyện, tức là những người đã dích thân đem xương máu mình để bảo vệ phần đất Cambuchia, đều cho những lời phản kháng của nhà cầm quyền Cambuchia, là những lời tố cáo vừa phóng đại sự kiện lại vừa bóp méo sự thật một cách vô căn cứ.

Thật ra thì trong khung cảnh một cuộc chiến tranh, đời sống của quần chúng không thiếu những tai bay vạ gió, không thiếu cảnh thảm thê tang tóc. Đối với quân dân một nước hậu tiến, dù là quân đội VNCH, thì hành động thiếu kỷ luật của một vài phần tử quân sĩ, hiển nhiên là điều có thể có được.

Những chuyện bắt trộm con gà con vịt, những chuyện cướp giật chiếc đồng hồ, chiếc cà rá v.v.. của những thường dân trong những cuộc hành quân càn quét là điều có thể xảy ra với bất cứ một thứ quân đội nào trên thế giới. Những chuyện làm ẩu một cô nông thôn, làm ẩu một bà thiếu phụ, đối với người lính gối đầu trên tử thần ngoài trận địa, có thể là điều đã xảy ra được. Tuy nhiên chuyện trộm cắp ấy, chuyện làm ẩu ấy, không thể tái diễn được nhiều lần, để trở thành một tệ trạng phổ biến, đến nỗi 50.000 người phải rời bỏ quê quán, bồng bế nhau đi nơi khác tị nạn.

Ngay đầu bản tin đăng trên các báo ở Saigon đã viết rằng, tất cả 9.500 gia đình (50.000 người) rời bỏ làng mạc, không phải vì chạy giặc mà vì hành động của quân sĩ đồng minh (phải hiểu là quân sĩ VNCH).

Điều đó cho phép dư luận hiểu rằng, vì những hành động tàn bạo của quân sĩ VNCH, chẳng hạn như hiếp dâm, cướp bóc, hành hạ, tàn sát v.v... người Khmer, khiến cho nhân dân Khmer phải đi lánh nạn đến nơi khác v.v..

Sở dĩ đồng bào VN phải thắc mắc rằng, là vì trong số những chiến sĩ hiện đang hành quân ở Cambuchia, có cha anh, có ruột thịt của những người ở hậu phương miền Nam này. Chẳng lẽ cha anh mình, ruột thịt mình lại đi làm chuyện tồi bại như vậy đối với dân chúng Khmer khi mang danh là một đoàn quân giải phóng, sang đất Cambuchia tiêu diệt Cộng Sản giải phóng cho nhân dân Khmer. Hào khí của dân tộc, danh dự của dân tộc không cho phép nhân dân VN được coi thường những lời tố cáo của nhà cầm quyền Cam bu chia cũng như những tin tức ngoại quốc, hoặc vô tình hay chủ ý bóp méo sự thật, để phục vụ cho những xếp đặt tối khác, chẳng hạn như dự tính võ trang hóa nhân dân Khmer, để chống lại chiến thuật du kích của Cộng Sản tại Cambuchia.

Có thể trong ý định quân sự hóa một một phần hay tất cả nhân dân Khmer, người ta đã tạo ra hình ảnh— ít nữa là trong dư luận.— mà trong đó, người dân Khmer bị cướp bóc, bị ức hiếp, bị tàn sát v.v... để buộc dư luận phải chú ý. Sau khi đã được dư luận chú ý, người ta sẽ đưa ra đường lối giải quyết. Đường lối giải quyết ấy là võ trang cho nhân dân Khmer, để họ có đoàn ngũ và vũ khí tự vệ, chống lại sự hà hiếp, cướp bóc và tàn sát mà hoàn cảnh chiến tranh đã đem lại cho họ.

Cái lối xếp đặt như vậy sẽ rất hợp lý ít nữa cũng đối với dư luận ở ngay thủ đô Nam Vang và với quần chúng Cambu chia.

Nếu sự thể có thể uẩn khúc như vậy thì những kháng thư

(Xem tiếp trang 11).



ĐÀI BBC VÀ VOA BÌNH LUẬN SÔI NỔI VỀ VIỆC Đ.T. MINH RÚT KHỎI CUỘC TRANH CỬ T.T.

BBC: Mỹ đã thất bại, ĐT Minh rút không hẳn bất ngờ
VOA: Thật bất ngờ, có gian lận hay không còn phải xét lại

✶ Đài VOA cho rằng: ĐT Minh rút không phải vì sự gian lận mà là vì hy vọng đắc cử của Ông kém sáng sủa
◉ Đài BBC bàn thêm: Nếu không có chuyện bất ngờ, Ông Thiệu đắc cử là cái chắc, bầu bán chỉ là lấy lệ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON 21-8.— Đài BBC và đài VOA đều đã có những bài bình luận sôi nổi về việc Đại Tướng Dương Văn Minh quyết định rút khỏi cuộc tranh cử T.T. vào tháng 10 tới. Sau đây là đoạn chính của các bài bình luận đó:

BBC: Hoa kỳ đã thất bại

Việc Tướng Minh công bố cái quyết định chấn động này chứng tỏ là Đại sứ Hoakỳ ông Bunker đã bị thất bại. Vì sau khi tới từ Mỹ để tham khảo ý kiến về tới Saigon ông Bunker đã hội kiến với Tướng Minh trong 90 phút đồng hồ để tìm cách khích lệ tướng Minh hãy vì tinh cách dân chủ tại Việt Nam mà tiếp tục ra tranh cử.

Theo như lập lại thì các nhân vật phụ tá cho tướng Minh đã nói rằng sau khi gặp mặt ông Bunker tướng Minh đã tỏ ra giận dữ. Họ nói ông Bunker đã không cam kết là Hoa Kỳ sẽ bảo đảm là cuộc tuyển cử sẽ diễn ra trong vòng ngay thẳng mà thay vào đó ông Bunker lại còn lên tiếng bênh ông Thiệu nữa.

Tướng Minh đã nói với ôngBunker là ông chẳng thấy vì lý do gì mà phải đưa thân ra bị sinh cho Tổng thống Thiệu bằng cách đóng vai một ứng cử viên bù nhìn để khi bị thất cử thì sẽ giúp cho ông Thiệu được bầu lại có một bộ mặt dân chủ. dự phần vào cuộc bầu cử gian lận chỉ làm nhục cho mình và bôi nhọ thanh danh của ông đốivới dân chúng.

Tướng Minh đã chọn lựa thời gian công bố việc rút lui để tránh cho tên tuổi của ông khỏi bị TCPV chính thức đề tên vào danh sách ứng cử viên niêm yết lần thứ hai.

Các giới chức thân cận tướng Minh nói rằng việc ông rút chân ra khỏi cuộc tuyển cử không có nghĩa là ông rời bỏ chiến trường vì ông sẽ tiếp tục chống đối lại TT Thiệu bằng những phương cách hữu hiệu hơn.

Quyết định của tướng Minh dưới con mắt của hầu hết mọi người ở Saigon đã làm mất ý nghĩa của cuộc tuyển cử vào tháng 10 và chắc chắn sẽ mang lại những hậu quả trầm trọng không thể lường nổi nhưng vào lúc này hãy còn quá sớm để mà lường đoán về những hậu quả đó.

Tướng Minh trước kia vẫn mong muốn thấy PTT Kỳ được ra tranh cử, có thể là ông ta coi là có thêm ông Kỳ thì ông có cơ thắng cử hơn. Một phần có lẽ vì tin rằng ông Kỳ sẽ giành giật được phiếu của quân đội khỏi tay ông Thiệu đến khi thấy ông Kỳ không hội đủ điều kiện bị loại ra ngoài thì Tướng Dương văn Minh đã tuyên bố là sẽ xét lại vấn đề có ra tranh cử hay không, vì ông coi việc ông Kỳ bị loại như là sự không thẳng thắn dù là mới ở màn rào đầu của cuộc bầu cử.

BBC nhận định tiếp rằng bất luận hậu quả của vụ ĐT Minh rút ra sao đi nữa thì việc rút này cũng không phải là hoàn toàn bất ngờ. Trước đây, ĐT Minh đã vẫn cho thấy là có thể sẽ rút nếu bầu cử không được tổ chức thẳng thắn.

BBC viếng thêm: chỉ trừ phi xảy ra những chuyện gì bất ngờ nếu không thì nay có vẻ rõ rệt là việc ông Thiệu được tái cử là chắc rồi, bầu bán chỉ là làm lấy lệ.

BBC nhắc lại rằng đã nhiều lần Ô Thiệu phủ nhận các lời cáo giác về gian lận tuyển cử và các người ủng hộ ông có vẻ vững tin rằng thế nào ông ta cũng được tái cử trong 1 cuộc bầu cử tự do vì năm 67, ông Thiệu tuy thắng nhưng thắng với một số phiếu còn là thiểu số vì kỳ ấy có quá nhiều người tranh cử nên ông ta đã tìm cách xiết chặt thêm trong kỳ bầu cử này để tránh nhiều điều và nhất là tránh không để cho Mặt trận (VC) có thể lợi dụng 1 số quá nhiều ứng viên để gây chia rẽ.

Nhưng gậy ông lại đập lưng ông, có vẻ như công việc đó ông Thiệu đã quá làm kỹ lưỡng và các luật bầu cử đã quá chặt chẽ khiến không ai có thể ra tranh với ông được. BBC kết luận: giờ đây nếu ông Thiệu ra tranh cử một mình và thắng cử thì cuộc thắng ấy cũng rỗng tuếch.

Phía CS ở miền Nam đã nhất mực nói rằng không bao giờ họ thu xếp gì với ông Thiệu. Như vậy cơ hội kết liễu chiến tranh trong vòng năm tới có vẻ như khó lòng có được, chỉ trừ phi là nay vì Tướng Minh quyết định rút lui mà lại nảy ra những diễn biến gì mới chăng.

VOA: thật là bất ngờ

Đài VOA nói về lý do rút của ĐT Minh và bàn: dù lời tố cáo là có sự gian lận trong bầu cử có đúng hay không cũng còn phải được xét lại.

Tướng Minh cho biết là có đủ bằng cớ hiển nhiên và chắc chắn là TT Thiệu sẽ không nhận những lời tố cáo đó.

Nhưng sự thực là đã có sự đồn đại ở đây rằng tướng Minh có thể rút không ra tranh cử không phải vì lý do cuộc tuyển cử này có sự gian lận mà là vì những hy vọng đắc cử của ông không được sáng sủa cho lắm. Quan điểm

Xem tiếp Q trang 10

1 số chính khách, NS cho rằng:

Nếu ĐT Minh rút trước khi gặp Đại sứ Mỹ thì «sáng giá» hơn nhiều

SAIGON (TV) 21/8.— Giới quan sát chính trị tại thủ đô bình luận về quyết định rút lui khỏi cuộc tranh cử Tổng Thống của tướng Dương văn Minh đã nhận định là «mất giá trị nhiều lắm» vì quyết định của Tướng Minh được đưa ra sau cuộc hội kiến với Đại sứ Bunker.

Một số chính khách và Nghị sĩ nói với phái viên Tin Việt rằng, nếu Tướng Minh có quyết định trước khi có cuộc hội kiến với ĐS Bunker vừa từ Hoa Thịnh Đốn trở lại nhiệm sở Saigon thì «sáng giá hơn nhiều». Các vị này nhận định tướng Minh đã kỳ vọng nơi người Mỹ rất nhiều và rằng đáng tiếc là quyết định của tướng Minh bị thúc đẩy bởi thái độ của người Mỹ. Một số chính khách ủng hộ tướng Minh cũng bày tỏ sự phàn nàn như vậy.

Giới quan sát khi đưa ra nhận định trên đã lập luận rằng, tướng Minh đã thất vọng nơi thái độ của Hoa kỳ và sở dĩ tướng Minh có quyết định dứt khoát vì đã không gạt được sự «đổi chác»

XEM TIẾP B TRANG 10

Tự họp trước bàn thờ nghi ngút trầm hương

200 Cán bộ nòng cốt Đệ I Cộng Hòa phát động chiến dịch đòi phục hồi danh dự cho cố T.T. Diệm

SAIGON 21-8 (TMN).— Lần đầu tiên sau 8 năm đảo chánh, hồi 18g30 chiều qua trên 200 cán bộ nòng cốt của thời Đệ I Cộng Hòa, dưới bàn thờ nghi ngút trầm hương của cố Tổng Thống Ngô đình Diệm đã đứng dậy phát động chiến dịch đòi phục hồi danh dự cho TT Ngô đình Diệm và đòi hòa giải dân tộc. Lễ phát động này đã được tổ chức công khai tại nhà Ông Võ văn Hải, Cựu Chánh Văn Phòng của TT Diệm nằm cách Dinh Độc Lập không đầy 300 thước.

Sau khi bàn soạn xong kế hoạch, các cán bộ này đã đồng thanh quyết định ủng hộ ông Võ văn Hải dự tranh vào Hạ Viện nhiệm kỳ 71 để đòi hỏi trước Quốc dân việc trả lại danh dự cho Tổng Thống Diệm. Ông Hải là ứng cử viên Đơn vị 1 Đô Thành từng đem hình Tổng Thống Diệm lên TiVi và hô lớn «Tinh thần Ngô đình Diệm muôn năm». Tuy nhiên ứng cử viên Hải lập lại rằng việc Ông đắc cử hay không, điều đó không quan trọng, điều quan trọng nhất trong lúc này là phải nêu cao tinh thần bất khuất của Tổng Thống Ngô đình Diệm.

Nguy cơ trung lập hóa Nam VN cũng được Đại Hội đem ra thảo luận. Một cán bộ cao cấp (hiện phục vụ tại Phủ TT) báo động rằng đã có bằng chứng chắc chắn Cộng sản sẽ chiếm 70 ghế tại Hạ Viện năm nay. Một đạo luật cho phép Cộng Sản hoạt động công khai sẽ hình thành và trong 10 ngày miền Nam sẽ bị trung lập hóa. Cán bộ này kêu gọi anh em sáng suốt khi sử dụng lá phiếu, để loại trừ Cộng sản ra khỏi cuộc bầu cử.

LM Trần Du, Chủ tịch Lực lượng TN Dân Tiến VN bất thần

XEM TIẾP A TRANG 10

Huế vẫn chưa yên

PB xuống đường kêu gọi các nhà lãnh đạo đoàn kết lo hòa bình

HUẾ 21/8.— 11 giờ trưa qua, đúng lúc tại Saigon làm lễ hạ huyệt PB Nghĩa thì ở Huế khoảng 100 PB đã tụ tập ở trụ sở Hội, đường Đống Đa để tổ chức trọng thể lễ truy điệu PB Nghĩa. Sau đó tất cả PB đã đồng thanh xuống đường tuần hành quanh thị xã Huế với các biểu ngữ màu đen kêu gọi các vị lãnh đạo QG đoàn kết, kêu gọi chấm dứt chiến tranh và tranh thủ hòa bình. Trong lúc đó thì tình hình Huế vẫn chưa yên tĩnh sau vụ xe Mỹ cán chết SV Duy.

Chiều qua Tổng Hội SV Huế đã họp khẩn và quyết định như sau: Bắt buộc chánh quyền Mỹ phải công khai xin lỗi gia đình nạn nhân và đặc biệt phải xin lỗi đồng bào Huế. Nếu đòi hỏi trên không được thỏa mãn, Tổng Hội Sinh Viên sẽ vận động quần chúng bằng những hành động tích cực và sâu rộng để thực hiện những biện pháp mạnh như cản trở lưu thông, cũng như không bảo đảm an ninh cho những người Mỹ xuất hiện ở thị xã Huế. (THT)

Trẻ em thiếu dinh dưỡng lớn bị bệnh thần kinh

MANILA 20-8 (UPI).— Bác sĩ José Joven, giám đốc bệnh viện nhi đồng quốc gia Phi Luật Tân, hôm thứ Sáu nói rằng có thể nhiều người Phi Luật Tân bị mắc chứng thần kinh trừ khi Phi Luật Tân mở một chiến dịch chống nạn thiếu dinh dưỡng.

Ông Joven nói rằng 90o/o trong số 6 triệu trẻ em Phi chưa đến tuổi đi học đã phải chịu cảnh thiếu ăn và ông mô tả đó là một trường hợp mạn chết hơn tất cả những bệnh [illegible] tại vùng nhiệt đới.

Hậu quả của sự thiếu chất dinh dưỡng ảnh hưởng đến thân thể và

Xem tiếp H trang 10

Tình hình giới tuyến: CS giao tranh 1 trận pháo kích 2 vụ

B-52 dội bom 4 phi vụ trong 24 giờ Đệ thất hạm đội pháo kích 27 lần

✶ CS tập trung tiếp liệu quan trọng đầu cửa đường mòn HCM
◉ KPC tung hành quân mới trên QL 6 với 15 ngàn quân

SAIGON, 21-8.— Cường độ giao tranh bằng Bộ binh tại vùng phi quân sự đã giảm sút nhưng Cộng quân vẫn duy trì mức pháo kích đáng kể. Phía Đồng minh, pháo đài bay B52 và các chiến hạm Đệ Thất Hạm đội vẫn oanh kích dữ dội vùng phi quân sự trong nỗ lực giải tỏa áp lực của địch vào các tiền đồn biên giới.

Nguồn tin quân sự chính thức VNCH cho biết chiều hôm qua viễn thám TQLC giao tranh với địch và bị pháo kích 80 đạn súng cối 120 và 82 ly trong vùng 4 cây số TB Gio Linh. Phía VNCH có 1 tử trận và 2 bị thương, tổn thất địch không rõ.

Lúc 15g10 hôm qua, Cộng quân pháo kích 80 đạn súng cối vào căn cứ Fuller và lúc 20g30 địch bắn 3 đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ A-2. Phía bạn hoàn toàn vô sự trong cuộc pháo kích này.

Trong 24 giờ qua tính đến trưa thứ Sáu, có 4 phi vụ B-52 được thực hiện và tất cả đều tập trung vào tỉnh Quảng Trị chung quanh Khe Sanh và Cam Lộ.

Các chiến hạm đệ thất hạm đội 27 lần bắn yểm trợ vào 30 mục tiêu thuộc quân khu 1 và 4, gây 9 tiếng nổ phụ và phá hủy 2 công sự và 1 vị trí hỏa tiễn của địch.

Hôm 17-8 vừa qua 1 trực thăng Hoaky trúng đạn địch rơi tại 65cs Tây Đà Nẵng. Không có thiệt hại nhân mạng.

Đài Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết hôm 19-8-71, phát ngôn viên bộ ngoại giao chính phủ ma VC lên án các trận oanh và pháo kích CS tại vùng phi quân sự.

Không hề đả động đến các cuộc tấn công của CS tại vùng này, phát ngôn viên CS đòi Mỹ phải chấm dứt ngay những hành động trả đũa này.

CS tập trung

NAM VANG, 20-8 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao Tây phương ở Nam Vang hôm nay cho biết các chuyến bay thám thính của Hoa Kỳ đã phát hiện một nơi tập trung đồ tiếp liệu quan trọng của CSBV gồm các cửa ngõ đi vào đường mòn Hồ Chí Minh ở Bắc Việt.

Người ta tin chắc là CS đã khởi sự tập trung chiến cụ để sẵn sàng cho di chuyển theo đường mòn HCM vào Nam khi mùa mưa chấm dứt tại Nam Lào vào trung tuần tháng 10

Các kế hoạch tấn công của CS vào năm tới có đạt được thành quả hay không còn tùy thuộc vào vấn đề vận chuyển đồ tiếp tế và binh sĩ vào Hạ Lào, có thành công hay không.

XEM TIẾP X TRANG 10

Ceausescu lại đả kích lý thuyết Brejnev

Lỗ và Nam Tư bị Nga Xô trực tiếp cảnh cáo gay gắt

✶ *CS Đông Đức đả kích cả TC, Lỗ và Nam Tư*
▼ *Một tổ chức Tiệp độc lập kêu gọi chống Nga*

BUCAREST, 21-8 (Reuter).— Lãnh tụ CS Lỗ Ceausescu trong cuộc mít tinh lớn hôm nay kỷ niệm vào năm dân tộc Lỗ nổi dậy được tổ chức tại thủ đô Bucarest, đã một lần nữa đả kích lý thuyết chủ quyền hạn chế của Brejnev.

Ceausescu nói trong thời đại ngày nay không thể có một trung tâm CS nào hoặc những trung tâm CS nào trên thế giới. Mỗi nước CS, mỗi đảng CS, theo Ceausescu phải có toàn quyền theo đuổi đường lối riêng của mình trong việc thiết lập, củng cố và phát triển chủ nghĩa xã hội tùy theo điều kiện sự thể tại từng quốc gia. Ceausescu nói sự bất đồng trong thế giới CS sẽ là mối bất đồng tạm thời có thể giải quyết được với mọi người CS trên thế giới chấp nhận không có một hay những trung tâm CS trên thế giới. Ceausescu nhấn mạnh rằng quan điểm và chính sách củaCS Lỗ về thế giới CS sẽ có tác dụng giải quyết những mối bất đồng trong thế giới Cộng Sản.

Tại Đông Bá Linh, một nhật báo Đông Đức đã cũng lên tiếng để cùng với CS Đông Âu đả kích hoạt động ngoại giao của TC trong vùng Bá Nhĩ Cán. Tờ báo Đông Đức đề cập tới các chuyến viếng thăm của phái bộ Trung Cộng ở Lỗ Ma Ni và Albanie, và viết rằng điều có thể đoán được là TC đang tìm cách thành lập một trục trong vùng Bá Nhĩ Cán chống lại nước CS khác và trung tâm các nước này là Ngaxô. Nhật báo CS Đông Đức viết là có những người từ bao nhiêu năm nay vẫn nói đến độc lập và chủ quyền, nhưng nay rõ rệt không ý thức được rằng họ đương bị lôi kéo và sẽ lệ thuộc vào chính sách của Bắc Kinh.

Tờ báo CS Đông Đức đưa ra quan điểm nói trên sau khi Ngoại trưởng Nga xô Gromyko đã hội đàm với lãnh tụ CS Đông Đức Frinch Honecker trong ngày qua.

XEM TIẾP M TRANG 10

Tòa Đô Chính giải thích rõ vụ Trần Tuấn Nhậm

Bích chương bị thu vì quá lố lăng nhưng ô. Nhậm vẫn được tranh cử

▼ *Tổ chức ND Đặc Trách Theo Dõi Bầu Cử họp phiên đầu quyết định mở rộng hoạt động đến tận quận, xã*

SAIGON 20-8 (VTX).— Các bích chương của ứng cử viên Trần Tuấn Nhậm, đơn vị 1 Đô Thành đã bị tịch thu vì in các hiệu quá lố lăng, tuy nhiên ứng cử viên này vẫn tiếp tục được quyền sử dụng các phương tiện vận động tranh cử theo luật định.

Theo thông cáo Tòa Đô chánh, tuân hành chỉ thị của Chánh phủ, Tòa Đô chánh đã cho tịch thu tất cả bích chương của ông Trần Tuấn Nhậm, ứng cử viên số 85, đơn vị 1 Đô Thành.

Sở dĩ có việc tịch thu đó là vì trên bích chương của ứng cử viên này in dấu hiệu quá lố lăng, có tính cách nhục mạ vị nguyên thủ quốc gia đồng minh đang giúp ta chống Cộng sản xâm lăng.

Sự kiện đó có thể gây ảnh hưởng bất lợi cho sự bang giao giữa Việt Nam và quốc gia đồng minh. Tòa Đô chánh cho biết: thêm biện pháp này không ngăn cản sự ứng cử của ông Trần Tuấn Nhậm, đương sự vẫn tiếp tục được quyền sử dụng các phương tiện vận động tranh cử theo luật định miễn không dùng dấu hiệu lố lăng trên.

Tổ chức ND Đặc trách theo dõi Bầu cử họp phiên đầu

— Sau nhiều ngày vận động thành lập, một Ủy ban mệnh danh là «Tổ Chức Nhân Dân Đặc Trách Theo Dõi Bầu Cử» đã họp phiên khoáng đại đầu tiên vào 20 giờ ngày 18-8-71 tại Thương xá Tax Saigon.

Tổ chức này qui tụ các đại diện chính đảng, các đoàn thể nhân dân, các Hội đoàn, các nhân vật trong Quốc Hội và nhân sĩ ngoài các chánh đảng. Tổ chức không phải chỉ thu hẹp trong việc bài trừ gian lận bầu cử mà còn bài trừ các tệ đoan khác nhằm đạt được các cuộc bầu cử trung thực bảo vệ uy tín cho VNCH và nhân dân Miền Nam.

Hiện diện trong phiên họp đầu tiên có các Giáo sư Trần Chánh Thành, ông Đặng Nhân Ngời, Luật sư Lê Trọng Quát, các Bác sĩ Nguyễn Văn Thơ, Hoàng Cơ Bình, các Giáo sư Vũ Quốc Thông, Trần Văn Trí, Trần Minh Cảnh, Vũ duy Chương, các NS Nguyễn huy Chiêu, Trần trung Dũng, các đại diện chánh đảng trong Ủy ban Liên kết Chánh đảng, đại diện Tổng đoàn Cư sĩ Phật giáo, các đại diện Giáo chức, Hội Hướng đạo, Thanh niên, Phong trào Sinh viên Học sinh.

Để điều hành công việc, Tổ chức NDĐTTDBC thiết lập tại Thủ đô một Ủy ban Trung ương và tại các tỉnh, thị, quận xã, các Ủy ban Địa phương gồm các đại diện chánh đảng, đoàn thể và nhân sĩ tương tự như ở Trung ương.

Đặc biệt đối với cuộc bầu cử Hạ Nghị viện 29-8-71, Tổ chức đòi hỏi chánh quyền ý thức trách nhiệm để tránh mọi nghi ngờ của nhân dân để bảo vệ uy tín của Việt Nam Cộng Hòa và của nhân dân Nam Việt Nam. Tổ chức sẽ họp báo nay mai để nhờ báo chí hỗ trợ cho công tác nhân dân này. Địa chỉ tạm thời của Ủy ban Trung ương đặt tại Lầu 2, số 322 Thương xá TAX đại lộ Lê Lợi Saigon, điện thoại 94 [illegible]

Ngay vào lúc giao tranh tái diễn ở giới tuyến

NAM—BẮC HÀN GẶP NHAU 4 PHÚT để chào hỏi và trao văn thư

BÀN MÔN ĐIẾM, 20-8 (UPI): Các viên chức Hồng Thập Tự Nam và Bắc Hàn, hôm thứ sáu đã gặp nhau trong cuộc tiếp xúc sơ bộ để dọn đường cho một cuộc hội đàm khoảng đại giúp 10 triệu gia đình ly tán có thể liên lạc và đoàn tụ với nhau.

Cuộc hội kiến diễn ra tại làng đình chiến Bàn Môn Điếm và chỉ kéo dài 4 phút. Bốn viên chức chính thức Hồng thập Tự của cả hai bên, trao đổi với nhau các văn thư, đề nghị mở các cuộc thảo luận về vấn đề giúp các gia đình phân ly, có thể đoàn tụ.

Hồng Thập Tự Nam Hàn, phái ông Lee Chang Yol, 59 tuổi, Giám Đốc Tổng Vụ và bà Yoon Yo Hoon, nhân viên giao tế tham dự cuộc họp. Phía Bắc Hàn có các ông Yoni Jong Ryun và Suh Sung Chul, không rõ chức vụ.

Đến nơi, họ chào hỏi nhau, bắt tay nhau và trao đổi ủy nhiệm thư cùng các văn thư chính thức mang theo, rồi lại bắt tay lần nữa để chấm dứt cuộc họp lúc 12g04, vỏn vẹn không quá 4 phút.

Sau cuộc họp ngắn ngủi trên, thông tấn xã Bắc Hàn đã ra một thông cáo nhấn mạnh đến 2 điều liên quan đến vấn đề giúp các gia đình chia ly, đoàn tụ:

—Soạn thảo một thỏa ước cho phép những người Bắc Hàn cũng như Nam Hàn có thể thăm viếng thân nhân bạn bè sống ở bên kia lằn giới tuyến và có thể liên lạc với nhau bằng thư từ.

— Tổ chức việc tìm kiếm những người mà gia đình bị ly tán và giúp [illegible] họ đoàn tụ với nhau.

Những điểm trên được đưa ra trong bản tuyên bố của ông SonSong Pil, Chủ tịch Hồng Thập Tự Bắc Hàn.

Son Song Pil bình luận thêm: «Chúng tôi rất sung sướng về việc Nam và Bắc Hàn lần đầu tiên tiếp xúc thẳng với nhau sau 26 năm gián đoạn. Trong thâm tâm, chúng tôi ước mong rằng cuộc tiếp xúc này có thể mở đường cho sự thống nhất hòa bình Triều Tiên».

Trong khi đó, nguồn tin bộ Quốc Phòng Đại Hàn cho hay, TQLC Đại Hàn canh gác vùng phía Tây lằn ranh hưu chiến hôm thứ Sáu đã bắn hạ hai phần tử xâm nhập Bắc Hàn trong một cuộc đụng độ gần biên giới. Phía Đại Hàn có 1 binh sĩ, 2 dân quân bị thiệt mạng và ba Thủy Quân Lục Chiến bị thương. Đây là cuộc đụng độ thứ hai ở vùng hưu chiến trong tuần này.

Cuộc chạm súng xảy ra trong lúc đại diện Hồng Thập Tự 2 bên đang họp nhau tại Bàn Môn Điếm nhằm hàn gắn vết thương của Hàn Quốc.

Theo tin AP- Đông Kinh một nhóm người Đại Hàn thân Hán Thành hôm thứ Năm cho biết họ bác bỏ một đề nghị của những người thân Bắc về việc mở các cuộc tập họp chung tại Nhật Bản để ủng hộ các nỗ lực nhằm thống nhất lãnh thổ Đại Hàn bị chia cắt.

Các kiều dân thân Hán Thành sinh sống tại Nhật Bản trong một phiên họp [illegible]

Mặt khác, giới báo chí Bắc Kinh và Hiệp Hội thân hữu TC-Bắc Hàn hôm thứ Năm đã tổ chức một cuộc mít tinh để hoan nghênh một phái đoàn ký giả Bắc Hàn thăm viếng TC.

1 nhạc sĩ Jazz ra tranh TT Mỹ

NỮU ƯỚC 19-8 (Reuter).— Nhạc Sĩ Dizzy Gillespie, một tay kèn trompette nổi tiếng về nhạc Jazz từng trình diễn tại Tòa Bạch Ốc đã quyết định là ông thích sống làm việc tại Bạch Cung luôn, nên cho biết có ý định tranh cử TổngThống trong cuộc tuyển cử vào năm tới.

Nhạc sĩ nổi danh này tuyên bố ý định tranh cử trên đài phát thanh địa phương hôm thứ Tư, và cho rằng ông đã suy nghĩ rất kỹ trước khi có quyết định quan trọng này.

Ông tuyên bố: «tôi tranh cử không phải chỉ vì muốn có tiếng là tranh cử. Tôi sẽ đem hết sức ra vận động cho được thật nhiều phiếu, đặc biệt nhất là phiếu của giới trẻ. Tôi muốn tạo một cơ hội để cho người Mỹ thấy rằng tôi là một người thực sự ái quốc. Các ứng cử viên khác chỉ muốn tranh cử vì mục đích nắm quyền hành. Tôi muốn phục vụ dân chúng để bảo đảm hòa bình và ổn định».

Nhạc sĩ Gillespie thoạt tiên đã nghĩ tới việc tranh cử TT khi hội đàm với TT Nixon cách đây vài tháng. Ông đã công du ngoại quốc dưới sự bảo trợ của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ.

Tin cần biết

Hội thảo về báo chí Hoakỳ tại Hội Việt-Mỹ

— Một buổi thảo luận với đề tài «Báo chí Tân tiến tại Hoa Kỳ» dưới sự hướng dẫn của ông Nicholas Ruggiery sẽ được tổ chức tại biệt thự Hội Việt-Mỹ vào hồi 19g30 ngày thứ Tư 25-8 tới đây.

Ông Nicholas Ruggiery từng là ký giả, chủ nhiệm, viên chức ngành phân tích tin tức và đài phát thanh trên hai mươi năm, hiện là cố vấn huấn luyện tại Bộ Thông Tin. Sau cuộc thảo luận là tiệc trà thân mật.

Có thể khiếu nại nếu bị nhân viên kiểm soát xe làm khó dễ

— Tòa Đô Chánh cho biết, mọi thủ tục xét xe tại khu Lữ Gia đều được áp dụng theo thể thức công khai chấm chấm dứt tình trạng làm khó dễ có thể xảy ra của nhân viên trong Uỷ Ban xét xe.

Theo Tòa Đô Chánh nếu có nhân viên nào trong Uỷ Ban xét xe làm khó dễ, các chủ xe có thể khiếu nại thẳng với kỹ sư Trưởng Phòng Kỹ thuật có mặt tại chỗ để giải quyết thỏa đáng.

Còi hụ ngày bầu cử

— Trong cuộc bầu cử Dân biểu Hạ Nghị viện vào ngày Chủ nhật 29-8 tới đây, Tòa Đô chánh sẽ cho còi hụ tại một vài nơi trong Đô thành vào ngày giờ khai mạc và bế mạc cuộc đầu phiếu. (7 giờ sáng và 4 giờ chiều).

Chứng chỉ trúng tuyển Tú tài II khóa II cấp phát vào tuần tới

— Chứng chỉ trúng tuyển Tú tài 2 khoá 28-7-71 tại Saigon sẽ được cấp phát kể từ thứ Hai 23-8-71 và những ngày kế tiếp tại Nha Khảo thí số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon mỗi ngày sáng từ: 8 giờ 30 đến 11 giờ 30 và chiều từ 14g 30 đến 17 giờ 30.

Theo thông cáo của Nha Khảo thí, lịch trình cấp phát: Chứng chỉ Tú Tài 2 nói trên được ấn định như sau:

Thứ Hai 23-8-1971 Hội đồng Giám thị Saigon A1 — Thứ Ba 24-8-71, Hội đồng Giám Thị Saigon A2. Thứ Tư 25-8-1971 Hội Đồng Giám Thị Saigon A3 —Thứ Năm 26-8-71 Hội Đồng Giám Thị Saigon B1 Thứ Sáu 27-8-1971 Hội Đồng Giám Thị Saigon B2—Sáng Thứ Bảy 28-8-1971 Hội Đồng Giám Thị CD Saigon.

Nha Khảo thí lưu ý, thí sinh phải đến lãnh chứng chỉ đúng lịch trình đã ấn định, mang theo phiếu báo danh, thẻ căn cước, hoặc thẻ học sinh hợp lệ. Chứng chỉ chỉ phát cho chính thí sinh, cha mẹ hoặc người hôn phối có giấy tờ chứng minh. Thí sinh không đến lãnh chứng chỉ đúng ngày giờ ấn định thì có thể nhận lãnh chứng chỉ vào mỗi sáng thứ Hai trong các tuần kế tiếp.

Từ Huế ra Tỉnh

Đóng kịch để cướp xe bạn, tù 6 tháng

SAIGON.— Nguyễn Ân và Nguyễn Đông là đôi bạn giao du thân mật nên ngày 29/1/71, Ân có nhờ Đông chở bằng xe Honda từ Hốc Môn đến Đức Hòa nói là để hỏi thăm 1 chuyện gì đó. Tới Đức Hòa Ân rủ Đông vào 1 quán nước rồi gạt anh này ngồi lại chờ y ở quán để y tới nhà quen. Nào ngờ Ân vừa đi khỏi quán 1 lúc, đột nhiên có 3 quân nhân vào quán gây chuyện đánh Đông. Đông một mình không chống trả nổi phải bỏ chạy và sinh nghi màn gây gỗ vừa xảy ra có lẽ do Ân «đạo diễn» để mượn nhẹ của mình chiếc xe chăng?. Đông bèn tới 1 trạm kiểm soát trên đường về trình sự việc xảy ra, thì 1 lúc sau 1 thanh niên khác đã đi xe của Đông chạy qua bị chặn lại xét giấy. Nhờ vậy Đông lấy lại được chiếc xe, rồi do sự hướng dẫn của thanh niên kia, nhân viên an ninh đã bắt được Ân liền đấy. Vì vậy, Nguyễn Ân bị tống giam về tội trộm. Ra trước Tòa bị can vẫn ngoan cố không nhận có ý định lấy chiếc xe đó mà chỉ vì y quá tin bạn cho mượn lại mà không ngờ tên nọ phóng đi làm cho Đông tưởng y có gian ý. Trái lại Đông vẫn cả quyết Ân đã trí tình tạo ra những sự việc trên để đoạt xe của nhân chứng. Tòa xử phạt Nguyễn Ân 6 tháng tù ở. (Th. Vũ)

Xâm nhập Đô Thành, 5 đặc công CS bị bắt

SAIGON.— Để giữ an ninh trật tự cho cuộc bầu cử Hạ Viện sắp tới Cảnh Sát đã tung nhiều nhân viên tuần tiễu ngày đêm nhứt là những đường xâm nhập ven đô vào đô thành. Ngày 19/8, nhân viên chìm đã chặn bắt tại đường Bà Quẹo Gia Định 5 nam nữ cán bộ đặc công, lén lút vào đô thành hoạt động. Tất cả bị đưa về bót. (AH)

Cướp tiệm vàng tung lựu đạn tẩu thoát

SAIGON.— Trưa 19/8, một thanh niên mặc quân phục vào tiệm vàng V.T. đường Lê văn Linh hỏi chủ tiệm mua chiếc lắc 2 chỉ. Chủ tiệm đưa lắc cho khách hàng xem, ông khách bảo chủ tiệm làm hóa đơn để trả tiền. Trong lúc bà chủ tiệm đang viết hóa đơn, thì khách liền tiến tới đánh ngay bà chủ tiệm té xỉu rồi mở ngay tủ nữ trang cướp đoạt luôn 20 lượng vàng và tẩu thoát. Người nhà trông thấy đuổi theo tri hô, thì tên cướp nhảy lên chiếc Honda có đồng bọn chờ sẵn nổ máy chạy. y liệng lại 1 trái lựu đạn lại tấn công, nhưng rất may không nổ vì chưa rút kíp. (AH)

Biển thủ trốn 6 năm mới bị bắt

SAIGON.— Đêm 19 rạng 20/8, Cảnh sát kiểm soát tờ khai gia đình đường Bà Hom, bắt ông Lê văn T. (41 tuổi) tình nghi mang căn cước giả. Đưa về bót, xét tới lý lịch mới hay ông T. trước đây làm uỷ viên Thuế Vụ Hội đồng Xã Thành Lợi Quận Lấp Vò tỉnh Vĩnh Long. Trong khi giữ chức vụ này ông biển thủ số bạc 80.000 rồi bỏ trốn luôn lên Saigon. Ông T. thú nhận và chiều 20/8 ông này bị giải tòa. (AH)

Cố ý gây phế tật, Thiếu úy tù 1 năm

SAIGON.— Thiếu Uý Nguyễn xuân Hồng, 28t, thuộc KBC 3542 bị giam ngày 15-4-71 và bị truy tố ra Tòa án QS về tội cố ý làm thành phế tật. Trong cuộc điều tra, ngày 21-11-70 tại Saigon, bị can đã tự ý chặt ngón tay trỏ bàn tay phải, mục đích hủy hoại thân thể để không thích dụng vào quân vụ. Nhưng ra trước tòa, bị can đã nhìn nhận vì hoàn cảnh gia đình đông em út nên bị can đã hành động như vậy để được xếp vào quân nhân loại hai thì sẽ được gần nhà trông nom các em. Bị can thú nhận đã khai man trong sơ vấn là tai nạn xảy ra khi anh chặt nước đá trúng phải ngón tay. Sau lời buộc tội của uỷ viên chính phủ và lời biện hộ của luật sư cho bị can, tòa phạt Thiếu uý Nguyễn xuân Hồng 1 năm tù ở. (Th.Vũ)

Chuẩn úy tướng cướp bị Cảnh sát bắn chết

GIAĐỊNH.— Lúc 24 giờ đêm 19-8, Yểu khu tỉnh Gia Định mở cuộc hành quân Cảnh sát đã bắt gặp một toán cướp võ trang đang cướp giựt đồng hồ và xe Honda của người đi đường tại khu vực ấp Bắc Ái 1 thuộc xã Bình Hòa.

Cảnh sát bao vây thì bọn cướp dùng súng bắn lại làm 1 Cảnh sát viên bị thương nặng. Phía Cảnh sát liền chống trả lại và bắn chết 1 tên và gây cho một tên khác bị thương và bắt được tên này. Sau khi xét giấy tờ được biết tên bị bắn chết là 1 Chuẩn úy tên Phạm công Th., tên bị thương là Bùi văn H. (17 tuổi), tịch thu 1 súng Colt 45. Hiện ty Cảnh sát Gia Định đang mở cuộc điều tra. (THT)

1 số PB lại đi cắm dùi

GIA ĐỊNH.— 1giờ trưa 19-8, có 1 số thương phế binh và Việt kiều hồi hương kéo đến chiếm đất cắm dùi tại khu vực trung tâm chăn nuôi ở hẻm 215 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Số người này có giăng 1 biểu ngữ ghi: Toàn thể phế binh ghi ơn Trần Viết Nghĩa đã hy sinh cho tập đoàn thương phế binh. Cơ quan an ninh đã đến nơi để mở cuộc điều tra. (DL)

Xác hài nhi bị chôn bí mật

GIAĐỊNH.— 8g tối 19-8, 1 ông xích lô đạp thừa lúc vắng người lén đào đất bên lề đường Lê văn Duyệt gần Ty Y Tế Gia Định chôn 1 hài nhi sơ sanh không rõ con ai. Có người trông thấy tri hô lên. Cảnh sát đến nơi thì ông này đã bỏ trốn. Người ta mới đào đất lên thì thấy 1 trẻ sơ sinh con trai được chôn sơ sài không quan quách chỉ quấn quanh người chiếc khăn lông. Hiện thi hài trẻ xấu số được chở vào nhà xác. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Bị cướp vây đánh đoạt xe Honda

SAIGON.— 9 giờ đêm 20-8, cậu Tăng Th. (18 tuổi, ngụ tại đường Lý nam Đế) cỡi xe Honda loại SS50 chạy trên đường Tân Thành (Chợ Lớn) bất ngờ bị một tốp chừng 4 tên vây đánh để giựt xe. Cậu bị đấm đá tơi bời, té bổ xuống đường. Bọn cướp liền đoạt xe phóng chạy. Tuy bị thương, nạn nhân cố tri hô cầu cứu. Có người nghe thấy toan rượt theo bọn cướp nhưng chúng đã tẩu thoát mất dạng. (CC)

Nhét chìa khóa còng vào ổ bánh mì cho chồng vượt ngục, vợ bị bắt

GIA ĐỊNH.— Ông Nguyễn công Th. (28 tuổi) ngụ tại đường Bạch Đằng Gia Định là quân nhân đào ngũ bị bắt giữ tại quân cảnh để lập thủ tục giải tòa. Vợ ông là cô Nguyễn thị Tr. (24 tuổi) đến thăm chồng vài lần thấy chồng bị còng, không hiểu cô làm thế nào mà có chìa khóa còng. hôm 15-8, cô đến giả vờ gởi cho chồng một ổ bánh mì rồi nhét chiếc chìa khóa còng trong đó, với ý định là để cho chồng mở còng vượt ngục. Nhưng nhân viên quân cảnh phát giác được liền bắt cô Tr. luôn. (DL)

Đạn M.79 gây náo động cơ quan Juspao

SAIGON.— 3giờ 40 chiều 20-8, thình lình có tiếng tri hô cầu cứu cho biết có kẻ lạ mặt lén đặt chất nổ trong nhà đậu xe của cơ sở Mỹ (Juspao) số 37 đường Lê Lợi, gần góc đường Nguyễn Huệ và Lê Lợi. Tiếng tri hô vừa dứt, có tiếng chân người chạy rầm rập vừa lo tránh chạy, vừa lo báo động ầm ĩ. Cơ quan an ninh Việt và Quân cảnh Mỹ hay tin vội đến nơi bao vây rào cản đường chung quanh, không cho xe cộ lưu thông gần địa điểm nói trên. Nhân viên chuyên môn về vũ khí cũng có mặt để tìm kiếm chất nổ nhưng rốt cuộc không có gì cả mà chỉ có 1 quả đạn M.79 không biết của kẻ nào bỏ đó mà thôi. (CC)

Nổ tại tiểu đội quân cảnh và đường Trương tấn Bửu

SAIGON.— Lúc 8 giờ tối 19/8, tại đường Lãnh binh Thăng, có một tiếng nổ lớn ngay trước cổng Trại Tiểu Đội Quân Cảnh Tư Pháp 6 làm một quân nhân bị thương và một chiếc xe Honda bốc cháy. Người đi đường dập tắt ngọn lửa. Cảnh Sát tới nơi chở quân nhân bị thương vào bệnh viện cứu cấp, nạn nhân tên là Dư chí Đạt từng sự tại Hải quân KBC 3317. Theo cuộc điều tra cho biết thì quân khủng bố đã liệng 3 ký chất nổ TNT vào trước cổng Trại Tiểu đội Quân Cảnh. Không may cho ông Đạt vừa cỡi xe Honda chạy tới thì bị thương. Xe Honda hoàn toàn bị thiêu rụi. Cảnh sát bắt 2 người tình nghi là nữ cán bộ đặc công đem về bót tên Nguyễn thị X.M. (nhà ở ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa) và Đoàn thị L. (nhà ở đường Phan đình Phùng). Cùng đêm nói trên lúc 21 giờ, 1 tiếng nổ đã phát ra tại căn nhà số 122 đg Trương tấn Bửu do ông Ngô Ng. làm chủ, tiếng nổ làm cho ông Ng. và người con trai tên Ngô văn S. 5t bị thương. Theo cuộc điều tra được biết ông này mua ở một tiệm lạc xon một đầu đạn Rocket đem về cưa ra để làm ống phun dầu không ngờ phát nổ. (AH)

Sổ tay

SỨC MẤY *ghi chép*

TÀI LIỆU TỐI MẬT

Sáng 20-8, cùng với quyết định rút đơn, văn phòng báo chí cạnh Đại Tướng Dương văn Minh đã công bố một «tài liệu tối mật».

Sau đây Sức Mấy xin nêu ra một số nhận xét để độc giả có một ý niệm về tài liệu này.

1— Tài liệu dài 10 trang in Roneo, mở đầu bằng 2 chữ «Tối Mật» và tiếp theo là mấy hàng chỉ dẫn «Tài liệu này dùng để chỉ dẫn và vạch kế hoạch tranh cử Tổng Thống tại các Tỉnh(dành riêng cho Tỉnh trưởng)

2.— Tài liệu không ghi nguồn gốc, không ghi nơi gửi và nơi nhận. Văn phòng ĐT Minh cũng không cho biết tài liệu ở đâu mà có.

3.— Tài liệu Tối Mật gồm 7 phần:

— PHẦN THỨ NHẤT: Phân tích và nhận định khuynh hướng cử tri.

— PHẦN THỨ NHÌ: Vạch kế hoạch vận động.

— PHẦN THỨ BA: Ấn định chỉ tiêu (tức là số lượng phiếu phải thu được và bách phân trên căn bản tổng số cử tri)

— PHẦN THỨ TƯ: tổ chức và sử dụng nhân sự vào guồng máy vận động. (phần này dài nhất, chiếm tới gần 6 trang).

— PHẦN THỨ NĂM: ước tính nhu cầu yểm trợ kế hoạch.

— PHẦN THỨ SÁU: Ấn định thời biểu cho các công tác.

— PHẦN THỨ BẢY: Lưu ý đặc biệt. Phần này có vài điểm đáng lưu ý như sau:

● Cấm không được trích sao tài liệu này dưới mọi hình thức.
● Tài liệu này phải giao hoàn về Trung Ương sau khi sử dụng xong chậm nhất là sau cuộc bầu cử Tổng Thống ngày 3/10/71.

4— Đọc toàn bộ tài liệu tối mật trên, người ta thấy đó là một kế hoạch rất tinh vi. Nếu Tổng Thống Nixon vớ được một bản và thi hành cho đúng, thì cũng chắc chắn tái đắc cử, mà không cần xài tới «thủ đoạn ăn chơi» như tráo thùng phiếu, đục đáy thùng phiếu, bỏ phiếu trước v.v...

5— Tất nhiên, chính quyền sẽ phải lên tiếng về tài liệu này, phải xác nhận hay phủ nhận, chứ không thể im lìm được.

Có một điều đáng ghi nhận, là cách đây chừng vài tuần đã có nguồn tin cho hay Đ.T Minh có tài liệu tối mật trong tay và một bản sao tài liệu này đã được trao cho Phó Đại sứ Mỹ Berger. Nhưng một ngày sau khi Đại Sứ Bunker trở lại VN, tài liệu tối mật mới được công bố cùng với quyết định rút lui. Vậy phải chăng ĐS Bunker đã xác nhận đó là tài liệu thật?

6.— Tài liệu tối mật rất tinh vi, sau đây là trích nguyên văn một đoạn nói về việc vận động giáo sư và giáo viên để làm thí dụ:

«**Giáo Sư, Giáo Viên**: Đây là thành phần có khả năng thuyết phục quần chúng nhưng đa số có thái độ «đứng ngoài» hoặc vì mặc cảm trí thức khó công khai ủng hộ chánh quyền. Song nếu lôi kéo được họ thì rất lợi vì một lời nói của ông thầy cũng xoay chiều nhận định non nớt của học sinh và ảnh hưởng đến gia đình họcsinh.

• Phần đông giáo giới có quan điểm chống Cộng, hãy lựa cán bộ vận động có trình độ học thức khá để lôi kéo họ, nhất là không để cho họ thiên về đối phương.

• Một dịp tốt để gặp gỡ thành phần nói trên là trong kỳ phát phần thưởng cuối niên khóa này. Quý vị Tỉnh Trưởng nên nhận lời mời chủ tọa lễ phát phần thưởng long trọng cho học sinh ưu tú đó. Tỉnh Trưởng chủ tọa với sự có mặt của toàn thể giáo viên hoặc nhân viên, hoặc nhân kỳ khai giảng niên khóa tới tổ chức một buổi hội nghị giáo viên toàn tỉnh.»

oOo

Cứ đọc đoạn trên, người ta thấy ngay rằng nếu tài liệu tối mật là «của giả» thì người viết đã viết rất sát thực tế. Ngược lại, nếu là «của thật», thì tài liệu cũng đã được thực thi rất nghiêm chỉnh. Cứ theo dõi nhiều Đại hội giáo chức gần đây, và những cuộc phát thưởng nhân dịp hè vừa qua thì đủ biết.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố thương mãi, ở mặt lộ, gần chợ Thái Bình. Hỏi 40/29 Bùi Viện Saigon.

Sang phố 4x16m tiện nghi điện nước có ngõ hậu, chỗ để xe, đi xa sang gấp. Xem nhà số 7 Nguyễn thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhì, vào gần tới chùa).

Xuất ngoại sang gấp rẻ 300.000đ phố đẹp đủ tiện nghi, phòng tắm gạch men cầu, lavabo douce có gác, gần đường Tự Do cách nhà hàng Continental 20m xe hơi đậu ngay cửa, tiền phố rẻ có sẵn đồ, tủ lạnh. Hỏi tại Kiosque 38 Đức Hòa Nguyễn Huệ Sg.

Tân Định Đi xa bán gấp rẻ phố lầu đúc điện nước, tiện nghi, yên tĩnh. 19-i Lý Trần Quán.

Sạp báo vì tuổi lính cần sang gấp một sạp báo luôn mối (huê lợi hằng tháng trên 30,000đ) Hỏi 155 Cao Thắng Saigon (gần ngã ba Trần quốc Toản)

Mỹ Tho thiếu người coi sóc sang một cơ sở làm Crème đủ máy móc, đông khách hàng luôn nhà lầu đúc tại Châu Thành Mỹ Tho, địa điểm tốt hỏi 210 Gia Long Saigon.

Sang nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo tiện cho các ngành. Hỏi Ô. Lễ Đ.T. 25.125.

Sang gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 323 Lô K (tiếp 12g 3g chiều 6g30).

Sang sạp đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg.

Sang phố thương mại có lầu 111 Đinh T Hoàng Sg.

Nhà sang đủ tiện nghi 4x26m có gác phụ có sân để xe hơi, tiền phố 250đ 1 tháng. Hỏi 9 Nguyễn văn Trương Gia Định.

Phốsang 1 căn phố lầu đủ tiện nghi, lối 200m. Có sân để xe đường Cao Bá Nhạ Saigon. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Sg. ĐT-20.472.

100.000đ sang nhà đúc 20mx5m khu an ninh đầy đủ tiện nghi. có meublé. Đi xa chỉ thương lượng gấp trong 3 ngày. Hỏi 182/18A Trương minh Ký Phú Nhuận GĐ.

Sang phố 4x25t đủ tiện nghi đèn nước, hoặc bán luôn đất, cửa sắt lớn có kiến, có 3 quạt trần và chỗ để xe, giao nhà trống. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GĐ.

Sang văn phòng 100m2 trong cao ốc ngân hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường giây), thang máy, máy lạnh, ĐT 99.291.

ĐIỆN THOẠI sang máy số 41... 250.000đ. Hỏi cô Sang 148/1 Trần quang Khải.

Sang Nhà đang mở tiệm mặt tiền đường ngã sáu Cholon. Hỏi 120 Trần hoàng Quân Cholon Ngã sáu.

Sang sạp chợ Vườn Chuối cửa sắt cuốn xây chắc chắn 2,5x1m6 buôn bán chạp phô, quần áo hoặc tiệm may rất đắt hàng chợ đông hai buổi sang chắc giá 650.000đ. Hỏi sạp số 12 chợ V.C dãy bán thịt heo.

NHÀ

Bán gấp 2 căn nhà liền 3 từng lầu đúc, mặt tiền, 193-195 đường Nguyễn Biểu Chợ quán giá 7T5.

Nhà lầu bán rẻ vì dời đi xa, giá 1T1 đầy đủ tiện nghi ở đường Võ di Nguy P/N. hỏi 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà Quận 2 đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

8T2 lầu đúc mới cất, mặt tiền luôn đất kế chợ Thị Từ nhứt vùng tập trung nhiều bar Hotel đến xem sẽ vừa ý ngay. 105 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền xuống 500m mé trái.

Nhà 700.000đ có đèn, nước 60m2 đất ở mặt lộ đường Trung Dũng Gia Định. 3600m2 đất ở trước mặt kinh, sau lộ tại Thị Nghè. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon, Tél 20.617.

Phố bán 1T290 đường Nguyễn văn Thoại 3,70mx17 mới cất mặt tiền đúc, compteur điện nước, sân rộng để xe hơi, cán bia. Hướng đông. Kiến trúc đẹp xin gặp chủ 321 bis Nguyễn-h-Đức PN (gần cổng xe lửa số 6) hoặc Đ.T.40.321.

Bán Nhà lầu đúc, 4mx34m, 9 phòng. 4 nhà tắm, có bằng khoán đất. Compteur điện, nước riêng. Gara xe hơi điện thoại. Giá 10T. Xem nhà tại 96 Thiện Trị Phú Nhuận từ 2giờ chiều, hoặc Đ.T. 40.291

Nhà hàng bán 7 triệu 2 từng lầu đường Nguyễn văn Thoại và một căn nhà trong hẻm vách tường có đồng hồ điện 500.000đ hỏi Bar Queen,S. số 81 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Ô. TUYỀN NHÀ BÁN Hẻm 119 Nhà số 1545E Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa Bán rẻ gấp giá 750.000.

Nhà bán 3 tầng lầu mới cất xong đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi nên đến sớm để chọn căn tốt. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.)

Vũng Tàu bán nhà mặt tiền tiện buôn bán, 4mx25m,50. rất đẹp, có chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước riêng, giao nhà trống ngay. Xin hỏi tiệm tạp hóa Đạt Thành, số 1/1 Lê Lai Vũng Tàu.

950.000đ Nhà lầu 63m2 đủ tiện nghi trang trí đẹp rộng, thoáng, đến xem nhà chắc chắn vừa ý. Hỏi 331 Bùi thị Xuân GĐ hoặc B Minh 44 Thoại ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương minh Ký.)

Bán rẻ nhà ở đủ tiện nghi có Garage 2T, xe Morris NBN Đi xa bán gấp. 120 Bùi Trương minh Giảng, Saigon.

Bán nhà mặt tiền, tiệm phở Quốc Việt 271 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán nhà đúc mặt tiền, 3 tầng 4mx10m có sân thượng có chái để xe 2m50 điện nước riêng. Hỏi tại 218 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

630.000 1 căn nhà lợp tole vách tường gác suốt điện nước, gần trường học nhà thờ, chợ. Xem nhà số 64/9B Phát Diệm Saigon.

Bán nhà cư xá Tự Do 1.200.000đ. đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 144 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

540.000đ bán gấp nhà Nguyễn Tri Phương. Đổi đi bán nhà 4x16 đủ điện nước, WC, nhà tắm gạch men. khu an ninh yên tĩnh thích hợp với quân nhân và sĩ quan. Hỏi 577/Q7B Nguyễn tri Phương nối dài (gần ngã ba lò hiếu Thành vô hẻm lớn cạnh quán Bình Dân).

Đất trống bán 3500m2 mặt đường Liên Tỉnh 16, An-Nhơn Gia Định. Hỏi 54/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon ngoài giờ làm việc, miễn trung gian.

BÁN RẠP CHIẾU BÓNG Trung Tâm Saigon hỏi 90 Pasteur Saigon Từ 15g đến 20g.

Cần tiền bán gấp nhà lầu đúc 100m2 đất có bằng khoán, đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có hai giá 6T và 3T5 cho mỗi căn. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.848.

950.000 Bán rẻ một căn nhà có gác lửng. dãy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 28 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

1T nhà xây gác suốt 3x12m đầy đủ tiện nghi, gần chợ. 85/2 Đào duy Từ Phú Nhuận ngõ vào Thiên Quốc Tự đg Võ di Nguy.

Phố bán 1 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4x24m đèn, nước, garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạng chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận hông chùa Quan Thế Âm 3T6 một căn.

Nhà bán 1 Tr. Hẻm 32 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, Có Compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

Quận Ba nhà bán gấp xe hơi vô tận nhà (hỏi từ 9h tới 11h sáng). Số 361/31 Phan đình Phùng Sg (hẻm KimĐiền)

Nhà bán vùng Phạm Thế Hiển cách lộ 30m đủ tiện nghi, 4mx15m giá 750.000đ và bán 1 xe lam ba bánh đang chạy đủ giấy tờ. Hỏi 1254 Phạm Thế Hiển, Quận 8.

Bán Nhà gạch, lợp ngói, trung tâm Saigon, (sau rạp hát Nguyễn văn Hảo) xây cất trên 111 thước đất tư, có bằng khoán. Hỏi 40/29 Bùi Viện Sg.

450.000đ Nhà bán 5x12 có đồng hồ điện 220V sân để xe hơi, số 413/1 Phan văn Trị GĐ. gần trường tiểu học PV1.

Nhà vùng An Nhơn, Gò Vấp. 4mx10m. luôn đất. tiện nghi điện nước, tường gạch, plafond, gác suốt, tiện cho gia đình đông con hay muốn chăn nuôi. Đi xa bán rẻ. Chắc giá 550.000đ. Muốn xem nhà : xin đến ngoài giờ làm việc để dẫn đi : Số 7. Nguyễn Thượng Hiền. Gò Vấp – Gia định (đường xéo rạp hát Đông Nhì, Vào gần tới chùa).

Dịp may hiếm có bán gấp (vì đi xa) 1 căn nhà trệt (Jumelle) tại thị xã Vũng Tàu. gần trường, chợ và bãi biển đầy đủ tiện nghi cả đồ đạc, xây bê tông 12mx10 tại 85/4 Gia Long Vũng Tàu. Liên lạc Bà Minh Hà tiệm giặt ủi Quân Đội 25/2 Ngã ba Lê Thánh Sơn Phước Tuy.

Phố thương mại 4 tầng, 26x4m, luôn 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng rộng, đủ tiện nghi điện, nước nóng lạnh, khu phồn thịnh nhất để mở cửa hàng, bar, góc đường Nguyễn văn Thoại và Phú Hòa, mặt chợ, bán hoặc đổi Villa quận I, II, III, V, phòng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «ThúyNga» 26 Công trường chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Bán Nhà cư xá Trương minh Giảng. Có gát, đầy đủ tiện nghi—10/1012 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

6T200 ngăn một căn phố 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, mặt đường lớn, xe hai chiều, thuận tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán gấp, giao nhà ngay. Xem nhà tại 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cho đất dư đất đào mương để dọc theo lề đường cho không. Hỏi 404 Trần hưng Đạo.

Nhà bán, đủ tiện nghi lầu đúc 3mx6 giá 1T6. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Saigon.

P.Lâm B nhà gạch, đất tư 5x28m có điện nước giá 720.000đ và 1 căn mặt tiền Hỏi 220A Bà Hom Chl.

1T2 đi xa bán gấp một căn nhà tường gác suốt 4x10m mặt tiền, số 1052 đường Trung dũng. Ấp Bắc Ái 14 GiaĐịnh.

Nhà bán 880.000 có điện nước riêng hẻm xe cam nhông vô được Bến Lê quang Liêm khu Nam Long số 343/69.

Villa đẹp có chỗ để xe hơi do phòng cho mướn mỗi tháng 15.000đ. Có thể bán luôn đất Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m. đường vào nhà Chính Lộ cạnh Garage ChinĐạt

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. đang cất tiền trúc đẹp, luôn đất. điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/4 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa Phùng Khắc Khoan có lầu 5 phòng, sân thượng đất 200m. trống. 17T5. Hotel 6 tầng 26 phòng. Phan thanh Giản có đất. tel. đang khai thác 65T. Garage có nhà G Đ. 10T. Phố. nhà ở và thương mãi, đất cát rất nhiều. tọa lạc tại nhiều địa điểm Saigon - Cholon - Giađịnh và các tỉnh bán gấp, giá hạ 50o/o nếu xây cất lại. Ô. Thăng Long 381 Trần hưng Đạo Saigon, Tel 20.048.

Nhà bán gấp, rẻ Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 499 Nguyễn Trãi, ĐT 50.853.

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc có sân thượng (12mx4m) có Compteur điện, nước. Nơi yên tịnh. Xem nhà từ 8giờ đến 16giờ Hỏi bà Xuân. Địa chỉ : Hẻm 240D số nhà 38/7 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Bán một khách sạn tại Vũng tàu Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon. trong giờ làm việc.

Mặt tiền bán nhà mặt tiền số 78 Cô Giang Saigon (Quận Nhì). Compteur điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi tại chỗ buổi sáng từ 9 giờ đến 12 giờ rưỡi.

500.000đ nhà gạch bông, vách tường. Plafond (3mx12m) vùng Lê văn Duyệt (G.Đ) luôn đồ đạc. Hỏi Cô Châu Tỵ Công Chánh Gia Định. ĐT. 21.987 giờ làm việc.

Bán phố lầu có đất coi nhà tại 26/3 Lê thánh Tôn Sg.

Appartement bán đường Tự Do, sang bực nhất, an ninh bảo đảm. Do nơi B. Hoa phòng 40. 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp 95 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố bán lầu đúc suốt mới xây mặt tiền tiện buôn bán đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m. Giá 7T5. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ Gia Định.

1.T460 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh tiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gác gỗ, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng, gần chợ.

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 9 Thái lập Thành Mỹ Tho.

Bán nhà, xe Bán nhà có lầu đủ tiện nghi. khu an ninh, có điện thoại, 1 xe Bedford Fite, ED 9 rất toàn hảo. Hỏi 28/7 Ng. Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

Bán gấp 1 căn phố (4mx16m) gần chợ và trường học. có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Số 17A cư xá Đô Thành Saigon.

Đàlạt bán 3 căn phố lầu. Từ 2 tầng đến 3 tầng tầng bêton cốt sắt chắc chắn. 4thx12th luôn đất khế ước vàn tự hình thức, không phải đất tạm chiếm. Thương lượng 12 Hoàng Diệu Đàlạt.

Mỹ Tho bán phố lầu luôn đất, BK riêng một hoặc 2 căn liền tiếp. Đất quận châu thành mặt tiền xa lộ khu Kỹ nghệ trên 1 mẫu. Hỏi 12 Nguyễn tri Phương (trong bến xe Lò Mỹ Tho).

Đất An Nhơn bán. Cao ráo khỏi remblai, có đường xe hơi đến nơi, nước giếng tốt. Tiện xây cất cư xá, chăn nuôi, kỹ nghệ, khu an ninh. Hỏi Dược sĩ Hưng VBC Yaro 57 Nguyễn Du Saigon, ĐT.20.364.

NHÀ — ĐẤT Thực hiện công tác và hùn vốn chính trang bất động sản (nhà, đất) để bán hoặc khai thác lợi tức — Cần mua nhiều lô đất khu dân cư và kỹ nghệ.

Trường Sơn Địa Ốc
MUA BÁN BẤT ĐỘNG SẢN
256 Công Lý Saigon. Đ.T. 94.986

Nhà bán mặt tiền lầu một tiện buôn bán mọi ngành 16x4m, 111 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1) Một căn nhà tại cư xá Phú Lâm A số K-11 đường Lục Tỉnh Saigon. Đủ tiện nghi, điện, nước. Đã trả dứt tiền Nha Doanh Lý Kiến Thiết. Giao nhà trống. 2) Ba (3) máy làm gạch bông (máy quây) còn mới. Liên lạc địa chỉ trên hoặc số 163 đường Phú Định Cholon.

Nhà bán một nhà mát tại nước ngọt Long Hải với 5450m2 đất. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT. 90375 miễn trung gian.

Nhà bán Đủ tiện nghi 92/9 Duy Tân Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch có lầu, điện nước đầy đủ. tiện đường xe vô được. Xem nhà 201/7 lô F Cư Xá Kiến thiết Trương M Giảng, từ 18 giờ 30 đến 20 giờ.

Nhà mặt tiền, kiến trúc đẹp, mới cất, tiện buôn bán, giao nhà trống. Xem nhà 96 Tản Khai Chợlớn.

Tân Định nhà mặt tiền đường, 4x22m luôn đất 89m2 có B.K đủ tiện nghi gần chợ, trường. nhà thờ. Hỏi 58 Đinh công Tráng Tân Định Quận Nhứt Saigon.

Bán nhà 3 tầng 4x22 đủ tiện nghi, có ĐT 448/13 Trương minh Giảng. biệt thự song lập, rộng rãi, có ĐT, khu vực yên tĩnh 236/24 Trương minh Ký. Hỏi 448/13 Trương minh Giảng ĐT 41.431.

Bán nhà lầu đúc, 3 từng, số 244/131 cư xá Trần quốc Toản (sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần ngã tư Nguyễn tri Phương và Trần quốc Toản Saigon).

Nhà bán rất xinh xắn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có sân để xe, phòng tắm lavabo, douche, quạt trần, đủ tiện nghi, khu an ninh và yên tĩnh. Hỏi 184/1A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần bảng Autobus vàng.

Bán nhà 4mx14m đất bằng khoán. Đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ, trường học. Hỏi 373/45 Phạm ngũ Lão (Saigon).

Bán căn phố lầu tiện nghi mặt tiền đường. 15 Trương quốc Dung Phú Nhuận (giữa Cách Mạng và Võ Tánh) 2T1.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 575/37 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 8thx20th. đầy đủ tiện nghi, có sân rộng để xe hơi. Số 472/4 Trịnh minh Thế Sg.

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 T.V đủ tiện nghi có Đ.T. Nhà xe gần chợ trường học. Hướng Đông Nam. Hỏi 339/40. Trương minh Giảng SG.

Bán 1 căn phố lầu thương mại mặt tiền đường, kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. khu vực hoàn toàn an ninh. Hỏi và xem nhà tại số 262 Hòa Hưng Saigon (giá phải chăng) mua xong, giao nhà trống liền.

Nhà cư xá Lữ Gia bán. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

Bán nhà song lập trệt mới cất luôn 240m2, khu cư xá chưa qua cầu Bình Lợi, Giá 1 triệu. 33 Nguyễn văn Học GĐ

Nhà bán mặt tiền 5mx26m lầu văn, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

Bán nhà 4mx20m căn bìa, xe vô tận nhà đầy đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

1 triệu 2 nhà đầy đủ tiện nghi điện nước, gác suốt, 3m5x12m, gần chợ, trường học. **200.000đ** một mẫu đất Vũng Tàu, tiện chăn nuôi trồng trọt cạnh quốc lộ. Hỏi 158/19B Bà Hạt Cholon.

Bán đất 5 mẫu đất, suối lồ ồ Biên Hòa. giá 200đ/1m2. đã phân lô 1.000m2, bán lẻ từ lô hoặc từ mẫu, có sẵn 200 cây xoài cát đã có huê lợi, tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Tân Định bán 2T3 nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng. Xem nhà 27/25 Trần khắc Chân Tân định (vào hẻm số 45 độ 20m).

Phố lầu bán 3,5x16th 399/43/21A Phan đình Phùng Saigon giá 3T.

Nhà bán Nhà lầu 3 tầng mới cất đẹp bán giá rẻ. gần chợ trường học hỏi 1B Lê Trực Chợ lớn.

Dịp may hiếm có Đổi đi xa bán gấp rẻ nhà trệt mới xây, 2 phòng ngủ. 1 phòng khách, 1 phòng ăn và nhà bếp, cầu máy, lavabo, douche, sân xe hơi rộng. 2 cổng sắt, điện nước đầy đủ, luôn đồ đạc, bếp gaz, salon, giường tủ mới toanh, coi chịu liền. Số 318/15 Võ Tánh Gia Định. kế Võ Đường Lý Thường Kiệt.

Nhà lầu đúc bán rẻ, số 267/C đường Trương minh Ký Gia định. Nhà gồm có : nhà đúc hai tầng và tầng dưới, ngang 6m2 dài 25m2, gồm 7 phòng, đủ tiện nghi, mỗi phòng có phòng tắm và cầu vệ sinh riêng. giường nệm mousse, tủ áo, quạt máy. nước nóng và lạnh, đồng hồ điện, nước, 1 phòng khách, 1 garage, 2 lối ra vào. Địa chỉ liên lạc : Ô. Yến hẻm 267 quẹo trái số 267/C Trương minh Ký Gia định. ĐT số 20075. Xem nhà từ 9 giờ đến 18 giờ mỗi ngày, mua xong giao nhà ngay.

Villa trống bán
— Villa trệt Tự Đức Cách Mạng 12x15 đủ tiện nghi, bằng khoán, có hậu, 6T5. — Villa Sương Nguyệt Ánh Saigon. 172m2. 4 phòng, có bằng khoán, 16T. — Villa Hai Bà Trưng Saigon. 820m2 hướng Đông Nam bán trống. — Villa trệt Phan đình Phùng Saigon. 650m2 có bằng khoán, thật đẹp, có tel. — Villa Võ Tánh Phú Nhuận. 300m2, có tel. nước nóng, bằng khoán. 10T. — Villa trệt Pasteur Saigon 466m2. có tel., máy lạnh, 27T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90 167.

BAR

QUÁN THANH PHONG ...ài rất trang nhã cần nhiều chiêu đãi viên 9 Sư vạn Hạnh Cholon cạnh hồ tắm An Đông.

Quán Thanh Xuân Cần nhiều chiêu đãi viên Quán rất đông khách. Hỏi 485 Bà Hạt CL.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh cần thêm 10 cô C.Đ.V trẻ, đẹp.

Monalisa Bar Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Câu lạc Bộ Thái Lan, Long Thành bao ăn ở nếu cần. LL. số 16/102C Nguyễn thiện Thuật, Saigon 3.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

Cần nhiều chiêu đãi viên thu Hỏi 45 Tự Do Saigon.

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước làm từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp Hỏi Phước Thành số 43 Hậu Giang CL.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi 142 Tự Do từ 6g chiều đến 10g đêm hằng ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi, không biết tiếng Anh cũng được Hỏi 671 Pétrus Ký gần bến xe Dalat

QUÁN THÚY PHƯỢNG số 8 Nguyễn Lâm, trước chợ Ng tri Phương đông khách cần nhiều cô chiêu đãi, và 1 bạ bếp làm món nhậu rành nghề bao ăn ở tại chỗ

Mỹ xá trại cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Quán nhậu Xuân Hồng 160 Trương vĩnh Ký mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Lương hậu. 160 Trương vĩnh Ký Trương minh Giảng đi thẳng tới.

Mời gấp các bạn vũ nữ nhà nghề trẻ đẹp. Mỗi tuần được đi Cấp 2 lần. Thiên Kim Ngân 281/26 Nguyễn văn Thoại.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu. 59 Hai bà Trưng Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ngữ. Hỏi 38 Tôn thất Thiệp Sgon.

Quán ăn đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương và huê hồng hậu ở xa bao ăn ở số 6 Cống Quỳnh Saigon.

Lys Bar cần nhiều chiêu đãi viên không biết Anh cũng được Hỏi 424 Trần quý Cáp SG.

Quán Trang Thanh Thanh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự bao ăn ở lương hậu. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Nguyễn tri Phương).

Cần gấp nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, từng làm Bar có xe đưa rước, Hỏi Cô Thoa nay có K.m số 443/4 Tr. m. Giảng Sgon (cổng Bùi Phát vào buổi sáng).

Chị em chiêu đãi đời mới, người mới thế hệ mới. Chiêu đãi viên ăn khách nhưt phải biết nói chuyện về đủ mọi vấn đề, thêm vào đó, ngoại ngữ ... chưa vẽ được, hãy tìm học G Sư Do, sau vài ngày đã vẽ được. Ghi tên 14 Phan V Hum Phong C, lầu I (ngã sáu Sgòn, bến xe Tây Ninh).

TV-RADIO

KR 5150 (57) SX990 (46) TR-707A (36) TR420 100W (34) Ampli Denon 2 loa (29) CS-77A (65) CS88 (65) CS88A (76) X200D (57) nhiều loa nhỏ. 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Bán rẻ TiVi 19in (45) tủ lạnh Toshiba 140L (55) 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ. Cư xá Trương minh Giảng.

26.000đ 1 Cartridge Track Stereo... tic và 2 loa mới nguyên. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SONY TC730 Akai GX220D, 1730SS Ampli Pioneer QX8000, Loa Fisher 65K Đủ loại Cassette Akai CS50D Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Sansui 5000A gỗ (65) Sansui 2000A gỗ chưa dùng (53) Pioneer 770 gỗ (55) Pioneer SX 1000TW gỗ (45) Akai X5000W 2 loa rời (50). Mời xem 132 Trương minh Giảng Sg.

Bán TV5 Panasonic TR425R có AM, FM Charge tự động, tiện xách đi Picnic. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật SG.

Akai X1800 SD đủ phụ tùng mới toanh 59.000đ 324 Lô C lầu III chung cư Nguyễn Thiện Thuật, buổi chiều.

Akai GX-220D 200D (60) CS50D, 150D, 260... 360D, 250D 1730W, Sony 730 ... 355, 366, Pana 763, 25... 5000X, 5500TD, SX6000, SX8000, SX9000, 8001, 382..., Denon (2 loa rời) 4000 Loa CS99 88A, 77A, 33A BX1000, 1200 ... quay dĩa P150, TV Toshiba 20" (có chân) RCA 20", Sharp 19", 12", Zenith 19", ... GE 20". Máy xay trái cây National 7 tốc độ, bande Scott Headphone SE20A, Micro Sony. Bàn ủi. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hàng xe buýt vàng).

Bán 85 ngàn một cặp loa Sansui SP200 và một Ampli Sansui 2.000 rất ... mới. Hỏi Thanh, 146/35B Hiếu Vương Saigon.

Trống Gracy, Ampli Ross, Organ Nhật, còn mới, bán rẻ. Hỏi tại 40 Hùng Vương, Cholon.

Bán hoặc đổi Marantz 22 (182) Teac 1500w (48) Cassette AKai 50D Auto Rev. (51) 560 Phan đình Phùng Sau 18 giờ ngày ...

Pioner QX 8000 ... 132 Trương minh Giảng Saigon.

SX 9000 Pioneer ... 5000AW ... 2000 ... AR 4X, ... 5020 ... Phùng 345 Minh Mạng Cholon.

FISHET 800T 2501X, QX 8000- SX6000 ... GX 220D Cassette CS50D. Teac 2020 ...

Sansui 5000 XW ... 2501 (72) ... Ngô Tùng C...

Bán ... Sony ...

Bán TV Admiral 19" ... TV Zenith ... Magna General ... 61 Ngô tùng Châu ...

Akai 2000S Fisher 800T Loa ... CS30 ... Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sony CF610 ... Cassette ... FM Stereo FM AM ... Ngô tùng Châu (Saigon) ...

PX. PX. PX. ... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg ...

Akai ...

Antenna ... 18 elements ... ANTENNA DZ 12 elements kiểu 121815 — Bán sỉ các tiệm Radio Television toàn quốc.

Akai M10 (85). Dokorder 8010 (65). Kenwood KR 77 (40). 54 Lý thái Tổ Saigon.

Mới lạ tuyệt vời! Hình, phim, đen trắng hay màu ... tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt đẹp tuyệt ... Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N. ... Hoàng Việt Electronics ...

Ampli ...

Ampli ...

Tivi Panasonic ...

Akai ...

Một địa chỉ đáng ghi nhớ ...

TV rẻ đủ cỡ, đủ hiệu, đủ giá ...

Hoa Sim thâu băng 259 Gia Long Saigon (trước rạp Long Phụng) Đại lý các loại băng : Jo Mar... Shotgun, Tô Quỳnh, Mây Hồng v.v... băng thâu sẵn ... Có nhạc ... Tân nhạc. Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Y, Nhật, Tây Ban Nha.v.v...

Hoa Sim kính mời

Akai M8 luôn 2 loa rời rất tốt, đi xa bán rẻ Hỏi 181/31 TrầnQuốc Toản Saigon.

CÁC BẠN SẼ HÀI LÒNG khi có 1 chaine Nhạc—Magne... Loa tối tân, hay, mới với giá rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ ... Dokorder 8010, Akai ... Sansui ... Pioneer 990, 1000TW, ... Kenwood ... Loa Akai SW160, ... RCA 23 National 23. (Cần mua ...) ... 625 Xuân Viên Pétrus Ký Sg ...

Sony (Deck) TC-250A ... Kenwood TK 88 ... Sansui 2000A Loa Coral ... Hỏi 33 Bùi thị Xuân ... B.Minh ... (Trương Minh Ký).

ÂM NHẠC - ÂM NHẠC Đàn điện, Ampli Frisco, Orgue Yamaha, Trống ..., Piano Yamaha, ... Nhật VẠN TRANG 40 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli Fisher 8001 ... Scott 386 ... Pioneer QX8000 ... Nivico 5040 ... Sansui 5000X Akai ... Teac 4010SL Loa Scott ... SP3500 ... AR4X. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương ...

Sửa TV 100% tại nhà ... hay 169 Chi Lăng.

Bán 1 cặp loa hiệu ... made in England ... đường Phan viết Chánh

Teac A 4010S ... (72). 18 Bùi thị Xuân Saigon.

TV Panasonic 9" (33) ... TV Nhựt 12" 16" ... Đa Cao Lộc

Bán ... Panasonic SS 7000 ... Ampli Kenwood KR 5150 số 19 Hòa Hưng Sg.

T.V ... Trần khắc Chân Tân Định.

Ampli Nivico có Cartridge ... Radio AM FM Stereo ... 2 loa rời ... (140) ... đổi TV 269/11/21 Võ Tánh Saigon.

LOA JBL CENTURY 100 389/8 Võ di Nguy PN buổi tối.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer Tape Recorder Sony Akai Teac Television đủ loại Mỹ-Nhật. Radio Cassette, Mono Stereo với tất cả phụ tùng nguyên thủy. Bán sỉ và lẻ giá phải chăng việc làm bảo đảm xin đến ngay Du 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. 1 Loa Fisher XP101. 1 Loa Socic 400A bán.

Cần tiền bán gấp Ampli Fisher 250TX, 800T, Sony 730, 651. Teac 4010SL. Akai GX220D. Loa AR2AX. Akai M10 vỏ gỗ. Loa CS33A. Ampli Pioneer còn tốt bán rẻ. Hỏi Ô Long 294/920 Lê Quang Định Gia Định (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

Băng nhạc tuyển Giá quảng cáo băng lớn 1800 feet 1 150đ. Cassette C60 650đ. 299 Hai bà Trưng (kế nhà thờ Tânđịnh)

Bán gấp Tape Recorder Teac 4010, Amli Sansui 5000A. 2 Speaker Sansui SP2000 Nhạo chuông 26 Ngô Tùng Châu Saigon hỏi cô Lan lầu 4.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Y. T.B.Nha. **Đại lý** băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC. P.M.Cường, Tr. Sơn **Minh Châu** 60t Lê Lợi SG

ANH-ĐÀO 'S RECORDS Bán và sang đủ loại băng nhạc Việt-nam, Ngoại quốc. Giàn Teac A4010S Akai X200D giao 24 giờ. giá quảng cáo. Xin mời lại Kiosque Anh Đào số 30 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ Sony TC560DA Tape Deck Auto Reverse 58.000đ. Ampli SX2500 340W tư đóng 86.000đ SX1000 TW 51.000đ. Loa BX 601 41.000đ (tất cả nguyên thủy). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

TIVI MỚI VỀ đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, tin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Bán giá biểu diễn Ampli The Fisher 8001X (132), 2501X (79). Pioneer 4 Chanel QX 8000 (78) SX6000 (58). SX2500 (76). SX9000 (92). 1500TD (54). 1000TW (45). Sansui 5000XW (74). 5000AW (65). Kenwood 5150 (52). Nivico 5003 (50). 5030 (54). 5040 (59). Marantz 26 (50). Sony 730 (95). 651 (82). 630 (72). 366 (48). Akai 365D (144). X2000SD (127). 2000S (115). GX280D (102) 250D (90). 220D (79). 200D (58) 1800SS (115). 1810SD (90). 1800 SD (70). 1810SS 4 Chanel (115). 1730SS (90). 1730D-SS (98). Teac A6010S (195). 7030 (160). 7010 (170). 6010 (140). 4010SL (85) 4010S (74). 2050 (60). 2070 (64) Pana 790AD (45). Loa CS99A (105). 99 (87). 88A (75). 77A (65) 33A (35) AR4X (37). SP2000 (53). 2500 (64). 3000 (69). 3500 (78). Loa Sonic độ đào 5 loa 20W ... (23). Tủ lạnh xả đá tự động Hitachi (61). Toshiba (63). Sanyo (52). Xin đến 112B Cao Thắng Sg cầm báo này đến sẽ được mua giá đặc biệt (hẻm bán Bò Viên).

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT : 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- ✱ REMBLAI, dập đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱ Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với bảng học

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ

4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói— dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking—Techniques Correct Pronounciation—Voice Control

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- — Sinh viên sắp du học
- — Giáo sư Anh Văn
- — Chính trị gia, thương gia...
- — Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- — Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Cuộc đời của My

HOA ANH ĐÀO

(viết cho một người vừa nằm xuống)

BUỔI trưa hè nóng bức, cái nắng gay gắt như thiêu đốt thành phố. Người đương vắng bóng xe cộ lâu lâu chỉ có vài chiếc xe hơi chạy vụt đi bỏ lại mấy lớp bụi vương lên như chạy trốn cơn nóng gay gắt của buổi trưa hè, tôi muốn ngủ 1 giấc tôi không tài nào ngủ được tôi đang nghĩ bâng quơ tôi chợt nghe tiếng quen thuộc của em bé bán báo. Ngày nào nó cũng đến nhà tôi bán báo cho tôi, tôi quen nó lâu lắm cho nên tôi được biết tên nó Lan My.

Hoàn cảnh My thật tội 1 ba My chết đi, để lại má My hai đứa con. My có một đứa em trai tên Quang, em My còn đi học My phải nghỉ để đi bán báo mẹ My đau cả tháng nay không đi bán được My phải thế mẹ đi bán giúp cho gia đình, đã đi bán bán báo, My nghỉ bán báo cả tuần nay.

Hôm nay My đi bán làm tôi vui mừng khôn tả tôi coi My như em tôi vậy, buổi trưa nào My bán báo cho tôi, tôi và My ngồi nói chuyện cũng khá lâu. cho nên tôi mến My lắm có lần My nói một câu khiến tôi, cảm động và thương My nhiều hơn.

— Chị Phước My thấy mấy tụi nó bằng tuổi em được đi học được ba mẹ nuông chiều, nhiều khi My muốn gọi tiếng «ba» nhưng ba My đâu còn nữa mà kêu.

Tôi thấy My muốn khóc tôi an ủi My :

— Sao My cứ nhắc đến đi vậy hoài vậy mà My buồn giống như chị mồ côi mẹ nhiều lúc chị muốn gọi tên «mẹ» chị nghĩ lại càng buồn thêm thôi, xoa đi vậy chị không buồn mà nhắc lại làm gì. My vui lên đi nhé My

My nói như My hận thù việc gì

— Sao chiến tranh mãi hai mươi lăm năm mà chưa dứt chiến tranh sao. My hận chiến tranh lắm, vì chiến tranh đã cướp mất người cha của My đi để biết bao nhiêu những đứa bằng tuổi My thèm khát tình thương của người cha.

Câu nói của My làm tôi nghe vang vẳng bên tai, những tiếng «ba» đã chôn vùi dưới ba tấc đất rồi phải không My ?

— bá.. đ..â..y ... b.. á.. o.. đ.. â.. y

Tiếng rao trong trẻo làm đứt khúc tư tưởng của tôi, tôi vội bước xuống giường nhưng tôi không dám gây tiếng động vì sợ bà vú hay được la chết, tội mới hết bịnh hôm qua bà vú bắt nằm nghỉ không cho đi đâu cả tới ngày nằm trong phòng gặp trời nóng bức sao chịu cho thấu, một phần thì nằm trên giường nệm như ở địa ngục.

Tôi nhè nhẹ mở cửa nhìn sang phòng bên thấy bà vú còn say giấc ngủ, tôi mở cửa phòng chạy ra khỏi ngõ gặp My trên bực thềm xi măng tôi và My buổi trưa thường ngồi trên bực thềm này mà tán láo. tôi chạy đến bên My mà My không hay. My đang úp đầu xuống, chồng báo mà khóc nho nhỏ tôi ngạc nhiên My có việc gì xảy đến cho My. Chẳng tôi lay My :

— My... My sao thế ?

My nghe tiếng tôi My vội ngẩng lên, mặt My dầm đìa nước mắt My ngượng cười với cái cười của My như chứa những gì uất hận.

My nói :

— My đâu có sao đâu, My nhớ ba My khóc đấy chứ.

— Tôi biết My dối tôi :

— My à, sao hôm nay My lại dối chị. thường ngày My có chuyện gì cũng nói cho chị nghe, sao hôm nay My dối chị nếu My không cho biết chuyện My cũng được

Tôi nói dứt My nắm tay tôi nước mắt trào ra tôi lấy khăn tay chùi nước mắt My. My nói :

— Chị Phước, My xin lỗi chị vì My đã dối gạt chị, chị ơi cuộc đời My sao khổ quá chị à, My nói chị câu chuyện chị đừng bao giờ cười chê mẹ My nhé chị

Tôi đáp.

— «My chị không cười chê mẹ My đâu chỉ còn khen mẹ My là đảng khác.

My nhìn tôi cười My nói :

— Mẹ em bỏ chị em của My mà lấy chồng khác rồi chị tôi cướp lời My : — Sao My biết mẹ My lấy chồng khác,

— Mẹ My viết thư nói My mới biết đấy chứ. thôi chị à My không muốn nói thêm mà đau lòng, không chừng My kiếm tiền khá My dắt chị em My xuống nội ở.

Tôi nhìn My rồi nói,

— My cho chị tờ ChínhLuận

My vội mở xấp báo lôi tờ Chính Luận cho tôi, tôi dí vào tay My(200đ) My đưa lại tôi My nói :

— My chưa có tiền lẻ mai chị đưa luôn thể.

Tôi sợ My không nhận tiền tôi dọa :

— Nếu My không lấy tiền chị, chị sẽ trả báo lại cho My.

My thấy tôi đưa báo cho My, My vội vàng cất tiền vào túi.

— Cám ơn chị nhé,

Tôi nắm tay Mà nói :

— Sao My ham khách sáo quá vậy, My coi chị như chị My vậy chịu hôn

My cười :

— Em chịu liền. thôi My đi nhé chị mai My lại.

My nói xong My ôm chồng báo miệng rao,

— B...á...o đ..â..y...báo Chính Luận, báo Tự Do.. đây

My đi khá xa, My còn ngoái lại cười, tôi thấy thương My thật, đâu đây tiếng hát Giao Linh «thằng bé âm thầm đi vào ngõ nhỏ tuổi ấu thơ đã mang nhiều âu lo»

xXx

Mấy hôm nay My không đi bán báo. Trong linh tinh, tôi nghĩ My có việc gì chẳng lành, hay My về nội của My.

— Này cô ơi mơ gì đấy, xuống dưới nhà có cậu bé nào tìm cô đấy. cậu bé nói cô xuống gấp đấy nhé.

Tôi giật mình quay lại thấy vú đứng sau lưng tôi cười và hỏi vú :

— «Ai kiếm con mà con đâu có quen cậu nào đâu mà vú nói giỡn bố nghe được đánh đòn con sao.

Vú nghiêm mặt lại :

— Phước vú đâu giỡn chơi con bao giờ cậu bé tí đấy sao con hiểu lầm vú thế thằng bé nó xưng tên là em của My Lan My gì đó nó cở chừng...

Tôi nghe vú nói, Tên Lan My tôi ngồi bật dậy như cái lò xo tôi cướp lời vú nói thầm «thôi rồi Lan My có chuyện gì rồi» vú nhìn tôi có vẻ ngạc nhiên vú hỏi

— Con nói gì vú đó

Tôi ngượng cười

— Dạ...d...ạ... con đâu nói gì đâu con nói gì vậy hả.

Tôi nói với bà vú xong tôi chạy ù xuống lầu, ra đến phòng khách gặp em My cở chừng 10 tuổi trông mặt thật dễ thương tôi nhìn xuống áo em My tôi muốn thốt lên thấy áo em gắn tang đen tôi nghĩ (hay là My .. tôi không nghĩ lấy giọng bình tĩnh, tôi đến bên Quang em My Quang đang ngắm bức tranh tàu tôi đến mà chẳng hay «có phải em tên Quang» thằng bé giựt mình quay lại gật đầu với tôi

— Phải em tên Quang Chị là bạn của chị em, Chị tên Phước phải hôn chị ?

Tôi nhìn Quang trông nó có vẻ mừng khi nói đúng tên tôi :

Phát Quang ngồi xuống ghế đi chứ Quang uống nước nhé.

Quang nói có vẻ hấp tấp :

— Thôi em uống ở nhà mới lại đây và em đứng đây được rồi vì em nói chị việc này em đi gấp.

Tôi tính hỏi Quang về My thì Quang lên tiếng trước :

— Chị biết tin chị My không chị Lan My chết rồi chị à.

Đầu tôi quay cuồng tôi nói như trong mê — hả.. Quang... nói Lan My chết rồi...» Quang móc túi quần đưa hình đám tang My, ra, Quang nói.

— Chị không tin Quang sao, chị âm lên coi chị sẽ rõ

Nói xong Quang đưa hình cho tôi, «thôi đúng rồi My chết thật rồi» tôi thấy trong hình quan tài của My trên quan tài có chiếc thánh giá cạnh đó Quang đứng ôm đầu khóc, lòng tôi buồn lại tôi xin Quang tấm hình của My Quang cho tôi, tôi cất trong túi áo rồi hỏi Quang.

— Quang sao Quang biết nhà chị mà lại báo tin cho chị hay, Quang có thể cho chị biết cái chết của My chăng ?

Quang nhìn tôi Quang nói :

— Chị My em hấp hối có gọi tên chị luôn và chị dặn khi chị chết rồi em nhớ lại nhà chị Phước cho hay. Con cái chết chị My, em nghĩ em không thương mẹ em đâu chị. Em cũng không ngờ mẹ em lại độc ác với con ruột như thế, mà em lấy chồng giàu ở ngoài Đalạt mà quên chúng em. Chị My sưng phổi nặng lắm lại, nhà thương nào, ai cũng đánh bó tay bác sĩ nói chị em khó sống được chừng một tháng và yêu chị chịu đựng một tuần bác sĩ dặn bà Nội em, là nếu chị em đòi ăn cái gì cũng chiu hết. Bà nội em thấy chị em còn sống chỉ còn một tháng hay một tuần bà em mới dùng báo gọi mẹ em về vì chị My cần gặp mặt mẹ em, nhưng dùng báo đúng một tuần thì chị em ..đã,..

Quang nói đến đó không chận được nước mắt để cho nước mắt tuôn trào hai bên mà lòng tôi đau lên, tôi nghe Quang nói mẹ Quang tôi cũng thù ghét một người đàn bà lăn loàng trắc nết đến thế, vì tiền đã làm cho con người quên hẳn con của mình, vì tiền con người cướp của giết người v.v.

— 11g30 tối em phải về bà nội em chờ ở nhà đây, đáng lẽ em xuống quê lúc sớm vì em phải đến đây cho chị hay thôi...

Tôi giữ tay Quang và cướp lời hỏi Quang :

— Quang biết chỗ an nghỉ của My ở đâu cho chị biết trưa nay chị đến thăm My.

— Dạ ở chỗ «Giadịnh. nghĩa trang Tin Lành» thôi em về nhé chị em chúc chị mạnh giỏi...

Tôi nhìn và tiếp lời Quang :

— Chú chúc Quang đi đường Bình Co về dưới chóng ngoan Quang nhé. Bà Nội thương Quang nhiều, nếu Quang trở về nhớ ghé thăm chị.

Quang nhìn tôi giờ phúc này tôi thấy thương Quang nhiều :

— Dạ Quang sẽ nghe lời, chị vô Quang còn chị như chị My thứ hai.

Quang nói xong Quang chạy mất hút ở xóm cuối, Từ đây tôi đã xa My hẳn rồi, My đã nằm dưới ngũ ngàn thu dưới lòng đất lạnh, hết nghe tiếng thánh thót của My mỗi buổi trưa hè, hết nhìn đôi mắt bồ câu và mặt trái xoan đỏ hồng khi bị nắng áp vào mặt từ radio vọng tiếng hát làm tôi nhớ My vô ngần : «Thằng bé âm thầm đi vào ngõ nhỏ tuổi ấu thơ đã mang nhiều âu Lo»

xXx

Buổi chiều con đường dẫn vào nghĩa trang thật vắng, về làm tăng thêm vẻ ghê rợn, tôi tìm mộ My mà chả thấy mộ My đâu bỗng hàng chữ đập vào mắt tôi ;

VÕ THỊ LAN MY
Sinh ngày 24-12-1959
đã về nước Chúa 2-7-71.

Trên tấm bia hình My, My đang nhoẻn miệng cười, My sao My bỏ đời đi quá sớm, phải ! My bỏ đời đi lúc tuổi còn trẻ nhưng tuổi trẻ sống chỉ thấy đời chua cay, sống chỉ thấy đời bần thỉu mà thêm đau lòng.

« My... My chị đến đây thăm My đây My có nghe chị gọi tên My không ? My chị hay tin My ra đi mà Quang cho chị quá trễ chị không đến nhìn mặt 1 lần cuối, khi quan tài My đến nơi an nghỉ chị cũng không có mặt tại đó để tiễn My và quan tài My xuống huyệt cũng không có chị cầm bông huệ liệng xuống quan tài My chắc My giận chị lắm, My đừng giận chị vì chị hay tin quá trễ lúc chị hay là thân xác My đã nằm trọn vẹn dưới lòng đất lạnh rồi, chị hay tin My ban sáng chị nhất định vào thăm My chiều nay để chị bày tỏ cho My nghe để My khỏi buồn chị. My hết giận chị rồi chớ này chị tặng My bó bông huệ trắng mà My thích nhất

Tôi lấy bông huệ gắm vào bình trước tấm hình bán thân của My, My đang cười tôi, chắc My hết giận rồi lòng tôi chợt rộn vui lên như My còn sống vậy.

Tôi nhìn đồng hồ tay «thôi chết 6g20 tối rồi» nhìn lên trời mây đen từ từ kéo tới lòng tôi buồn lại vì tôi phải xa My hẳn rồi tôi quỳ xuống» — My chị về nhé, My nếu có ngày nào rảnh chị sẽ đến My chị chơi với My» Tôi cúi xuống hôn hình My lần cuối, vài cơn gió thoảng qua chạm các lá kêu lên, nhưng oan hồn tả lời ai oán đâu đây, hàng ngàn thánh giá vươn lên, thánh giá đã biểu lộ một tình thương.

⊕ ⊕

Truyện cổ tích

Quẻ Tử vi tốt xấu

NGUYỆT MỸ kể

Ngày xưa, vị hoàng đế nọ sau khi bình định sơn hà bèn tìm về cố hương giao thiệp thân mật với các bực kỳ lão trong làng, bày tiệc yến ẩm để tạ ơn xưa.

Vị hoàng đế ngồi nơi ghế danh dự xung quanh ngài còn hàng trăm quân sĩ hầu cận, gìn trật tự.

Bỗng nhiên, một quân hầu đến quì trước mặt vua

— Tâu bệ hạ, có ông lão nọ muốn ra mắt nhưng chúng hạ thần ngăn cản, chờ lịnh của bệ hạ.

Vì Hoàng đế tỏ vẻ không bằng lòng

— Cứ gọi lão ấy ra đây hầu chuyện với ta

Chập sau, một ông lão quê mùa, được tới quì xuống lạy ..

Hoàng đế nói nhanh :

— Cứ bình thản. Chuyện gì quan trọng ?

Ông lão đáp :

— Kẻ phàm phu này muốn kêu oan với bệ hạ 1 điều nhưng nói ra sợ phạm thượng.

— Cứ nói. Ta không hề câu hấn.

— Tâu bệ hạ, tính theo quẻ tử vi thì điện hạ và kẻ phàm phu này sinh vào một năm, một ngày, một giờ. Nhưng lớn lên cớ sao bệ hạ trở nên một bực kỳ tài, trị vì muôn dân trăm họ, còn kẻ phàm phu này cứ sống hàm hiu, cơm chưa đủ ăn, áo chưa đủ mặc. Mong bệ hạ xét giùm.

Hoàng đế mỉm cười, truyền quân lấy rót rượu mời ông lão quê mùa chập sau, hoàng đế hỏi khẽ :

— Hằng ngày lão sinh sống bằng nghề gì ?

— Tâu điện hạ, vì tuổi già sức yếu hằng ngày kẻ phàm phu này chuyên nghề nuôi ong mật, bán sáp ngoài ra chẳng còn nguồn lợi nào khác nữa

— Tất cả được bao nhiêu ổ ong ?

— Tâu điện hạ, được mười tám ổ.

Hoàng đế thích chí, vỗ vai ông lão mà giải đáp :

— Thế là rõ ràng quá rồi. Lão sung sướng hơn ta, Quẻ tử vi đúng lắm.

Ông lão ngơ ngác :

— Xin bệ hạ,... nói thêm ...

— Trời đã định cho mỗi chúng ta trị vì thiên hạ. Như ta đây, lên ngôi hoàng đế nhưng quyền bính chỉ gồm trong một nước. Còn lão trời cho cai trị đến 18 nước. Mỗi ổ ong là một nước, có ong chúa, có quần thần và có công chúng. Mười tám ổ ong tức là 18 nước chư hầu dưới tay của vị hoàng đế trung ương. Vị hoàng đế tức là lão đó.

Ông lão gật đầu, suy ra lời vị hoàng đế gấm hữu lý. Hoàng đế liền ban thưởng cho lão một trăm quan tiền tôi nói.

— Thế là bằng lòng rồi chứ. Lão hãy uống rượu với ta rồi trở về nhà, vui sống với mấy ổ ong, đừng trách trời, đừng oán người !

Ông lão mừng rỡ đi về vui sống với mấy ổ ong tức 18 nước và không còn than van như trước nữa /.

⊕ ⊕

Cười cười cười

Cha ghẻ

Bi đến nhà Bè chơi, vừa đến Bi giới thiệu liền :

— Đây là cha ghẻ tao

Bi. — Ủa, tao trong ba mày sạch sẽ sao mà có ghẻ được.

LÊ ĐỨC TIẾN



Con Rùa Vàng

(số 133) Tô-Ngọc

Tấn cũng không dám mở to mắt nữa, mà trái lại nó khép lim rim,.. Con trăn thấy đôi tròng con ngươi của Tấn đen lay láy và di động tý chút, có thể nó sẽ phóng đầu tới mồ.

Con trăn thông mình xuống, nhưng không phải là để đối phó với Tấn, mà là để ăn thua đủ với con hổ què một giò đang hung hăng ở dưới gốc cây vú sữa. Có lẽ con trăn cho rằng con hổ tới đây quấy rầy cuộc sống yên ổn của nó, nên nó không thể tha con hổ được. Con trăn trườn mình xuống, và giờ đây Tấn mới thấy nó thiệt là lớn. Nói theo giọng các cụ kể chuyện cổ tích thời xưa, thì phải gọi nó là con mãng xà..

Thật vậy, đầu con trăn thì không lớn lắm, cả khúc cổ và ngực nó cũng vậy.., Nhưng ở phía bụng và cuối gần đuôi, thì lại phình ra một cách ghê gớm Tấn ước lượng đường kính bụng con trăn phải tới ngót 40 phân tây. Như vậy thì nó có thể nuốt cả một con bê, hay con nai lớn hơn bụng nó.. Tấn thường nghe người ta kể rằng giống trăn có tài nuốt rất tài tình.., Đầu nó nhỏ, miệng nó hẹp, thế mà khi cần nó có thể banh miệng ra để tống con mồi to gấp cả chục lần. Miệng trăn cũng như rắn có hai cái nanh quắp vào trong, khi con mồi đã bị chộp thì không có đường thoát thân vì chỉ có vào mà không có ra. Dường như khoa tướng số cũng căn cứ ở cái kiểu răng lạ đời đó, nên thường nói những ông bà nào có hàm răng quắp vào là những ông bà có tính ăn người, rất khó giao thiệp !

Con hổ gầm ghè bên dưới, hung hản vô cùng. nhưng khi trông thấy con trăn thông mình xuống, chứ không phải cậu bé mà nó đang hy vọng làm bữa cơm thịnh soạn, thì bỗng dưng mất hết cả hào khí. Thì ra giống hổ tuy hung dữ thật nhưng chỉ hung dữ với những loài hươu nai, hoặc với người không khí giới phòng thân, còn gặp voi, sư tử hoặc trăn rắn lớn con như thế này thì cũng hơi chờn.

Nhưng con hổ không thể có nước đi nào khác, vì con trăn đã tới gần lắm rồi. Hổ cũng khó mà chạy được lâu, vì con trăn vốn dài, nó đã đuổi thì cũng khó mà thoát..

Trăn gió, phải chăng gọi vậy là vì nó quăng mình nhanh như gió cuốn ?

Con hổ biết thế nguy, nhưng đường đường là chúa sơn lâm, đời nào nó chịu chạy một cách hèn kém.. Hổ cũng như người, và cũng như bao nhiêu loài vật khác, chết vì cái tức khí, cái tự ái hão huyền đó !

Con hổ tuy biết thế nguy, nhưng trong cái lúc nguy ngập nào người ta mới thấy hổ có cái hào khí của nó. Tức thời hổ chồm lên và vung tay trái tạt mạnh vào đầu con trăn. Hổ, với những vuốt nhọn, tạt một cái dè voi cũng phải toé máu, vãi thịt ra ngoài huống hồ là con trăn gió này. Nhưng con trăn dường như thuộc hết cả ngón đòn của hổ, nó không để cho bàn tay của hổ tạt vào đầu nó, trái lại nó cong mình ngỏng đầu lên trên tránh thoát thế tạt đó của hổ, đồng thời quẫy mình nhanh một cái, toàn thân nó từ trên cây lao xuống như gió cuốn mưa sa..,

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 120

Bọn lính coi kho

Trong kho chẳng có giường chõng gì cả nên mỗi khi muốn nghỉ ngơi ăn uống lại phải trở ra phía ngoài. Lúc ra khỏi kho, chú lính kho lại phải cởi truồng, quần áo sạch như chong đi qua trước mặt viên quan kho, giang hàng giơ hai cái bắp đùi ra rồi nhảy lên một cái, xong lại giơ đôi tay lên trời, há mồm rộng hô to lên một tiếng, xong mới được đi ra.

Cách cửa kho độ một một tầm tên có một căn nhà nhỏ, cửa đóng kín mít, cửa sổ có chấn song gỗ che lại. Đây là nơi bọn lính cởi áo bỏ quần dấu của ăn cắp. Vùng Bắc Kinh, đất toàn đất cát. Mỗi lần mở cửa kho, đều có bọn phu gánh nước quẩy thùng vào trong kho lấy nước, Bọn lính kho liền ăn thông với bọn này. Cái thùng nước có 2 đáy.

Bọn lính kho đem dấu bạc vào quãng giữa 2 đáy ấy để sửa soạn chuyển ra ngoài. Đợi khi chuyển hết bạc đóng cửa kho. đường quan bỏ đi ra rồi bọn họ mới lên gánh. Các thùng nước ra khỏi kho.

Mãi về sau có một viên thượng thư bộ hộ tên là Kỳ thế Trường người rất thanh liêm. 1 lần mở kho, Trường đích thân đi kiểm soát đôn đốc thấy 1 tên phu gánh nước đi qua mặt. Cái đáy thùng bỗng tự nhiên sứt đinh rơi bịch xuống đất, bạc rơi tung toé khắp nơi.

Kỳ thế Trường cả giận, lập tức hạ lệnh bắt tên phu gánh nước, định qua ngày hôm sau tâu lên để trả hỏi, nhưng về sau một vị sư gia của Trường khuyên nên phóng thích tên phu gánh nước và bịt bẵn chuyện đi để tránh gây ra một vụ án lớn khiến Hoàng thượng biết được đem tra vấn thì thế nào một số lớn thượng thư người Mãn cũng bị chặt đầu, và chính ông cũng sẽ bị bọn từ thù giết hại.

Kỳ thế Trường nghe xong sợ quá,liền đem yêm mất hẳn vụ án này, đó là việc sau.

Lại nói bọn lính kho đều là bọn chuyên môn truyền từ đời nọ tới đời kia. Bọn này cần phải luyện tập sao cho có một cái lỗ đít thật rộng, rộng có thể nhét được hàng mười lạng bạc. Ngày từ lúc nhỏ tuổi, họ đã phải tìm một loại thực thư 35 con để xỏm mặc sức « kẻ gian » trước đã sau đó, phải dùng tới trứng gà bôi dầu vừng ngoài vỏ rồi nhét vào đít cho quen đi. Dần về sau, bỏ trứng gà, dùng trứng vịt rồi trứng ngỗng, và cuối cùng thay bằng những viên đạn sắt.

Họ phải tập luyện cách nào và đến lúc nào mà lỗ đít ra rộng đủ để chứa đến mười viên đạn sắt nặng chừng mười lạng thì mới coi như là thành công. Một tên lính kho bản lĩnh trung bình chỉ có thể nhét được 5. 6 viên là cùng. Do đó bọn lính này về già thường hay bị bệnh lòi rom (thoát giang) hoặc trĩ, lâu hết sức đau đớn khổ sở. Duy chỉ có quan thượng thư bộ Hộ được bọn này hiếu kính đầy đủ, là được an hưởng phú quí sung sướng mà thôi

(Còn nữa)



Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

– TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

– BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦU THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

– BÀI CỦA TRỌNG TẤU VÀ TRƯƠNG VĂN BÊ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUẦN KHUYỂN QUỐC TẾ TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP VÀ MỸ).

(Tiếp theo)

Tất cả mọi người chúng ta đều thấy rằng, trong thời đại chiến tranh này của đất nước các thanh niên trai tráng đều phải ra đi để phục vụ dưới cờ. Trong mười gia đình thì có đến tám chín gia đình toàn là những đàn bà con nít, hoặc những người già cả. Nếu rủi ro có bị gian phi đột nhập vào nhà, thì vấn đề bị uy hiếp không phương thế kháng cự kể như cầm chắc trong tay.

Nhất là ở vào một thời kỳ mà vấn đề xử dụng súng ống bất hợp pháp được coi là vấn đề cơm bữa, thì quả thực không có cái gì để bảo đảm an ninh cho những người chân yếu tay mềm nữa. Mà đến ngay cả những người khỏe mạnh cũng vậy, trước sự uy hiếp quá đột ngột của các họng súng, họ cũng đâu có dám có một hành động gì để phản ứng lại. Cả những ngoại kiều, có quyền mang vũ khí, mà ta cũng thường thấy báo đăng là bị cướp bóc liên miên nữa là.

Nhưng nếu chúng ta có một con chó để gác nhà, thì chắc chắn rằng chúng ta sẽ được bảo đảm ít ra là tới tám chục phần thăm.

Chắc hẳn sẽ có nhiều bạn cười ruồi và cói rằng ; «Chó dữ đến đâu thì dữ, nhưng nếu gặp súng thì cũng kể như không. Lý luận này, chỉ đúng một phần nào thôi, và ở một khía cạnh nào thôi, chứ trên thực tế thì sự hiện diện của con chó canh gác, có thể cản trở được tất cả mọi mưu toan tấn công và uy hiếp của trộm cướp. Tại sao vậy ?

Chúng tôi xin trả lời như sau :

Trước hết, theo tâm lý, thì bọn gian phi rất sợ những gì có thể gây nên ồn ào, làm cho những người ở xung quanh chú ý. Mà nếu trong một căn nhà có con chó canh gác (chúng tôi muốn nói đến những con chó canh gác đã được huấn luyện và đã hiểu rõ nhiệm vụ canh gác và bảo vệ của nó chứ không nói đến những con chó khờ khạo chỉ biết sủa khan,hay thấy ai cũng mừng,hay bạ ai cho gì cũng ăn v.v...) chắc chắn gian phi không đời nào dám léo hánh tới. Tôi gì chúng đi tìm những nơi khó để mà ăn cắp ăn trộm cho dễ bị lộ liễu.

Ngoài ra, chúng tôi cũng thấy cần phải nói đến lòng can đảm của những con chó canh gác. Đối với người, thì các họng súng có thể làm cho họ bị sợ sệt, nhưng đối với những con chó canh gác có huấn luyện, thì chúng sẽ không coi họng súng vào đâu. Và nếu quân gian có liều lĩnh hạ sát con vật, thì trước khi hạ sát được nó, chắc chắn thế nào nó cũng đã báo động được cho những người xung quanh bằng tiếng sủa của nó rồi. Và khi tiếng súng phát ra, thử hỏi quân gian có còn dám tiếp tục đi sâu vào cuộc mạo hiểm nữa không ? Ấy là chưa kể, có nhiều con chó thành thạo trong việc tấn công kẻ gian, có thể làm cho quân gian bị thương mà không kịp dở súng ra nữa là dằng khác.

Chính bản thân chúng tôi đã từng được chứng kiến, có một gia đình nọ, chỉ nuôi có một con chó Phú Quốc mà thôi. nhưng con chó được huấn luyện canh gác đến nơi đến chốn. Và có một đêm nọ : một tên gian có súng đột nhập vào nhà có con chó Phú Quốc này. Trong nhà chỉ vỏn vẹn có một bà cụ già và một đứa bé con. Nhưng nhờ con chó biết im lặng để rồi đột ngột tấn công chớp nhoáng mà một anh trộm có súng đã bị thọt ngay giữa cổ, làm cho súng văng hẳn đi. Trong lúc cuống cuồng, anh trộm có súng kia không biết làm gì hơn là cố vùng vẫy để thoát khỏi con chó. Nhưng con chó Phú Quốc cứ cương quyết bám sát lấy anh ta. Rồi bà cụ chủ nhà đã báo động cho hàng xóm chạy tới để tóm cổ anh trộm.

Chú tôi lại xin kể lại bầu quý bạn một câu chuyện khá não nề, mới đầu, nghe tưởng rằng không có một chút liên hệ gì đến chó canh gác, nhưng nếu suy ngẫm thật kỹ thì mới thấy thấm thía, và mới thấy rằng một con chó giữ nhà quả là tối cần thiết. Đó là câu chuyện mắt xe sau đây :

(Còn nữa)



Vai trò của âm nhạc trong vấn đề giáo dục Thanh Thiếu Niên

Bài của cô QUÍ

Giáo sư Trần anh Linh, vừa tu nghiệp ở Mỹ về, đã có dịp tới nói chuyện về vai trò của Âm nhạc trong vấn đề, giáo dục Thanh Thiếu niên tại một trường tư thục nọ. Trước một số rất đông thính giả trong gần 2 tiếng đồng hồ, ông Linh đã mang lại rất nhiều thích thú cho hội trường bằng một giọng nói duyên dáng với một đề tài mới lạ tô điểm thêm những điều tai nghe mắt thấy ở ngoại quốc.

Theo Ông Linh, ở Tây-Phương, âm-nhạc được coi là một môn học quan-trọng ngang hàng với các môn học khác trong chương-trình Tiểu, Trung và Đại-học. Riêng ở Mỹ, từ năm 1838, âm-nhạc đã là một môn học bắt buộc. Âm-nhạc không những được giảng dạy như một môn nghệ-thuật chuyên biệt ở các Nhạc-viện,mà còn được coi như một môn học phổ-thông ở học-đường. Ở các lớp Tiểu-học, mỗi tuần có từ 4 đến 6 giờ nhạc và mỗi trường Tiểu-học đều có một Ca-đoàn.

Phụ huynh ở Mỹ họ theo dõi việc học nhạc của con em một cách hăng hái và say mê, cho nên trong các giờ dạy nhạc, thính đường luôn luôn có 1 hàng ghế dành cho phụ huynh vì các vị này yêu cầu được học chung để khi về nhà có thể giúp con em ôn lại các bài nhạc học ở trường. Ông Linh có thuật lại rằng, nhân dịp một Ca Đoàn học sinh Tiểu học ở Vienne qua Mỹ trình diễn, mặc dù giá vé rất cao, 12 Mỹ kim 1 vé hạng chót, rạp hát không còn một chỗ ngồi và khán thính giả toàn là những học sinh Tiểu học

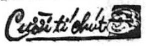
Do đó chúng ta thấy rằng người ngoại quốc họ thực sự đề cao vai trò của âm nhạc, Môn âm nhạc đã được tổ chức thành từng Phân khoa Đại Học để đào tạo những nhạc sĩ có trình độ văn hóa Đại Học : có cử nhân, cao học và tiến sĩ âm nhạc. Chính vì họ đã nhận thức được rằng âm nhạc cũng như văn chương, có đầy đủ yếu tố để trở thành một Khoa Học,

Trên phương diện giáo dục, thì âm nhạc có khả năng :

a) Huấn luyện óc thẩm mỹ của trẻ. Khi trẻ có thể phân biệt được giữa tiếng động và tiếng nhạc, giữa tiếng ca và tiếng nhạc là lượt của vì cảm thì đó là lúc trẻ nhận thức về thẩm mỹ. Nghe 1 bài ca bài nhạc mà biết rằng hay rằng dở, nghe 1 điệu nhạc để rồi có thể phát biểu cảm nghĩ bằng những cử động nhún nhảy, uốn éo thân mình theo tiết nhịp, âm nhạc có tác dụng luyện thính quan và thẩm mỹ quan của trẻ

b) Âm nhạc là phương tiện truyền đạt di sản văn hóa Mục đích chung của giáo dục là để truyền đạt lại những di sản văn hóa của tiền nhân trong đó âm nhạc có đóng góp một phần. Qua lịch sử nhân loại, chúng ta đều biết âm nhạc đã được phát triển song song với đà tiến triển của văn thơ, khoa học. Nếu văn chương thì phú có một nền văn học, thì âm nhạc cũng thế. Nhạc sử phải là một nghành học quan trọng trong chương trình âm nhạc ở học đường hơn là chỉ giảng dạy về kỹ thuật ca xướng và nhạc pháp. Qua lịch sử âm nhạc, học sinh sẽ học hỏi được những kinh nghiệm của tiền nhân qua những điệu hát, câu hò, vũ khúc.

(Còn 1 kỳ)



Cười tí chút

Khùng

Má Tèo : cho con hai mươi đồng để ăn sáng nè.

Tèo : hai mươi đồng bằng chì làm sao ăn được.

LÊ ĐỨC TIẾN

Bài vở gửi cho « MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Đọc và cổ động báo Chính Luận

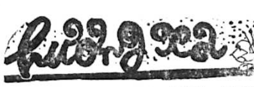
TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)



Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

Số 141

CHƯƠNG BỐN MƯƠI MỐT

NHỮNG LỜI THÚ TỘI CỦA CON

Người ta lại nhốt chú Jim trở lại, vào trong căn lều, sau khi đã lấp lỗ ngạch lại. Người ta để cho chú ta một mình ở trong đó.

Riêng phần tôi, dĩ nhiên là tôi được biết rằng chú Jim đang bị dữ ở trong phòng giam. Mợ Sally thì ngồi cả ngày ở đầu giường của anh Tom để coi chừng. Còn tôi, tôi vẫn tránh né không chịu giải thích trước các sự việc.

Ngày hôm sau, khi được biết rằng mợ Sally đã đi nghỉ rồi, tôi bèn leo lên để thăm anh Tom. Anh ấy đang ngủ, và tôi đã ngồi ở bên cạnh anh. Một lát sau, mợ Sally đã trở lại. Mợ thì thầm rằng đã có những triệu chứng rất tốt, và anh Tom đã được cứu thoát. Chừng một lát sau nữa thì anh Tom thức dậy. Anh nhìn xung quanh anh và nói :

— Sao ! Tôi đang ở nhà đây sao ? Chiếc bè đâu rồi?

Tôi nói :

— Vẫn còn được bảo đảm .

Anh Tom lại hỏi :

Bồ đã kể hết câu chuyện cho mợ Sally nghe rồi hay sao?

Tôi định trả lời rằng «rồi» , nhưng mợ Sally đã dịu dàng hỏi :

— Chuyện gì hả Sid ?

Anh Tom đáp :

(Còn nữa)

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Sắp chấm dứt quý bạn nhớ đón đọc :

ÁI LIÊN VÀ CON MA

Bản phỏng dịch của TRỌNG TẤU theo cuốn tiểu thuyết phiêu lưu bất hủ «Alice et le Fantôme» của Caroline Quine,

Do một sự tình cờ Ái Liên đã được gặp một người kỳ dị, chuyên môn sưu tập những qùa chuông. Thái độ kỳ dị của người này đã kích thích cc tò mò của nàng, và cô gái này đã lao mình vào một cuộc phiêu lưu dây dưng gìn, gặp nhiều chuyện rắc rối với một con ma. Nhưng nó có phải là ma hay không ?

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 22-8-1971

13g50 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Văn nghệ địa phương
16g00 Phim chuyện «Kho tàng bí mật» kỳ 4
17g30 Thiếu nhi Nguyễn Đức
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương «Đền Tội» do đoàn Văn Kiều phụ trách
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự quốc tế
22g30 Cải lương tiếp
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

1200 Religious hour
1300 News
1305 Naked city
1400 News
1405 Sports
1530 Bill Cosby
1600 Championship
1700 News
1705 Tim Conway
1800 Mod Squad
1900 New
1935 Bonanza
2030 The Wildkingdom
2105 Bold ones
2230 Movie : The Price



Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Trên sơn lãnh La Quỷ tìm người

Tiểu Hắc xen lời :

— Cô cô là thầy dạy học của Tiểu Hắc đấy.

Liễu Tôn Trung nói :

— Những bộ lạc Mèo thường ăn cư ở nơi thâm sơn cùng cốc, trong những hang động giống như sào huyệt của loài dã thú. Được chia ra những loại như : Bạch Miêu, Hắc Miêu, Hoa Miêu, Quả Quả Miêu, Hàng Trư Miêu, La Quỷ Miêu. Người La Quỷ thường mặc y phục màu xanh theo Hạn ngữ : Bọn mà hai người gặp đúng là giống La Quỷ, không còn nghi ngờ gì nữa.

Tiểu Hắc nói :

— Đúng vậy. Sao cô cô cũng nói họ là người La Quỷ. Bọn La Quỷ vừa tới nơi, đưa mắt nhìn dáo dác hắn xung quanh, trông bộ dạn rất dữ dằn, khiến Tiểu Hắc hãi sợ vô cùng. Chỉ thấy trong bọn La Quỷ ấy một người lớn tuổi nhất bọn vẫn được các người cùng gọi là Khắng Khắng.

Liễu Tôn Trung mỉm cười, quay sang hỏi Anh Tử :

— Tiểu thư có biết Khắng Khắng nghĩa là gì không :

Anh Tử đáp :

— Nếu giải nghĩa ra chữ Hán thì dường như là đội trưởng, không biết đúng hay sai ?

Liễu Tôn Trung vỗ tay, khen ngợi :

— Tiểu thư thật là người tài cao học rộng. Kẻ này xin bội phục ! Bội phục !

Tiểu Hắc cười hì hì, nói :

— Không phục cũng chẳng được. Cô cô là thầy học của Tiểu Hắc cơ mà !

Anh Tử quay sang nguýt Tiểu Hắc một cái. Liễu Tôn Trung cười nói :

— Dĩ nhiên rồi. Anh Tử tiểu thư không những là thầy của Tiểu Hắc mà cả họ Liễu này cũng phải tôn lên làm thầy nốt. Anh Tử tiểu thư có bằng lòng thâu nhận tại hạ làm đệ tử không ?

Chỉ thấy Anh Tử bẽn lên nhoẻn miệng cười, cúi đầu không đáp. Liễu Tôn Trung liền hỏi;

— Tiểu Hắc, Gã được gọi là Khắng Khắng hành động ra sao ?

Tiểu Hắc đáp :

— Bọn chúng nói líu lo những gì một hồi, Tiểu Hắc nghe không hiểu Cũng may bọn chúng lại xen cả tiếng Hán nên mới nghe câu được câu chăng. Gã được gọi là Khắng khắng nói bi bô một tràng, rồi lại dùng tiếng Hán, tiếp :

— Thịt thỏ thơm ngậy thế này mà không có người, tội gì chúng ta không ăn.

Một tên La Quỷ người nhỏ thó, chiếc áo xanh phủ đến đầu gối, chân đeo vòng đồng to khác thường, nói ;

— Thịt có độc, có độc ! Hoa Miêu phóng độc.

Gã Khắng khắng trố mắt lên nhìn con thỏ, rồi lại ngước mắt lên nhìn gã no. hỏi :

— Sao ngươi biết ?

Bọn chúng lại líu lo một hồi, Tiểu hắc Nghe chẳng hiểu gì ráo. Nhưng gã La Quỷ nhỏ thó gật đầu lia lịa, nói :

(Còn nữa)



Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (85)

CHƯƠNG CHÍN

Một buổi sáng vị sư già gánh rau ra chợ đổi gạo muối cụ bị giữ lại trước cổng chợ với một đám người. Một thân cây cau được bắc ngang lối vào cổng chợ. Chiếc bảng đen để bên cạnh trên bảng ghi chữ tờ i ti. Một cán bộ cầm chiếc que chỉ vào những chữ trên bảng người đi chợ Ai đọc trôi chảy thì được đi vào đàng hoàng, ai đọc không được phải chui qua thân cây cau, trên thân cây cau ghi, «Lối đi của những kẻ mù chữ » Vị sư già tiến đến, chỉ cán bộ trong Ủy Ban Bài Trừ Nạn mù Chữ chỉ lên bảng :

— Ông sư kia, đọc đi.

Vị sư già đặt gánh rau xuống, chắp tay lên ngực nói mô Phật.

Chị cán bộ cười phá lên :

— Không phải chữ ấy là chữ Mô Phật ông sư ơi.

Chị cán độ hách dịch bắt đầu hỏi :

— Ông sư có biết chữ không ?

— Mô Phật.

Anh cán bộ Phú đứng gần đó bực mình :

— Ông ta mù chữ, bắt chui qua cây cau mau đi.

Cán bộ Phú quát tháo bắt vị sư già chui qua cây cau, vị sư già không nói một lời, một mình chuyền từng bên quang gánh thúng rau qua thân cây cau. dáng người cụ còm cỏi yếu đuối, một người đàn bà toan giúp cụ một tay, cán bộ Phú hét lên :

— Cấm được giúp, để cho lão ta biết thân.

Cuối cùng vị sư già cũng chuyền được gánh rau qua thân cây cau cụ mệt nhọc, nhưng sắc mặt vẫn không có vẻ giận dữ đôi mắt hiền từ nhìn xuống Những lời xỉ nhục của cán bộ Phú không làm bận tâm cụ những lời ấy chỉ làm rác tai những người khác. Và từ đó mỗi buổi sáng vị sư già quảy gánh rau ra chợ, chịu khó chui qua thân cây cau Gánh rau bị đánh thuế hơn phân nửa, vị sư già cũng chẳng có một phản ứng nào, một người cán bộ đùa hỏi vị sư,

— Sư có bằng lòng cho chúng tôi đánh thuế hết gánh rau không ?

— Mô Phật.

Người cán bộ vẫn giọng đùa cợt tiếp :

— Vậy thì sư để lại gánh rau ở đây đi.

Vị sư già bỏ lại gánh rau và quay lưng đi Người cán bộ phải chạy theo kêu cụ lại để trả lại phân nửa gánh rau. Những ngày kế tiếp, vị sư già sống lặng lẽ trong ngôi chùa buồn bã, hằng ngày lũ nhi đồng tới sân chùa chọc ghẹo cụ. Vị sư già vẫn giữ thái độ khoan thai, không một chút giận dữ, phiền não hiện lên khuôn mặt già nua. Thỉnh thoảng đôi mắt ấy nhìn xuống đám nhi đồng, tia nhìn hơi khác lạ, phiền não, thương xót.

Khi Thụy và Phương tới sân chùa, bọn nhi đồng đã bỏ đi sân chùa bây giờ vắng hoe vị sư già đang tưới rau ở vườn sau. Thụy nghe thấy những tia nước từ lỗ hoa sen phun trên từ gốc cải bắp, tiếng bước chân uể oải của vị sư già đi cạnh luống rau, rồi tiếng nước nhỏ róc rách trên thành giếng khi gàu nước được kéo lên.

Thụy đưa mắt nhìn Phượng, nói nhỏ :

— Mình ra chơi với ông sư đi.

(CÒN NỮA)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(109) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Trong ngôi nhà lầu, ông chủ vẫn thao thức :

— Sao nó chưa về ?

Ông Tư Lung đáp :

— Hay là cậu Hiền bận việc nhà ?

Ông chủ lằm bằm :

— Bậy quá, Nó đi như vậy là vô lý. Có thể họ bày mưu ám hại. Nhưng chờ đợi gì nữa ? Đóng cửa kín chưa ?

— Dạ, đóng rồi !

— Bây giờ ông chú nên lên ra ngoài, coi bã ngủ hay thức ?

Lão Tư Lung mở cửa sau, đi một vòng quanh lâm lda, chó cứ sủa vài tiếng rồi nín bặt, lão đến trước cửa lầu, trông qua khe cửa. Con chó chạy tới lui trong nhà, Mùng của bà chủ đã buông xuống. Phía sau, như Hương còn thức.

Lão trở vào nhà trên, khép cửa thật kỹ.

Ông chủ nói :

— Bây giờ, cạy nền gạch lên để lấy cái hằng khoán đất. Đang lý ra, phải chờ thằng Hiền nhưng đêm mai, liệu mình có được yên ổn như vầy không ?

Lão Tư Lung đáp :

— Thì ông chủ dạy, tôi nghe lời. Nhưng tôi sợ quá.

— Sợ nỗi gì ?

— Rủi bà chủ hay được thì sao ?

— Đêm nay, thì mình không sợ. Những ngày sắp tới thì tôi có cách lo liệu rồi. Nếu bả đòi cái bằng khoán đất, tôi... có nhiều thủ đoạn. Lấy cây dao lên Ông còn đủ sức không ?

Lát sau, lão Tư Lung lấy cây dao phay, đem đến phòng khách. Ông chủ thận đi tới đi lui, đếm từng tấm gạch bông lót trên nền nhà,

Hồi chiều, ông đã đếm kỹ một lần rồi nhưng ông muốn làm việc cẩn thận hơn. Kinh nghiệm cho ông biết rằng hễ cạy ra một lần thì tấm gạch bông phải bể,

Trong hoàn cảnh này, làm sao ông có tấm gạch nguyên vẹn mà thay thế cho kịp. Ông nói khẽ :

— Được rồi ? Ông còn đủ sức không ?

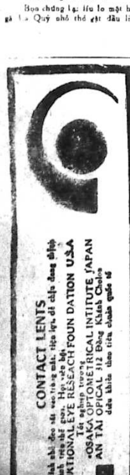
Nghe hỏi lần thứ nhì, lão Tư Lung hơi ngạc nhiên :

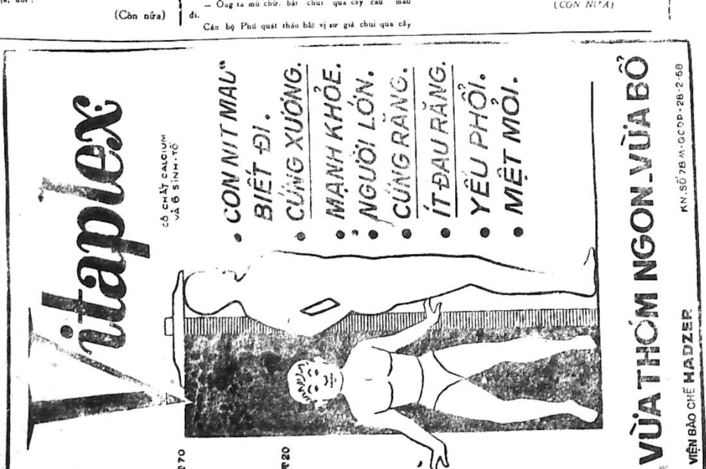
— Tôi còn cầy ruộng nổi mà. Sao ông hỏi vậy ? Cạy gạch đào đất là chuyện quá thấp.

— Không đâu ? Nó ở dưới cái bàn thờ này !

Nghe nói tới đó, lão Tư Lung giựt mình, Từ thờ đồng bảng cây cầm lại, nặng như đá, bên trên lại chưng bày nào bộ lư, chưng đèn và tô chén xưa, Lão hỏi :

(CÒN NỮA)







Chuyện phiếm

MỘT LẦN «RA»

LUNG TIÊN HƯƠNG

Vừa gọi hai tô phở tái nạm xong, định tìm dba vì muồng đề lau sân dọn phở bưng ra, tôi bỗng nghe tiếng kêu mừng rỡ :

—•A, Cung lâu ngày quá•.

Người nhìn về hướng tiếng gọi, tôi nhận ra được ông thầy cũ ngày nào trong dảng cao đông đông. đang tiến tới phía tôi với bộ tịch niềm nở như lâu ngày gặp được người tri kỷ. Mẹ tôi thì cười nụ gật chào người khách lạ lớn tuổi của con mình trong ánh mắt nửa dò xét nửa vui mừng và tôi thì dừng vội đẩy đón tay bắt xã giao, miệng chào thật lễ phép như ngày đã từng được các bậc giáo viên dạy ở thời lên năm năm quận thun nghiêm cẩn.

—•Dạ thưa thầy ạ ! Dạ thưa thầy dạy là mẹ của con•

Mẹ tôi đã đứng dậy khi nghe tôi nói tiếng •dạ thưa thầy•. Bà khúm núm, xoa hai tay vào nhau miệng nói tiếng :

— •Dạ chào thầy ạ !•

— Dạ, thưa bác ạ !

— Dạ mời thầy ngồi chung bàn luôn cho tiện. Hôm nay chủ nhật đi lễ ra nên khách đông quá !

Tiệm phở hôm nay đông người thật, có lẽ ông thầy khá kính của tôi cũng khó kiếm ra được một chỗ trống khác để ngồi ngoài cái ghế còn lại nhưng ông ta cũng đảo mắt một vòng khắp tiệm rồi cười nụ ngồi xuống. Tôi cũng cố giữ nụ cười trên môi rồi gọi tiếp thêm một tô phở qua thằng bé hầu bàn đứng gần đấy để lấp cái khoảng khí trống rỗng và dây thắc mắc trong lòng từ khi thầy sự vấn và của ông thầy cũ nỗi tiếng là •be he• mà thật không mấy thích chúng tôi, bọn con trai cần nhiều kỷ đa, để ghét. Tôi còn nhớ rõ ngày còn học lớp đệ nhị B — tức là lớp 11B bây giờ — tại trường X ở Đà nẵng. Lớp có độ mười hai nữ sinh, trong số đó có ba cô xinh xinh trạc cùng tuổi tôi cứ được thầy mời xuống văn phòng giảm học nhân nhủ chỉ dẫn nội quy nhà trường không cho mặc đồ màng nếu không có áo lót bên trong mà thầy cho rằng điều đó sẽ làm giảm sự chú ý của nam-sinh đối với bài học của các giáo-sư phụ trách giảng dạy nhất là các môn sử địa, Công dân, Vạn vật, không mấy quan trọng và hứng thú như phần đông học sinh thường quan niệm.

Văn phòng của thầy giám học thật là kín cửa đến nỗi lũ bạn tôi, những đứa có ý theo duõi tán tỉnh ba nàng cô lăng tại nghe thấy đã •nhăn nhúi• những điều gì ba người mộng của chúng trong cái phòng kín ấy ôn đó nhưng đã hoài công vô ích nhưng •đã tràng xe cát biển Đông•. Có lẽ những lời nhắn nhủ nhẹ như lời gió tản mây hồng bổ phương nên không đủ xuyên qua cách cửa gỗ dày cộm khiến các cậu cứ mãi nghe ngóng ngóng lắng xăng như gà mái đẻ mất trứng mỗi. Có đứa vì quá lo sự và tức tối đã gõ cửa phòng để cảnh chừng theo sự ước tính dự phòng ngay hiểm cho người đẹp của chúng khiến ông ta phải thâm thut mở cửa đến hai, ba lượt. Cuối cùng biết được có lũ nam sinh theo dõi sát rạt như điệp viên nên ông ta đành phải cho bác gõ bỏ tờ về lớp học sau khi không quên đưa ra cửa với cái tay đỡ ngang lần lượt các lưng ong của ba cô nàng. Ôi cái bàn tay gỡ gạc mà cả đời lũ bạn chúng tôi ao ước có được. Đó là chỉ một trong muôn vàn thành tích khác của thầy giám học kiêm Công Dân Giáo Dục của chúng tôi. Mỗi dịp chúng tôi đều có thể kể một thành tích của thầy để lưu truyền cho hậu thế nghe vui như •truyện cấm dân bà• của Đặng trần Luân vậy.

Ba tô phở đã được bưng bày trên bàn, hơi nóng bốc mùi hấp dẫn các tuyến nước bọt của tôi và tôi nhận thấy rõ ông thầy tôi cũng đang ở trạng thái của mình vì trên chiếc cổ xương khô, cục tiết ngọn của đầu ông cứ chạy lên chạy xuống nốn nao liên hồi. Tôi nói lời mời thầy và mẹ tôi. Thế là im lặng sau đó, im lặng của những lời đối thoại chứ vẫn còn nghe tiếng khua tết thanh của tiếng muỗng đũa vào bát phở Võ tội •xùp... xụp... cong cong•. Im lặng ăn là tốt vì như thế mới cảm thấy được cái hương vị chất •nước dùng• phở thấm vào lần lượt từ đầu lưỡi, đi qua cổ họng đến bao tử đang đói và có thể minh thấy rõ nỗi vui mừng của lũ giun lãi trong ruột nou ruột già. Tôi đói, tôi biết mình đói vì đồng lương hiện giờ chỉ đảm ăn phở mỗi tháng hai lần nếu không muốn đói nửa tháng còn lại. Mẹ tôi cũng thế. Bà sống với lũ con nhưng cả năm đứa con đều là linh. Có lẽ vì chúng tôi đều vào lính cả nên đôi lúc có cảm tưởng bà ấy cũng là lính :

Một người lính cần có chịu gian khổ bao nhiêu năm chinh chiến đến độ hình thần và tâm tư thân xác. Cả mẹ lẫn con, đôi lúc tôi nghĩ không biết nên xót thương ai ? Ăn tô phở mà cứ nghĩ rằng đó là cơng khổ trong ba mươi ngày cần cù. Tôi không để xót một muồng nước dùng.. Ông thầy tôi thì dang vật thêm chanh. Nhưng lát chanh thật nhỏ và lại cũng quá nhỏ sau khi được thầy vắt hết nước. Tôi để ý cái hộp nhỏ đựng danh thiếp có đề một hàng chữ nhỏ dưới cái tên thầy : Nghị Viên Hội Đồng Tỉnh.. • Tôi chợt nhớ là ông ta đã bỏ nghề giáo của mình để đi làm •ông Nghị• ; định hỏi chuyện ông về điều đó thì ông đã hỏi tôi :

— Vậy chứ Cung hôm nay ở đâu ?

— Dạ em là lính rồi nên ở lang bang khắp các đơn vị...

— Nhưng lính •cậu• chứ ? Hì...Hì.. Thầy ngồi xe Jeep đi làm luôn mà ! Hà Hì..!

Tôi nghe mấy tiếng •lính cậu• và •hì hì• thì cắc ăn tượng không mấy đẹp của tôi đối với ông ta cách đây thời gian tám năm bỗng trở lại trong tâm trí. Tôi cười :

— Dạ lính loại hai đi bộ không nỗi nên ông xếp cho đi nhờ xe đó thôi !»

(còn 1 kỳ)

Văn phòng bà HOÀNG THỊ CHÂU QUI
Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon.
cư ngụ tại châu thành Cần thơ, số 6 đường Nguyễn Du.

PHÁT MÃI ĐẤU GIÁ
(Vente sur licitation)

Bản đấu giá công-cộng cho người trả giá cao nhất tại Tòa sơ thẩm Ba xuyên ngày thứ ba, Bảy tháng chín năm một ngàn chín trăm bảy mươi mốt Dương lịch (7-9-1971) lúc 9 giờ ban mai.

Thửa theo lời yêu cầu của ông :

1— L.R.M LATCHOUMANANECHETTY, nghiệp chủ, có ông A. MOUROUGAPPANE đại diện cư ngụ tại nhà số 62 đại lộ Nguyễn Ân Ninh (Cần thơ)

2— V.N.M RAMANATHANCHETTY tự MOU RAMADANECHETTY nghiệp chủ có ông ARDONL VAHID đại diện cư ngụ tại nhà số 131 Đường Quang Trung (Ba Xuyên).

Có Bà HOÀNG THỊ CHÂU QUI, Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon văn phòng tại Cần thơ, số 6 đường Nguyễn Du, thay mặt và biện hộ.

ĐỆ THỊ HẠNH :

Ấn lệnh phát mãi số 148 ngày 5-7-1971 của ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Ba Xuyên trước hết tại Ba xuyên ngày 5-7-1971, quyển 28, tờ 88 số 5337

Sẽ đem đấu giá công khai cho ai trả cao và chót hơn hết các bản dụng sản sau đây :

CHỈ ĐỊNH BẤT ĐỘNG SẢN ĐEM BÁN ĐẤU GIÁ :

Các tờ đất bán đấu giá gồm 25 lô nhỏ, sẽ được chia làm 2 lô lớn để phát mãi là đất thổ cư, diện tích lô thứ nhất : 0 mẫu 20 sào 05 thc. và lô thứ nhì : 0 mẫu 20 sào 15 thc. tọa lạc tại châu thành Khánh Hưng (Ba xuyên) do 2 nguyên đơn LRM Latchou mananchetty và VNM Ramanathanchetty tự Mou Ramanandchetty đứng bộ đồng ấn phát mãi để chia tiền.

Tuân 2 lô đất ấy có nhiều (bộ) tư nhơn cất bất hợp pháp nhiều nhà ở mà không có sự ưng thuận của chủ đất và các nhà tư hữu này không có phát mãi đấu giá chung gì với đất.

Người đấu giá mua được sẽ tự trở thành sở hữu chủ bất động sản khi việc bán đấu giá đã trở thành thiệt thọ.

Lô Thứ Nhất : trị giá là 100.000$00
Lô Thứ Nhì : trị giá là 100.000$00
Đặc biệt : Mỗi trong trả giá là 1.000$00

Muốn biết rõ những chi tiết phụ thuộc, dãy đủ hơn về việc đấu giá phát mãi n... tiện xin đến tại nơi ăn phòng bà Hoàng thị châu Qui, Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon, số 6 đường Nguyễn Du (Cần thơ) hay là tại phòng Lục sự Tòa Sơ thẩm Ba xuyên là nơi đã nạp đơn khởi xướng xin bổ sơ sự việc này.

Cần Thơ, ngày 7 tháng 7 năm 1971
Luật sư chịu trách nhiệm
ấn ký : Hoàng thị châu Qui

Truyện phim hay

MÙA HÈ VĨNH BIỆT

CÁC VAI CHÍNH

JERRY	MICHAEL DONGLAS
HERB	JAEK WARDEN
VANETTA	BRENDA VACCARA
MARVIS	KIRK CALLAWAY

ĐẠO DIỄN : ANTHONY NEWDEY

VĂN-SƠN kể
Theo phim
SUMMER TREE



Nếp sống nhà trường diễn ra một cách buồn tẻ. Một mái học chấn rồi đến lễ Noel và năm mới. Nếp sống nhà trường đã vậy, cuộc sống ở ký túc xá lại còn đáng chán hơn nữa. Căn phòng ngủ dang lý chỉ chứa hai người mà toàn phải chứa tới bốn năm mạng. Jerry vừa mở cửa phòng bước vào đã thấy mùi khen khét và tiếng Bennie, bạn chàng, vẳng ra :

— Xin đừng cửa sổng, không khí này quý lắm.

Rồi gã lần qua một bên đi vòng gỗ làm một có gái trơ tro, nằm ! chăng lấy gì làm ngượng ch. Jerry vội bảo :

— Cứ tự nhiên.

Rồi chàng nhét quần áo bẩn vào cái tủ và vớ lấy cây guitare sách lên vai bước ra ngoài. Thực ra Jerry cũng chẳng biết mình đang định làm gì và đi đâu nữa. Cuộc sống bây giờ là như vậy. Tại quái gì mà phải ưu tư lo nghĩ. Rồi Jerry đi, đi mãi và vô tình chàng sẽ đến nhà cha mẹ Ida Sue không hay. Nhà không có một ai, chàng tì vì vẫn mở. Jerry vừa cất bành ác vừa nghĩ tì vì loan báo một bản tin mới nhất về chiến tranh VN. Theo đó tuần này không có nhiều người chết nhưng cảnh các bao nhựa đựng xác đưa lên phi cơ gửi về nhà vẫn diễn ra.

Nghe chán, Jerry bước ra vườn và trèo lên cây chui vào căn chòi nhỏ mà chàng đã tự tay dựng nên giữa các cành cây lớn rậm rạp. Rồi chàng gảy đàn và nghe một mình lấy làm thích thú lắm.

Ông Herb trở về nghe thấy tiếng đàn trên cây. ông biết ngay Jerry đã về.

Ông ngẳng lên gọi :

— Jerry. sao lại về nhà giữa niên học vậy ?

Jerry bèn bắt nắn vì bị gọi bằng cụ nhưng chẳng biết rằng Vanetta lớn hơn chàng vài ba tuổi nên không giận nữa mà đi Vanetta từ chối, Jerry cũng cố lèo dèo đi theo nàng về tận nhà nàng chàng còn đứng ở cửa nhà nàng mà đàn ca một cách say đắm khiến hàng xóm đổ xô ra coi.

Vanetta ngượng quá đành chạy ra với Jerry. nhưng nàng bảo :

— Tôi phải chạy xa đây là vì anh đã làm kinh động cả phố chứ không vì lý do nào khác đâu nhé

Jerry gật đầu và dẫn Vanetta vào một nghĩa trang gần đó, và hỏi :

— Vanetta đã bao giờ trông thấy người chết trong ?

Đó là câu hỏi thật ngớ ngẩn đến với một ý tá, vì thế Vanetta phải kêu lên :

— Trời đuy là cuộc đi dạo kỳ lạ thật, tôi chưa kể bao giờ...

Nhưng rồi cuộc đi dạo kỳ lạ ấy cũng được kết thúc một cách không kỳ lạ tý nào khi hai người ôm nhau nằm dài trên thảm cỏ xanh mướt.

oOo

Thực tâm Jerry cũng có lúc khoái mơ được trở thành Elvis Presley Mccartney để làm giảu nhưng cũng chỉ mới quên dịch. Nếu rồi trường học đã trở thành ca nhạc sĩ là được trực thăng đem đến VN ngay. Tuy nhiên ảm nhạc cũng có một viện ở Đại học này, và các nhạc sĩ trong viện cũng được hoãn dịch, do đó Jerry phải quyết làm thế nào để chàng có thể chuyển qua ảm nhạc viện cho Hàng được.

Lí giáng sinh năm nay, Jerry quyết đi Pittsburgh sống với gia đình Vanetta.

Được tin đó, cha mẹ Jerry bảo tán nói vài. Hai ông bà cho rằng

Vanetta đã làm ý tá thì bắt là phải giữ tâm tốp cho bệnh nhân đàn ông lắm.

Khi trở về, Jerry loan báo với bố mẹ rằng chàng chẳng còn quan tâm đến sự hội học, kinh tế hay thương mại gì cả mà chỉ quan tâm đến âm nhạc mà thôi. Ông bà Herb thất vọng vô cùng và tỏ ý vô cùng bất mãn.

Thất vọng, Jerry gọi điện thoại cho Vanetta để cho đợi một sự vuối ve an ủi. Nhưng ở đầu giây nói kia, có một giọng đàn ông trả lời chàng :

— Vanetta đi vắng. Nhưng anh là ai ? À có phải anh là...à đủ khẩu kiếp. Tao là Tony đây.

Jerry đặ. ống nói xuống, đầu óc chóng váng.

Niên khóa ấy, Jerry trở lại trường nhưng sống với cuộc sống hoàn toàn mới. Chàng sin đổi qua âm nhạc viện của trường.

Vanetta vẫn thực tế lạ. Nhưng Jerry có vẫn một chữ khiến các nhạng nàng chẳng khỏi ngẩn ngơ : hãy trong phòng có cả một tổ ấm đình Jerry nghĩ lại cảu chơi vậy đã đến ông tên Tony qua mấy đêm thoại ngày Trước tuy phiền, nhưng Vanetta, chẳng đầu có đêm nào đến những cái điều vụn vặt đó.

Chàng ngồi đàn cho đến tối thì gục xuống ngủ.

Quá nửa đêm, Vanetta mới trở về, nàng cởi xuống thì thấy vẫn tại chàng :

— Kẻ tào gan vào đây ?

Jerry chỉn vào bản lửa tình yêu nhưng chẳng chọc nhớ, nhăm đây bảo :

— Nhưng Tony là ai ?

Jerry chẳng nói thêm một nhưng sau đó nàng tỏ rõ hiểu chuyện, dịu giọng :

— Tony là chồng em đó. Hai đứa lấy nhau từ hồi còn đi học, ly thân đã 2 năm nay. hai năm nữa thì hết thời vụ ly dị.

Jerry thở phào như nhẹm. Tuy nhiên, 2 năm trời đối với chàng dài như một thế kỷ. Sau nầy ngày nầy thật sự mở với Vanetta. Jerry phải về trường để dự buổi sát hạch tại âm nhạc viện. Chàng chơi thật xuất sắc các tác phẩm tự thế kỷ 19 của Beethoven và Brahms. Một giám thảo bảo chàng.

— Thôi, cám ơn Anh đợi tuyệt điện lắm, Nhưng anh học ở đâu thế.

— Thưa tự học.

Jerry hành điện trả lời cho vậy nhưng g'm khán đã im lặng khiến chàng vô cùng thắc mắc. lo ngại.

Khi thí sinh sau tiếp tục vào thi, Jerry lui ra ngoài.

Một người bạn trong bảy ra Eugenio, tự giới thiệu là chủ quán cà phê, nói với Jerry một giọng thân thật :

— Anh có muốn công tác với tôi chăng. Mỗi tuần 60 đô la, làm việc 5 tối và ăn uống thật đầy đủ.

Vậy là Jerry đã có việc làm. Việc làm đầu tiên trong đời chàng.

Chàng đã đi theo con đường riêng nhưng chính con đường ấy đang dẫn chàng trên nẻo đi ra khỏi trường và âm nhạc viện thì chưa quyết định thuận chàng. Jerry sắm ở tình trạng ra nhà số phận cho cuộc rất thăm đình cho thanh niên không được hoãn dịch. Ông gia Herb lo lắng tìm đến trường và khó khăn lắm mới tìm thấy Jerry ở nhà Vanetta.

Đúng lúc đấy, Jerry lại được tin âm nhạc viện chính thức bảo cho chàng hay không thể thu nhận chàng vì Jerry đã không được huấn luyện đúng chương trình.

Jerry chỉ còn con đường là trốn qua Gia Nã Đại để trốn quân dịch. Với số tiền kiếm được ở phòng trà, Jerry sau được một xe hơi cũ.

Vanetta dù sao cũng đi qua Gia Nã Đại nhưng nàng bảo cần có thời gian để thu xếp chứ không thể nào đi gấp được.

Trước khi lên đường, Jerry về gặp cha mẹ chàng lần cuối Bà mẹ sau soạn cho con ăn một bữa thịnh soạn.

Bà bảo chồng :

— Có lẽ ông muốn con nó qua VN.

— Chẳng thà như thế cho hơn,

Bà Herb nói :

— Tôi thì tôi chỉ mong làm sao con phải sống. Chẳng ta chỉ có mình nó.

— Nhưng sống như vậy cũng quá khổ.

— Jerry con giàu và trẻ ra bố mẹ :

— Gia Nã Đại đã có cơ sở là cha những người như con. Bà mẹ đứng lo ngại gì. Rồi cuộc ông Herb cũng lo đã dây sang nhờ vào ra Jerry rồi không quên cha chàng một cập bánh sơ cua.

Nhưng bất ngờ, Ida Jerry mở máy chạy thì ông Herb nhảy ra đứng trước mặt xe.

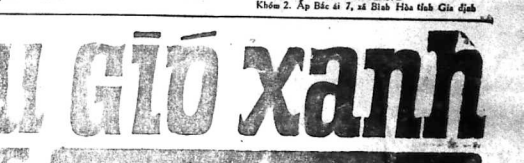
— Bà không thể đi con đi như vậy được.

Và như vậy Jerry phải đi theo con đường số mệnh.

Mấy tháng, sau đó, hai ông bà Herb không hay gửi được ngàn bảo tin chiến sự ở mặt Tí Vi nữa. Lúc nào họ cũng chờ thấy chiếc không như ở ngay trong nhà.

Vì lẽ đó.2 ông bà không được trông thấy cảnh 1 thương binh nặng về trở nhưng lần sự chiến càng, bên lên như muốn trở lại hai lá phổi bị ghim đầy mảnh đạn.

Như thế lại hơn vì Jerry không nỡi chạ mẹ chàng phải chứng kiến cảnh ấm thê thảm đó...



Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Nguyễn tấn Tế ở Tuy Hòa

HỎI : Tôi sanh ngày 2-4-1954, có một anh tại ngũ, 2 em gái và một mẹ già 54 tuổi. Như vậy tôi có được hoãn dịch vì lý do gia cảnh không ?

Nếu được, xin quí Báo vui lòng cho biết hồ sơ gồm những giấy tờ gì, và phải nộp tại đâu.

TRẢ LỜI : Theo điều 8 Luật Tổng động viên em hội đủ điều kiện ấn định để xin hoãn dịch về gia cảnh vợi lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

Hồ sơ của em phải nạp tại Phòng Quân Vụ Tỏa Hành Chánh tỉnh Tuy Hòa và gồm có :

— Đơn xin hoãn dịch gia cảnh
— Bản sao căn cước,
— Bản sao tờ khai nhập khai lược giải cá nhân
— Chứng chỉ tại ngũ của người anh
— Bản sao văn bằng cao nhất (nếu có).
— Ngoài ra,em cần theo dõi Thông Cáo của Bộ Quốc Phòng để nộp hồ sơ kể trên cho đúng hạn định ./.

Ngày làm việc quân quật đêm còn bị NDTV quấy phá

Kính gửi Đại Tá Tỉnh Trưởng tỉnh Gia-Định

Chúng tôi, đồng bào lao động cư ngụ tại xóm Bà heo cô,đường Nguyễn văn Thành Gia-Định.

Ngày cũng như đêm, một nhóm thiếu niên 14, 15 tuổi với danh nghĩa NDTV, không có trụ sở không có vọng gác thường tới vòng Cachina, đi nghênh ngang đủ điều, tự họp-lại nhộc chiếu rồi, chọc phá đàn bà con gái và cũng tợn hơn nữa chúng nó sống một cách rất bèo bọt, vô tật ro.

Đồng bào ở đây đa số là đầu lao động, làm việc suốt ngày mà đêm đến không có được giấc ngủ yên rồi thật là học Phước và chẳng. Đồng bào rất thắc mắc về những hành động vô ý thức, vô tổ chức của nhóm NDTV này nhưng không biết làm cách nào khác ngoài sự can ngăn thường.

Mục đích của đoàn tự NDTV đã nếu lên ý nghĩa, thay vì bảo vệ an ninh trật tự cho đồng bào thì trái lại NDTV đã gieo thêm đau thổ vô cùng phẫn cho đồng bào.

Nếu vậy đề nghị làm một bản chương thể thiết thực sau Đại tá tỉnh trưởng Gia-Định hơn ý kiến anh chị em NDTV hơn ai đồng bào được yên ổn làm ăn.

Thành kính tri ân Đại tá Tỉnh Trưởng trước.
Đại diện đồng bào nơi làm ăn sinh cư GĐ.
LÊ VĂN MẠNG
Khóm 2. Ấp Bắc ái 7, xã Bình Hòa tân Gia định

Đọc và cổ động
báo Chính Luận



TRÌ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !! *
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU

SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỒI ?
hãy dùng ngay
VARECORT



THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ ĐỂ CHỊU NGAY !
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỒI NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ
CHẤT TRI-HYDROXY-ETHYLRUTOSIDE MỚI
PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO CHẾ ZYMA
(THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG CẦN BĂNG QUẤN ÁO
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DẦU GIÓ XANH
SỐ 1 Dầu Số 2 Dầu mạnh
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC — TỔNG PHÁT HÀNH 60 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON — 60 B-BYT/ QLD/P

SỨC KHỎE
VỚI
Dabilac
EM LỚN NHỜ DABILAC

Kế Toán Anh, Mỹ, Pháp

— Các khóa Kế Toán do Chuyên viên kế toán ISEU ILLINOIS và CNTE PARIS trực tiếp hướng dẫn :

— Kế toán căn bản	(Basis Accounting)
— Kế toán thực hành	(Practical Accounting)
— Kế toán kỹ nghệ	(Cos Accounting)

Mỗi lớp học chỉ nhận năm học viên. Khóa học 3 tháng. Muốn học phải ghi tên trước

— Nhận giới thiệu nhân viên kế toán có khả năng, mọi trình độ cho các xí nghiệp thương mại hay kỹ nghệ.

— Đảm nhiệm các nghiệp vụ kế toán cho xí nghiệp 5 (Tổ chức, quản trị huấn luyện nhân viên, và giữ sổ sách kế toán)

Chi tiết sin liên lạc với phòng số 222 lầu 1, thương xá TAX — Điện thoại số 98411 vào buổi sáng trong những ngày làm việc.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY ... nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

... G Chung cư Ng. thiện Thuật. Dạy theo Mode H. Cout. de Paris. Học phí áo dài 2000đ ... Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse 4.000đ, Jupe 2000đ, trọn khóa 3500đ



Nhận học viên mỗi ngày

HƯỚNG DẪN

– LÀM HOA BẰNG VẢI TÔ MÀU.
– LÀM BÁNH VIỆT PHÁP.

Học phí nhẹ. Nhận học viên mỗi ngày. Cô THỦY QUỲNH. 99, Cống Quỳnh, SG — ĐT: 23383

Nhận kèm Anh Văn lục, Ngũ, Tứ, Tam và giao thiệp với Mỹ. Hỏi 20 Sư-Vạn-Hạnh lầu 1 phòng 3, Cô Thi.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



028 Lô F Chung cư Minh Mạng một đường Sư Vạn Hạnh. Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ Raglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học đủ giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm, học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ: Vỡ lòng, Đàm thoại, Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2. Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp đại học H.. kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214 ter Trần quý Cáp SAIGON

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Có dạy nấu, ăn và làm bánh tùy theo sở thích của các bà. Có nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, và cám cưới Crème thiệt ngon.

Kèm 12AB S.V.Y.K. chịu dạy Toán Lý Hóa lớp 12AB theo đúng chương trình Cập Nhật Hóa.

Nữ S.V. Dược có TT. H B ưu hạng nhận dạy Toán Lý Hóa cho nữ sinh từ lớp 11 trở xuống. Hỏi Ô. Phong 248/2 Pasteur Sg.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới, mở ngày 2-9-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

CA NHẠC

Lớp Nhạc Q.T trung tâm Saigon Cholon Gia Định tiện nghi, trang nhã. 169A Hồng Thập Tự SG. đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử. Piano Organ, Trống, Guitare v.v., Thành lập Ban Kích Động Nhạc. Do QUỐC TUẤN và 1 nhóm nhạc sĩ thủ đô hướng dẫn.

Kế toán và đánh máy HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon
Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Đủ các lớp. Sáng, chiều, tối.
Kết quả chắc chắn.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3900đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 299 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng), 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 17-8 đến 25-8-71.

DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề Học phí Tượng Trưng tại 177 P.N.Lão Saigon

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Mỹ Viện uốn tóc Bé Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê. Cần người giúp việc. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và Sinh Viên.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tại Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse dại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 16, 19-8 và 1. 6.14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Anh Văn Vĩnh Lợi

Mở tại trường Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon mỗi tối từ 19 giờ tới 21 giờ cho các lớp 11, 10, 9.
Khai giảng tối: 1-9-71 lúc 19 giờ. Mọi chi tiết xin hỏi văn phòng trường Tân Đức vào buổi sáng hoặc chiều.

Trường nữ công QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Saigon ĐT. 92.500
150đ một món khóa 20 món
Thứ hai 23-8: Rau câu sơn thủy (có nhà, mây, nước, cá, cây, núi v.v...)
Thứ ba 24-8: Bánh con thiên nga Bánh tứ sắc.
Thứ tư 25-8: Măng tây nấu sốt sữa Phá lấu (bao tử, cật, tim, tai heo v.v...)
Thứ năm 26-8: Hải Quân Long thổ phụng thai
Thứ sáu 27-8: Bánh trái thơm 2 kiểu bông lan nhân thịt
Thứ bảy 28-8: Vịt tứ xuyên Bì tần phù thủi
Chủ nhật 29-8: Cua rang muối Volaille à la crème (súp sữa)

Trường nữ công MỸ HẠNH

Có liên tiếp nhiều lớp mới
1 — Lớp cổ Tàu: 20 món đặc biệt để làm giỗ, tiệc tùng cổ cưới v.v.,
2 — Lớp cơm Tây 20 món lịch sự nhất, ngon và đẹp nhất.
3 — Lớp bánh Pháp: 20 món mặn và ngọt.
4 — Lớp cơm Việt: đặc biệt dành cho các cô dâu mới và các sinh viên du học. do chính bà Hiếu Đức chỉ dẫn.
Lớp học thật yên tĩnh, riêng biệt Nếu muốn khéo thực, giỏi thực hãy đến ghi tên ngay tại.
I B Lê Quang Định GĐ
(bên trường Hồ Ngọc Cẩn)—

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Một nhóm sinh viên cử nhân Toán nhận dạy tại tư gia lớp 12AB trở xuống. Thư về Tân 37 Nguyễn Huệ — Phú Nhuận

SV. Kèm Toán, Lý Hóa tại Tư Gia, Từ Đệ Nhị trở xuống. Hỏi ông Bảy 161 Yên Đỗ. Saigon. ĐT. 24.592

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 29.893

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Hai: Chiều 3g: Dạy nấu Bông Hồng. Bông Cúc và Décors các kiểu.
Thứ Ba 24-8: Sáng 9g: Bánh Pháp: Nid aux Liserons -l- Madeleines Chiều 3g: Cơm Tàu: Vịt um tóc tiên hay khoai môn -l- Tôm cuốn bì ky.

Sinh Viên Năm II Văn khoa Pháp (có Bac Pháp) nhận kèm Français, Matho tại tư gia, Địa chỉ: Cô Đang 277/12 Trần hưng Đạo — Saigon Phone: 25.842

Tin Mừng Cho Quý Cô Có Chồng Ngoại Quốc:

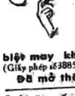
Thủ tục giấy tờ, hồ sơ mang đến được miễn phí trong tháng 8-71 này nhân dịp mừng Kỷ niệm 3 năm th nh lập:
gbs — 71 Ngô tùng Châu Saigon (Lầu 1) ĐT: 21.922
-HÔN THÚ (2 ngày) — XUẤT NGOẠI kết hôn, theo chồng Ngoại quốc (2, tuần xong). Chỉ dẫn, giúp giải quyết nhanh chóng mọi việc khó khăn, dịch các văn kiện, luyện giúp thực hành thêm tiếng Mỹ nhanh: Do Tư vấn Hôn hợp Mỹ Việt tận tình giúp đỡ quý Cô hồ sơ nhanh chóng không dấu bằng đỡ tốn phí thì giờ tiền bạc.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng
(2) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.



Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3 giờ về môn áo dài
Raglan Découpe
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
(Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)
Đã mở thêm lớp tối

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 23-8-1971
—Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.
—BẢO ĐẢM: 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.
Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigon)

GIÁO SƯ DO

Ngày hôm qua không thể nào giống ngày hôm nay được và ngày mai cũng sẽ lại khác hẳn ngày hôm nay. Mỗi ngày mỗi khác, mỗi lạ, mỗi mới nhứt là các Bước Vũ. Quí Bạn nam nữ đã Vũ được rồi mà bỏ lâu không Vũ vẫn đi bế tắc. Phải Vũ đều mỗi ngày mới đưa tới đều đặn, mềm mại. Hãy sửa sai và tìm G.Sư DO học 1 giờ 500đ tại 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Cours Particulier de Français anglais allemand de 6es à Terminales. Cours Intensifs Pour Etudes à l'étranger 40 Lê Lợi, Saigon (Chez dt. Danh.

Lớp 9e 8e 7e đặc biệt kèm và bổ túc cho học sinh thiếu căn bản, nhóm 4em học phí nhẹ Kết quả tốt. Do G.S tận tâm 193/24 Công Lý.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigon.

Nguyễn Tri Phương
CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM
thực hành ngay trên vải, học phí hạ. tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Máy ĐẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ XUÂN THU

GP 212/GDKTHV/QD
491/25 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng dịp hè ngày
(Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)
— Khóa sửa chữa thu thanh 1 tháng.
— Khóa sửa chữa thu hình 2 tháng
— Khóa trưởng xưởng điện tử: 1 tháng.
Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên gửi chỗ trước.
NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

Học Radio — TiVi TRANSISTOR

KHAI GIẢNG, 3-9 và 16-9-71
— Đủ lớp Sáng, Chiều Tối
— Không bao giờ ăn hơn học ai 1 trường nổi tiếng nhất Thủ Đô. Kết quả chắc chắn.
— Chính GS Bảo trực tiếp điều khiển.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trương Minh Ký, Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Sinh viên cao học toán nhận dạy: Toán Lý Hóa 11 AB 12AB Math từ seconde đến Terminale. Thư về Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96823 (Gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi, và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
— Thứ hai 23-8-71 9 giờ cơm tàu: Kim tiền kê -l- Vây cá măng tây — 15 giờ: Xá xíu — Bánh bao
— Thứ ba 24-8-71 9 giờ: Bánh đậu xanh nấu thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 15 giờ Cơm tàu: Vịt quay Hồng Kông -l- Xườn xào chua ngọt.
— Thứ tư 25-8-71 9 giờ: Cơm tàu. Thịt bò quay dòn gà rút xương cả con hầm tứ bửu 15 giờ: Cơm Pháp: Poulet au Riz -l- Salade Russe.

Lớp Anh Pháp

tư gia luyện thi Tú Tài I và II. Đàm Thoại, Giao dịch. Thương mại. Dạy kèm từng học viên. Kết quả Bảo Đảm chắc chắn. 595/67 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp kèm trẻ từ 11è đến 7è dành cho học sinh chương trình Việt Pháp. Dạy theo phương pháp thính thị. Kết quả bảo đảm. Hỏi 747 Trần Quốc Toản góc Nguyễn Kim.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không mấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69

Cán Sự Phú Thọ

KHAI GIẢNG 26-8-1971
Dạy cấp tốc 6 tuần luyện thi Cán Sự Phú Thọ do các giảng viên Đại học phụ trách.
Ghi tên tại 490/43 Trương minh Giảng Saigon.

Mẫu Giáo, Tiểu, Trung Học Đệ I, II cấp tư thục
Đạt Đức

73 Chi Lăng Gia Định ĐT. 40.545
16-8-71 khai giảng lớp 12 (Đệ Nhất AB)
giáo sư danh tiếng, kinh nghiệm, kỷ luật nghiêm minh, kết quả rực rỡ. Danh sách giáo sư thực thụ giảng dạy niêm yết tại trường và thông tin đăng trên báo Đặc biệt học phí nhẹ: giảm học phí cho các học sinh ưu tú kể từ 15-9-71 như sau: Đệ ưu 100o/o, Bình 50o/o, Bình Thứ 25o/o.

Du Học Sinh chú ý:

24-8-71 Mở thêm 4 lớp ANH-PHÁP Cấp tốc đặc biệt cho Du Học Sinh hướng dẫn đầy đủ về HỘI THOẠI và các kỳ thi T.O.E.F.L. COLLEGE ENTRANCE EXAMINATION. CONCOURS D'ADMISSION AUX PAYS FRANCOPHONES. Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại:
ANH—PHÁP—NAM—KIM
Số: 38 Đặng Tất (Tân Định) 5 Yên Đỗ (Hai. B. Trưng)

quật cường

CHIỀU 22-8-71
— 1.000.000 người đang góp máu
— 1.000.000 người đã mất đất
— Vô số người què cụt, tang tóc

[illegible] :

quật cường

○ Lột mặt nạ bọn tráo trở lấp liếm bôi nhọ MẸ VIỆT NAM
○ Thí mạng cùi ăn thua đủ với bè lũ lật lọng lường gạt máu

CHIỀU 22-8-71
[illegible]
quật cường

NHẮN TIN: Cùng các bạn Thông Tin Viên đã cộng tác với [illegible], xin liên lạc gấp tại 283 đường Gia Long Saigon để «quật» trở lại.

1954 Hoàn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài
Học phí 1.300 đ
1953 Có lớp Toán lý Hóa 11AB 12BA và Triết AB

Nông lâm Súc Quang Định

Số 78 Lê quang Định Gia Định (quá Hồ ngọc Cẩn 200m)

Trung Tâm LA SAN

282 Hiền Vương Saigon
16-8: Khai Giảng Lớp Kỹ Sư 5-Dược 2
20-8: Khai Giảng Lớp Kỹ Sư 6
Ban giảng huấn: Uy Tín Nhất Thủ Đô.
Danh sách giáo sư niêm yết tại Văn Phòng.

Trung Học Lê Bảo Tịnh

386/42 Trương Minh Giảng Saigon
1-9 Khai Giảng
— Các lớp 12A,B (Sáng. Chiều)
— Lớp 11A học lại (Chiều)

16/8 Mở 11 C-12 C (tối)
do giáo sư Vĩnh Đề hướng dẫn 110 — 112.
Tân Văn Học Đường Trần Q Cáp

19 Toán Lý Hóa « tư gia »

Các lớp 11 A.B — 12 A.B
G.S BÙI THỤY HOÀNH
GHI TÊN: 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều)

Mẹ là tiên, con là vàng

Năm đầu tiên
hãy sẵn sàng
nuôi trẻ sơ sinh
với SIMILAC
thịt con rắn chắc
trí con thông minh



... SINH GIỐNG HẾT SỮA MẸ MẠNH KHỎE

Tư Thục Mạnh Mẫu

96 Lý Trần Quán, Saigon (Chợ Tân Định quanh lại)
Tổng Khai Giảng 1-9-71
CHƯƠNG TRÌNH VIỆT: nhiều lớp Mẫu Giáo và toàn Ban tiểu học
CHƯƠNG TRÌNH PHÁP: Từ Maternelle đến 7e
CHƯƠNG TRÌNH ANH: Từ Mẫu Giáo đến vỡ lòng
NỘI TRÚ, — BÁN TRÚ — Xe đưa rước (Sáng lập từ năm 1954)
Phương pháp luôn luôn cải tiến. Dạy Sinh Ngữ bằng tranh ảnh

Pháp - Văn

MAUGER II Bài 1 và
MAUGER II Bài 36
Phương pháp dễ hiểu, dễ nhớ, bài áp dụng nhiều, mau tiến bộ vượt bực Modes Temps Analyse. bài khảo sát, Trường Trung Hiếu 29 năm kinh nghiệm: đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8.

Tìm Việc

— Sinh viên nghèo, có khả năng kinh nghiệm dạy Toán lý hóa, Nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp 8 trở xuống Thư về: Liên Hương 205/35 Đỗ thành Nhân Khánh hội (chuyển cho Thành)

Trung Học Thượng-Hiền

141. Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489
16-8-71: MỞ THÊM LỚP
Y Dược - Nông lâm Súc - Kỹ sư vào Phú Thọ
Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

Lớp Quốc Họa H.G.V.Đ

161, Yên Đỗ, Saigon
Họa Sỹ tên tuổi — Phương pháp cách mạng. Học ngày Chúa Nhựt — Ghi tên sáng Chúa Nhựt.

HỌC TIẾNG NHỰT

số 351/60 Trương minh Giảng Saigon
G.S. Nhựt-Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.
24-8-71 Khai giảng Sáng. Tối
Bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được
— Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc về Văn Phạm Nhựt Ngữ.
— Là nơi đào tạo du học sinh sang Nhật đông nhất
— Là nơi học dễ nói được, viết được, thực hành ngay trong việc giao dịch với người Nhựt, và dạy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI ở Tokyo, đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ tại văn phòng)
— Là nơi duy nhứt tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim. Mời quý Bạn kỳ trước đến trễ, đến ghi tên kẻo muộn (ở xa có lớp hàm thụ).

Nhật Ngữ PURUYAO

— Phương pháp giảng dạy TÂN KỲ hiện đang áp dụng tại các trung tâm Ngôn ngữ TOKYO và OSAKA.
— Hai giáo sư Nhật Việt cùng dạy SONG HÀNH trong 1 buổi học.
— Do đó số giờ GẤP 2 các nơi khác, giải thích cặn kẽ cấu ngữ, ngữ pháp của tiếng Nhật.
— Phương pháp THỰC THOẠI làm học viên nói được ngay sau giờ học.
— Bà Kỹ sư PURUYAO cùng ban giáo sư Nhật sẽ SINH HOẠT với học viên hàng tháng (trà âm cảm hoa picnic).
— Tài liệu thực tập, văn phạm căn bản ĐỘC NHẤT TẠI VIỆT NAM được soạn theo chương trình, đại học KOKYSAI và KANSAI Nhật Bản.
GHI TÊN: Trường ĐÔNG PHƯƠNG 235 Trần quốc Toản Saigon
(Sáng: 10 giờ — 12 giờ: chiều 4 giờ — 6 giờ)

TRUNG TÂM 14 CAO BÁ NHẠ



21/8 Khai giảng Lớp luyện thi
tú tài I và II CD
(học đủ môn)
—Ban Giáo sư trứ danh phối hợp điều hành khảo thí.
—Kết quả niên khóa 71: Cao nhất thủ đô.
—Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn.
—Lớp học kỷ luật, yên tĩnh (máy lạnh), đủ tiện nghi
—Có lớp dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh trường Pháp.
Ghi tên tại 14 Cao bá Nhạ Saigon

Lớp Tối Quang Minh

303 Trần Quốc Toản Saigon

3/9
— 12AB. 11AB, IIC (Lớp tối đa 50 học sinh)
— Luyện thi tú tài I, II năm 72.
— Lớp 6.7.8.9.10. Ban giáo sư danh tiếng chuyên dạy lớp thi.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc, Bạch Đằng, Hàng Xanh, 4x20m luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân xe, giao nhà trống ngay. Hỏi (phòng 1) Tự Đức Saigon, ĐT. 25609.

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx22m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán nhà lầu đúc khu an ninh 22mx3m,50 thông 2 ngõ có chỗ đề xe hơi. Đầy đủ tiện nghi có công tơ điện nước. Giá khoảng 4t—Nhà trống mua xong giao liền. Hỏi 40/13A Trần quang Diệu Saigòn sáng từ 8h đến 11h chiều từ 15h đến 18h.

Tân Định bán phố trệt tại chợ có đất 3m3x25 có BK điện nước riêng, làm tiệm cầm đồ, tiệm radio, tiệm sắt. Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 từng điện nước khu tái thiết Hoàng Diệu giá 850.000đ 114 Hoàng Diệu.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp, đủ tiện nghi Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/137 Đỗ-th-Nhân Xóm Chiếu.

Nhà bán mặt tiền gác chợ tiện mua bán. Xem nhà tại 327B Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp tiện nghi điện nước 3m,5x17m. 3 tầng cửa hậu khu yên tịnh hẻm xe hơi vô ra. Hỏi 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

900.000 một căn nhà dài 17thx 3.8th có gác, sân đề xe, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố, gần chợ, trường học, 95 Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận.

Nhà bán 2 mặt đường có điện, nước. Hỏi 768 Phan đình Phùng.

Nhà bán Bán 1 căn nhà gác suốt, 4mx9m. Có điện nước giá 600.000đ. Hỏi Anh Chín Mạnh số 54 Tô hiến Thành Saigon.

Bán 2000 thước đất, mặt đường, rộng 25m sâu 80 thước cách bãi sau Vũng Tàu 300m Hỏi 001 Lê H Sư Vạn Hạnh CL.

Bán nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh Gia Định. Kế bót CS 6/14. 4.50x18m bằng khoán mới cất 2T.

Bán cao ốc Sương Nguyệt Ánh 30 phòng đủ tiện nghi,hoặc mỗi tầng một 7 phòng. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Sai gon.

Nhà bán lầu đúc căn bìa hẻm rộng đề xe hơi, đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, giá 2 triệu 8 trăm nhà số 457/20A Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán tiện nghi 3x14m. 91/20 Trần quang Diệu (nd) Sg 3.

PHAN THANH GIẢN SG

Bán nhà đúc 2 tầng lầu, luôn đất. căn bìa, đầu hẻm rộng. Hỏi Bà Lê 3 Trần văn Thạch TânĐịnh chỉ dẫn

Nhà bán số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận, gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vào, nhà 2 tầng, bán luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2.500.000.

Bán 2 căn nhà số 82 và 82A đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý,có họa đồ và giấy phép xây cất đủ tiện nghi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản.

Nhà bán 3x21th, mặt tiền đường, bán rẻ vì đi xa. 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Nhà bán 1 căn trệt và 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 800, 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 980.000đ nhà 3,50x10m. lầu suốt cao 3m, (cửa mở tứ phía). công tơ điện, công tơ nước, Hỏi 612/14 đường Bàn Cờ Saigon.

Về xứ cần bán

Biệt thự có lầu 426m2,đủ tiện nghi, luôn 1.000 th.v. đất, có bằng khoán (hiện có huê lợi hằng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4. sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước máy, điện 3 giây, cây cần trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

Rẻ 2T2 bán nhà lầu đúc 4mx12 Hẻm rộng sạch có công tơ điện nước. Hỏi 199/204B Lê văn Duyệt Saigon.

Đất xa lộ NHQG và E.V.N được vay tiền cất nhà Bán 600m2. Hỏi 70 Yên Đỗ Sg.

Nhà bán luôn đất 6x16m đẹp tiện nghi—khu yên tịnh. hỏi 36/58 Lam Sơn Gia Định (Hồ tắm Chi Lăng từ 8h30 — 11h30 sáng).

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Nhà lý tưởng, rộng mát tại chợ, Trung tâm Đô thành bán 5T, nhà lầu đúc 2 tầng tười nóc bằng, sân thượng 4m30x21 hẻm rộng 1mx21m, đầy đủ tiện nghi, xem là vừa ý. Hỏi 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Đi xa cần bán gấp

1) Nhà 3m,50x18m. Điện, nước, máy, nước nóng, máy lạnh, có điện thoại. 2) xe Fiat 1800 S4 T rất rất. 3) Xe Ford Mustang mui xếp tự động (decapotable) đời 1970-71, máy lạnh, Cassette, rất đẹp. 4)- Đờn guitar điện và Ampli của Đức hiệu Hofner toàn mới. Xin hỏi 101H Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 24691.

Nhà bán rẻ 2 căn có công tơ điện nước trước chợ An Dương Lân số 36, và số 159/3 Phạm thế Hiển, tại hồ ếch xin hỏi tại số 32 đường Âu dương Lân.

Nhà bán 6x10m, gác suốt, Điện nước. Hỏi 64/7 Huỳnh quang Tiên PN. (Ngang hông nhà thờ 3 chuông• Cách đường Trương minh Ký 100m.

Nhà bán Căn bìa đầu đường, gần bệnh viện, hiện bán chạp phô, lợi tức cao. Có thể sang luôn đồ đạc. Giá 800.000đ số 4 Đỗ thành Nhân Gia Định.

Bán nhà 2m8x13m, gác suốt, có điện nước Hỏi 416/570B Phan đình Phùng Saigon.

Bán Nhà 262,Đường Bá Trạc, cầu chữ Y. điện nước tiện nghi. Hỏi 58/10 Phan thanh Giản nối dài Xa Lộ.

Bán 1 căn nhà gần chợ trường an ninh 100o/o 3m5x10m có công tơ điện nước xem nhà và định giá .Hỏi tại 404/68 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3 phòng, 1 phòng khách rộng, và 1 căn kế bên lầu đúc đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường học. Hỏi 111 Cư xá Lê đại Hành Saigon (cạnh trường đua).

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) rộng rãi 22mx6m5, mát mẻ, khu yên tĩnh, có điện nước nhà cất song lập ba mặt thoáng khí Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu PN.

Bán gấp vì không trông coi được trại heo tại Thủ Đức hiện có 100 heo nái tốt và trên 200 heo con. Hỏi 132 Bùi thị Xuân Sg.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN, 3 tầng đúc, 4x28th, tuyệt đẹp, sáng sủa mát mẻ, mời ông trả 6,2T lại lấy nhà trống.

Cần tiền bán rẻ, nhà lầu đúc trong hẻm, đủ tiện nghi. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

550.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi dài 3m ngang 8m có gác vách tường Hỏi đường Trương minh Giảng số 202/44.

Vũng Tàu bán nhà và đất mặt đường gần bãi sau 23x28m có vườn cây ăn trái đang xin phép xây cất Villa. Hỏi quán Thanh Hải bãi sau V.T.

Nhà bán rẻ đủ tiện nghi, lầu cây suốt, đồng hồ điện, đồng hồ nước, vừa cho gia đình đông con. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigon.

1T1 1 căn nhà xây 100m2 lót gạch bông đủ tiện nghi và một miếng vườn măng cầu dai, nhãn đang có trái ăn 1008m2 tại Cát Lở cách VũngTàu 12km. Hỏi 48 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán có lầu phân nửa đủ tiện nghi 3m,50x17m cầu tiêu, nhà tắm, bếp cẩn gạch men tuyệt đẹp,khu yên tịnh 111/9C Trần Quang Diệu nối dài Saigon, (T.T. Bửu cũ).

Nhà bán 236/5B/4 đường Triệu Đà Cholon 3x14m lầu gỗ có điện nước hẻm rộng xe hơi ra vào được.

VT 3T3 Bán gấp biệt thự nhiều phòng, tuyệt đẹp, mát mẻ, điện 4 giây, số 100 Trương công Định Vũng Tàu Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán phố thương mại 4mx28m. đất có bằng khoán, compteur điện nước, có điện thoại. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợlớn.

Nhà bán 7mx22m, 1 tầng lầu có garage. Đủ tiện nghi Xin coi nhà buổi chiều 182/6A Trương minh Ký PN.

Bán gấp nhà lầu đúc có gác sếp 495B/6 sát đường Trương minh Ký 30m đủ tiện nghi hẻm rộng xe đỗ được. Hỏi số 380/8 Cư xá Công Lý Sg.

Bán 500.000đ căn nhà mặt tiền số 343 Dương công Trừng Thị Nghè gần cổng sở Hàng Hà 4mx20m có điện nước riêng tiện chăn nuôi buôn bán.

3T2 nhà lầu đúc luôn đất 4mx 24m, 4 phòng rộng. đẹp. tiện nghi, sân đề xe hơi, gần trường Nguyễn bá Tòng G.Đ. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám Gia Định (xế Ty Lao Động).

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước. khu yên tịnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiểu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

2T2 bán gấp một căn nhà lầu đúc ngang 3m2 dài14m nhà bìa, cửa hậu quạt trần, 2 phòng tắm cầu tiêu tiện nghi điện nước. Hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Tr-M-Giảng, vô 50m. Hỏi số 284/22Đ.

Giá đặc biệt bán nền phố mua bán 100. 150 200 ng. phố mua bán 200 đến 600 ng luôn đất, cách Thủ Đức 4km quốc lộ 1 sau trường Đại Học. Xem sẽ ưng ngay rẻ, phố lớn, xây đề lên lầu nọc beton sắt. điện nước, ngân hàng nông thôn, nhiều xưởng kỹ nghệ, nơi có nhiều công ăn việc làm 220 bis Pasteur Sg.

Nhà bán lầu sân thượng. chỗ đề xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Bán nhà 1 căn nhà đủ tiện nghi, điện nước đầy đủ, đường Trần tấn Phát Hiền Vương Saigon số 86. Mua xong có nhà trống 20x4m miễn trung gian

Nhà bán

900.000đ 1 trong 3 căn liền giải, mới cất, có lầu, điện nước riêng. Hỏi 174/17 đường Lục Tỉnh C.L.

500.000đ

bán 1 trong 2 căn nhà lầu mới cất, điện, nước, Hỏi 165/2 đường Phú Định Cholon.

Bán gấp nhà ván lợp tole 6mx 14m, có đèn, nước, gác, giá 400.000 ngàn. Hỏi số 356/J1 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà tường lót gạch bông, bếp cầu tiêu, phòng tắm lót gạch men, lầu ván cao ráo sạch sẽ giá bán 900.000đ. Hỏi 444/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà gần chợ Vườn Chuối có điện nước, 500 ngàn. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Biệt thự lầu, vùng Tân Định đầy đủ tiện nghi, yên tịnh bán trống ĐT.25.271.

Bán Pharmacie

nhà lầu 2 từng luôn đất Saigon, ngay ngã tư đường lớn địa điểm đẹp đông khách hoặc buôn bán hàng gì cũng tốt. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Bán rẻ 2 đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận, ĐT.41.820.

Nhà lầu đúc bán rẻ tiện nghi gần chùa nhà thờ trường học, chợ xe hơi vô tận cửa sạch sẽ Hỏi 82/84 Yên Đỗ vào phía cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, 98 Nguyễn Hoàng Sg.

Nhà bán một căn phố luôn Cao ốc nhỏ gồm 6 appartements đủ tiện nghi trung tâm trường học Pháp. Hỏi 33 Trg minh Giảng Sg. hoặc ĐT-90.375 miễn trung gian.

DỊP MAY CHO DƯỢC SĨ

sắp mở hiệu thuốc tây

Vì đi xa bán lại đầy đủ thuốc và tủ kệ với giá rẻ. Hỏi hiệu thuốc Tây số 213 Võ di Nguy PN.

Ít khi có nhà mặt tiền tiện buôn bán mà chỉ có 3T. Hỏi 609 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuyên chuyển bán rẻ gấp 1 căn nhà lót gạch bông, có gác 12thx3th5, đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 156/9 Trần Bình Trọng Saigon.

Có hai phòng Lê Lợi sang triệu hai Lê Lợi Saigon.
VILLA bán Công Lý đất 615tb bán 16 triệu. Nhà sang Hồng Thập Tự mặt tiền đường. Nhà bán Ngô Tùng Châu. 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon. Hỏi bà Danh.

Vũng Tàu Vườn cây ăn trái, biệt thự song lập, đầy đủ tiện nghi, điện nước, giữa thành phố. Hỏi 96 Hiền Vương. ĐT.96.619.

Phố thương mãi mặt tiền 4mx30m luôn đất, đầy đủ tiện nghi. Giá 3T. Hỏi 153 Nguyễn văn Học (đối diện khu phố mới, ngã năm Bình Hòa) GĐ.

1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi và luôn cả đồ đạc, có máy nước nóng. nhà trống rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng số 204/12.

Khách Sạn Vũng Tàu bán vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Đang khai thác và có sẵn luôn giấy phép mở Bar Hỏi 10Bis Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 3mx12m, kiến trúc mỹ thuật, có công tơ điện, nước, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh trung tâm thành phố, mua xong giao nhà trống Hỏi cô Hoa 393/10 Trần hưng Đạo Saigon (Ty Bưu điện Trần-H-Đạo đi vô).

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng. Quận 3, có tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40.338.

900 ngàn 1 căn nhà 3,6x11m vách tường gạch bông, gát suốt đủ tiện nghi. 141/11 Tr. tấn Bửu gần chợ Trương m. Giảng

Nhà bán đủ tiện nghi, đối diện chợ Nguyễn tri Phương, thuộc khu thương mãi, 12x4m giá 3T2. Hỏi 242 Triệu Đà Saigon (Q. 10).

Bán nhà biệt lập đúc, điện nước, Garage, cổng xe lửa số 11 Nguyễn Huệ. Hỏi 136/63 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Muốn bán 1 căn phố lầu số 69 đường Sương nguyệt Ánh diện tích 172m2 cả đất. Nếu mua không được xin đừng coi (xin đi ngã sau) kêu chuông.

Pẻ: Villa, Nhà, Đất bán

Cần bán hay sang nhiều Villa đẹp. Phố lầu. Building và Đất ở các đường thuận lợi tại Saigon, Giadịnh, Vũng Tàu... với đủ mọi giá và kích thước. Hỏi Mr. Quyền tại Villa 31 Nguyễn văn Học Gia Định, Đ.T. 24.273.

Bán Phố Lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định 4mx16m, phía sau có kho 4m50x10 luôn đất, gần chợ, gần trường học, có điện thoại, tiện mở văn phòng. buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

ĐẤT Xa Lộ nhiều lô từ 4.500đ đến 6.500đ một lô, ngã tư Thủ Đức Biên Hòa 2.000m/3.000đ. Cạn Nai Vàng Ngọc Ngác 5.000thv/2.000đ. Xa Cảng Phú Lâm sát lộ 6.000thv/2 lô/-5 01 Đài Radar Phú Lâm 2 mẫu 2.000đ/ 1thv, Phú Định 17.000m, Đất Đà Lạt v.v .. Villa lầu CôngLý 200thv/ 16 tr.. Đồn điền cao su LongKhánh có luôn dụng cụ 10tr500 và rất nhiều bất động sản tọa lạc tại nhiều địa điểm. Ông Thăng Long, 381 Trần hưng Đạo, Tél 20.048.

650.000 bán 1 căn nhà gạch cạnh chợ Phú Nhuận, nhà hướng Đông, có cửa sau, đầy đủ tiện nghi. (Xin đi vào đường Đào Duy Từ cạnh nhà nhà số 93A Võ di Nguy Phúnhuận, hỏi chùa Thiên Quốc Tự, nhà bán số 47/5 ở ngay đầu hẻm vào chùa).

Đất bán Bán 1 lô đất tại số 299/10 Nguyễn văn Thoại (Cholon), rộng 503m2, đã xây tường, làm cổng sắt, dở đất, đào giếng, hệ thống cống an toàn. có nhà gỗ lớn và mát, đường vào nhà đã trải nhựa. Hỏi ông Huệ tại 544 Ô đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

Bán nhà lầu 3 tầng số 82 Cư xá Kiến thiết đường Cách Mạng gần cầu Công Lý khu công chức, đầy đủ tiện nghi, có chỗ đề xe, nhà trống. coi nhà từ 8g - 12g.

Bán gấp 1 căn phố trệt đầy đủ tiện nghi. thoáng mát, khu yên tịnh lịch sự quận 1 : có điện 3 giây có tel. Hỏi 96/3 Hiền Vương Saigon.

Phố bán mặt tiền đại lộ lầu đúc 5mx30m đầy đủ tiện nghi, số 25 Chi Lăng Gia Định (trước mặt ty Công Chánh)

Bán nhà điện nước 20mx4 có gác gạch bông cửa sắt. Hỏi Ông Sinh, 449 Cư xá Kiến Thiết (Xã Tăng Nhơn Phú) Thủ Đức.

VILLA VÀ HOTEL BÁN

— Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận 300m2 có tél, bán 9T. — Villa lầu Phùng khắc Khoan Saigon. 250m2 bán 12T. — Hotel Đức Vũng Tàu 40 phòng, 28 phòng thường 12 phòng đặc biệt, còn mới. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Nhà bán Xa Lộ, 600.000đ gạch bông, vách tường.2 lối đi 4x15m,nhà1 200.000đ, ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiền tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Đất và Phố bán

— Đất trống mặt tiền đường Phạm minh Chí 1.000m2 bán 4T, đất tốt cao ráo bằng phẳng. —Phố lầu Chi Lăng 150m2 có bằng khoán 5x30 bán 3T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT 90.167.

Bán rẻ nhà 3mx8m, gác suốt, lót gạch, vách tường, gần chợ, gần trường, điện nước riêng. Coi nhà vào buổi chiều, sau giờ làm việc. Hỏi 40/44 Đỗ thành Nhơn Sg.

Cư Xá Hỗn Hợp

Nhà bán gấp, đầy đủ tiện nghi. 4mx 40m, có sân rộng. Hỏi số 3 dãy O Cư Xá Hỗn Hợp đường Tô Hiến Thành.

NHÀ THUÊ

Dư 1 phòng thật sang cho vợ chồng không con. đứng đắn thuê, Hỏi 36C Ngô tùng Châu Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi tại đường Trần Hưng Đạo. Xem phòng hỏi bà Khanh 95/95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Phòng cho thuê. 121/29 Ngô tùng Châu.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345C Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhận phái độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn (trong village) đủ tiện nghi. 243/17 Cách Mạng (gần TSN) Gia Định.

Có phòng cho thuê đủ tiện ngh. cho vợ chồng son. Hỏi 336 Thành Thái.

NHÀ TRỐNG CHO MƯỚN

1 phòng ngủ máy lạnh, nước nóng 1 phòng ăn có tủ lạnh, bếp tiện nghi Khu Đakao. 35.000đ 1 tháng (trả 2 tháng trước). Hỏi Ông Sinh, 2 Lý văn Phức (góc Hiền Vương Sg)

Cho thuê gấp 1 kho hàng tại 303 Tôn Đản Khánh Hội (đường đang mở rộng) và bán gấp 1 Remarque sắt tốt. Hỏi Tân Thành 165 Nguyễn Công Trứ Saigon, ĐT 23.210.

APPARTEMENT cho NK thuê có bếp. Toilette. Phòng khách riêng biệt—Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 22845

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao. TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

NỮ SV VÀ NỮ SINH

Nơi trọ học lý tưởng tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. giá phải chăng. Xin liên lạc 44 Hai Bà Trưng Sg.

Lầu đúc mặt tiền 4x17 tiện nghi riêng meuble cho ngoại kiều thuê Hỏi 424 Lý thái Tổ Sg.

Phòng cho thuê Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Phòng tư gia yên tĩnh 4mx 6m, khu Tân định, điện thoại, sân xe, cho mướn làm văn phòng hay mở lớp riêng xin thư về : Ô. Ninh, hộp thư 1219 Sg.

Cho thuê, một phòng đủ tiện nghi trong Villa trệt có Gara Máy nước nóng điện thoại Hỏi 267/7 Trương minh Ký Gia-định.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, sạch sẽ 119 Trần Hưng Đạo Sg (lối ngang tạp Ng văn Hảo) hỏi ông Tân.

5000đ cho thuê phòng 4x6m 9000đ lầu 4x16m—Cơm tháng ăn ở tiện nghi 7000đ. Hỏi cô Thiên kim Ngân 281/26 Ng. v.Thoại (Shell LữGia vô 200m) từ 15 giờ chỉ nhận phụ nữ độc thân đứng đắn.

Phòng cho mướn tiện nghi 221/1B Trương m. Giảng Saigon.

Thuê xe, phòng, nhà Villas

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng, Villa đẹp. tiện nghi. Ô. Pháo, H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại. thuê mua, bán nhà đất.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà hoặc phòng đủ tiện nghi đủ đồ, điện thoại, máy nước nóng, chỗ đậu xe, khu an ninh yên tịnh Hỏi 321 bis Nguyễn H Đức PN. (gần cổng xe lửa số 6) hay Tél 40.321.

Nhà cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi số 297 Công Lý Sg Kỹ nghệ điện lạnh Thanh Châu chỉ dẫn.

Lầu đúc, 3 phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho mướn tiện nghi Hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà yên tịnh cho nam sinh viên học sinh ở trọ 2.500đ đầu chương 1 tháng. 269/11/21 Võ Tánh Sài Gòn.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi tại 215 số 28/5 Chi Lăng (Chu mạnh Trinh).

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

NHÀ PHÒNG CHO THUÊ

Phòng 12.000đ và 11000. Nguyên từng lầu 30.000 đủ tiện nghi số 430/26 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi dành riêng cho vợ chồng con hay độc thân thuê. Hỏi 585 Lê văn Duyệt Saigon.



Bán 2 xe du lịch toàn hảo Honda N360 EI... Mazda 800 EE... 73 Nguyễn Trãi.

Mazda P.U. 1000 xe nhà ít cần bán Hỏi trại cây Tân Thành cách Bà Quẹo 200m Bảy Hiền đi lên phía tay trái.

Dauphine EC

thật toàn hảo. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TM Ký quẹo mặt độ 200th).

Bán gấp 1 Toyota 2000 EO 3 đầu 1 Toyota 25. EO 6 đầu vận tải nhẹ 515 Bến Bình Đông Xóm Củi.

Bán Peuget 403 Camionnette Đời EC. Toàn Hảo. Hỏi 160/1 Hàm Nghi Biên Hòa (Ngày Chủ Nhật).

Renault R8 du lịch EOradio cassette Philips antenne tự động. (xem xe trong giờ làm việc tại 406 Trịnh minh Thế Saigon) ngoài giờ làm việc tại 3/1 Cư xá Lữ Gia. Hỏi ông Long Điện Thoại 22415.

Bellett EE6... xe hoàn hảo, có Radio nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Mercedes 190B đời EA một chủ. Hỏi 389 Thành Thái.

Cần xe du lịch hiệu Daihatsu Isuzu số T hoặc X. Thơ cho ông Thành, K8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Dauphine E.B

bảo đảm xe nhà thật tốt bán. Do 520 Tr. Hưng Đạo Sg.

Peugeot 203 Bán, đầy đủ giấy tờ Taxi hồi 186 Lê Lai ĐT 21179.

Minivan Austin EB bán hoặc đổi xe sắt toàn hảo và đẹp, tiện cho gia đình. Đặc biệt kiếng hông và băng nệm là đồ nguyên xứ rất hiếm có. Xem 115/1 Trương minh Giảng gần Hiền Vương ĐT 95.374.

Bán 2CV du lịch EP và vận tải nhẹ EB 4 đặc biệt kiếng hông theo kiểu ED. Xem 115/1 Trương minh Giảng gần Hiền Vương ĐT 95.374.

Mazda 1500 Deluxe EI.6 radio máy lạnh Mazda 1500 EI radio. Toyota Corona EI và ED radio. Toyota 800 EI.5 thật tốt. R-10 EH.5. Cortina EC. Jeep bầu EH. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41.410 (mở cửa sáng Chúa nhựt).

Mazda Pick-up 1000 EI cần bán gấp tình trạng mới nguyên do chủ lái 1 đời chủ có mui bố ghế nệm. Liên lạc do 436 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.832.

Jeep cabot bầu bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt SG

Bán 1 Toyota T25 PU EO 1 Toyota 1200 PU. Hỏi Garage Hai Cường quận Ô Môn (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc tại Saigon số 552 Pétrus Ký Ngã Bảy

Tin Nha Trang

Desoto. Nhường lại 1 chiếc xe Desoto PD600. xe đã về. lấy xe liền. Xin liên lạc tại 103 Quốc Lộ 1 Nha Trang.

Crow P.U 4 máy EO không chỗ đề bán. Hỏi : Ông Phụng 345 Minh Mạng Cho lớn.

Bán Plymouth EK.2057. Hỏi 150 Nguyễn cư Trinh.

Honda vận tải nhẹ mui tôle lưới EP và Honda du lịch EI.4... bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương minh Giảng gần Hiền Vương. Đ.T. 95.374.

Jeep Capot cao EP. sơn đồng máy mui nệm toàn hảo, giá rẻ. 72 Nguyễn Kim Cholon.

Xe bán ToyotaCorona Delux Radio, EP (21150) Tại 264C Trương minh Giảng Sg. 3g-5g.

Bán Honda vận tải nhẹ số EO.4... xe nhà toàn hảo khỏi sửa. Hỏi 97/29 Hoàng hoa Thám Giađịnh.

Bán Peugeot 203, số máy 1.78. sơn đồng toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Simca 1300 EH. sau đèn tròn, Volks Mic. EC bằng 8 kiến, Morris OXF 1500. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

Cortina •De luxe• hoặc hảo bán gấp. Hỏi 267/17F Trương minh Ký (GĐ).

MƯỚN XE

70 50 ngàn : xe Du lịch và tải nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn •có thể chăm bảo đảm•. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Cần bán 1 Peugeot 404 Camionnette đời EC, số máy hai triệu chín, còn thật tốt, Địa chỉ : Chung cư Nguyễn-th Thuật số 002 lot A (xem xe suốt ngày).

Taunus 12M. ED 5, 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corona ED du lịch, radio, toàn hảo, 762/1 Phan-đ-Phùng Sg.

Hillman imp EE

De luxe, kiểu mới nhỏ gọn tuyệt đẹp, dễ lái và bền bỉ nhứt. Xe 1 đời chủ đi thật kỹ còn mới nguyên bán gấp 980.000đ. Hỏi 162A Cộng Hòa Sg.

Bán Volkswagen microbus EB toàn hảo 650.000đ. Số 60 Lê Lợi Gò Vấp Đ.T : 40530.

Jeep Bầu máy đồng như mới 115 Phạm hồng Thái Gia Định

Bán Daihatsu còn như mới hoặc đổi lấy Cortina D.L. Đời EE hoặc ED trong tình trạng hoàn hảo. 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia Định).

260.000đ Traction 11 Normale Cardan-Máy-Vỏ ruột thật tốt. Đồng Tâm, 495 Trần quốc Toản Chợ lớn (Qua khỏi Dương công Trừng)

Peugeot 404 máy lạnh, casét EH. Fiat 1500L delux cần tiền bán gấp 1 trong 2 chiếc, 92 Kỳ Con Saigon, coi xe suốt ngày.

Toyota 800 kiểu du lịch cho gia đình đông người (thùng nguyên xứ) đời EI 5... một chủ rất ít đi còn toàn hảo, bán gấp. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (bến xe An Đông) ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona dl Radio mới 95o/o có hóa đơn, cần tiền bán rẻ. 538 Phan đ. Phùng Saigon.

Bán 404 EH. ít đi thật tốt. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Bán gấp xe Taxi, EM 2891. Hỏi 102/8 Tô hiến Thành Saigon, giá hạ.

Jeep Station Wagon máy, đồng sơn. nệm toàn hảo bán. Hỏi 486 Lý Thái Tổ Saigon.

550.000đ Volkswagen Microbus thật tốt hẻm 572/18 Lê Quang Định Gò Vấp Thẳng vô 150 thước quẹo mặt.

Simca 9 Aronde. Còn tốt không chỗ đề bán gấp. Hỏi giờ làm việc. 2-B Nguyễn Huy Tự Dakao ngoài giờ. 167. Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp xe Simca Versailles và một Nitơ Hai cửa hỏi. 203 Minh Phụng Cholon.

Bán xe Camion thớt Renault và Desoto đang chạy hàng bến Hương Cảng 7 tấn và cần 1 tài xế lành nghề ở vùng Khánh Hội. Hỏi 137 (lầu 1) Hàm Nghi Saigon.

Jeep lùn bán hoặc đổi vận tải nhẹ. Hỏi 12 đường Hòa Hưng Saigon (đường vô khám Chí Hòa)

Daihatsu Pick-Up EO.
Belford Station Wagon ED.
Toyota 800 Station Wagon EG. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Bán xe hơi Ladalat—còn mới. chưa rodage Mui kiếng—Nệm đỏ—Màu trắng 2 xe Ford-Bronco— Màu xanh—đã làm máy nệm mới. Hỏi 40-42. Võ Tánh—Saigon.

Daihatsu PU, EO, EP mui vải bán. 83B Huỳnh quang Tiên Sg, hỏi tiệm Café.

800 Toyota Pick-up thấy xe là hài lòng (xe mới như trong hãng). Bán với giá phải chăn. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Honda P.U. N 360 EO-6 xe rất tốt một đời chủ. hỏi 66 Võ Tánh, Saigòn.

Toyota T25 EI.... vận tải nhẹ bán. tình trạng toàn hảo. Hỏi bà Ni C3 Cư Xá Thống Nhất, Đà Nẵng.

Cortina - Wagon

số X. cần bán gấp rẻ bao giấy tờ hợp lệ đóng thuế xem xe 16A Lê Văn Duyệt Gia định garaige Liên Bảo.

Taxi Renault 4CV cần tiền bán gấp. Hỏi 60 Trần Quang Diệu Saigon.

Datsun 1000 EO. Cortina EE Radio. bán 1 trong 2 xe. 32D Thủ khoa Huân Sg. ĐT 99.538.

Toyota 800 bán gấp, giá rẻ. Hỏi 322 Võ di Nguy PN ĐT. 40553.

Taxi Renault 4 còn thật tốt 404 Lê quang Định GĐ.

2CV du lịch đời ED 8 dầu. 79/2 Bùi thị Xuân SG.

Bán xe 1 Simca Beaulieu, 1 International Scout đi cả đều tốt. Hỏi số 5 đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán Jeep Capot bầu EI-26 xe tuyệt đẹp. 81 Thuận Kiều Cholon

Toyota Mark II

Familial đời EI.8 tốt nguyên. Xem tại 323 bis bến Lê quang Liêm gần chợ cầu bót.

Bán Honda EO

Pick-up màu vàng, mui tôn, toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

P.404 ED máy lạnh Radio sơn đồng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái CL

Toyota Corona EQ (đời EO) 1500 Deluxe Radio Cassette 164 Nguyễn Tri Phương CL. Ngoài giờ làm việc.

GARAGE THÀNH TÍN

79B Lý Thái Tổ Saigon do một nhóm thợ chuyên môn đảm nhiệm. lấy công làm lời. Công việc bảo đảm cẩn thận nhanh chóng. Chuyên gắn kính mica và thay. Pet 79B Lý thái Tổ •khu Phố Bình•.

Fiat 1500L Deluxe ED.5 9 nút máy lạnh Mark II radio màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 403 du lịch thiệt tốt Daihatsu ED 5... Origine Taxi Dauphine EB7.. đều hảo đảm tốt bán gấp rẻ 1 trong 3 chiếc hỏi Ô : Đức 84-86 đường Trần Q. Toản ngang trường đua canh viên bài lai.

Mazda D1500 P.U. đầu bằng, mui tôle nệm. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2CV EB fourg giá 500.000đ toàn hảo nệm, sơn mới. 308 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiệm giầy QuangMinh

Daihatsu Hijet PU EP 7 ngan đầu có Radio, mui vải, kiểu mới cửa mở sau. EO mui tole tất cả đều mới toanh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II EO Familiale điều chỉnh rồi toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

P.203 bán gấp toàn hảo 2g đến 10g. 185/1 Cô Bắc Phú Nhuận.

Xe Cadillac

— Giá rẻ bằng xe Vespa. — Nhập nội 1967 đã sang tên người VN. — Tình trạng tốt. Giá bán 240.000đ — Hỏi 114 Trịnh Minh Thế. Đ.T 93507 — 91218.

MAZDA 1500 DE LUXE

Máy lạnh nguyên thủy, Radio Antenne tự động — Cartridge Pioneer loa đứng, vỏ phòng hờ chưa dụng đất. màu petrole, chạy 9.000cs. còn mùi mới.Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số : 93.299.

DAIHATSU HIJET P.UP

EO.9921, một đời chủ, xe nhà toàn hảo. Cabine origine sơn nguyên thủy mui, nệm. 16/102E. Nguyễn thiện-Thuật SG.

HONDA TN. 360. P.UP

EO, vận tải nhẹ, máy Rodage kỹ. thiệt êm, nguyên thủy, xe chưa chở hàng, toàn hảo 16/102E, Ng-Thiện Thuật SG.

Mazda 1200 Deluxe E.I.8 Radio Cargidge Antenne Automatic màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Peugeot 404

EI 9 đầu Comment tại hãng, số máy 5T5 có máy lạnh, coi xe từ 13 đến 15 giờ 327 Phan thanh Giản

Honda 360 EI

Cần bán rẻ Honda 360 du lịch xe còn mới EI 6.., do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Falcon 65 số tự động máy lạnh giá 2 Tr. 12/5 Nguyễn huy Tự Dakao.

Toyota dyna Pick-up EO có thùng chở hàng xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Triumph EP dl

Mazda 1000 EO Pick-Up

516 Thành Thái giờ làm việc.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Bán 2 xe Jeep cabô cao, thật tốt. Hỏi Tiệm Phở Lợi Thành số 409-411, Trương minh Ký Gia định (ngay Lăng Cha Cả). Coi xe buổi chiều.

Opel Rekord 1900L đời EP 9 nút, mới nguyên. bánh secour chưa chấm đất. Bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 125 EO...

xe hoàn hảo, có máy lạnh, Radio và KC. cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA 2000 PU EI.8..

Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Simca 1000 EB bán, máy đồng sơn nệm toàn mới. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Daihatsu P.U 1000, EP1 chưa hết Roda Mazda P.U 1000 EP.1 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông)

Chevrolet 55 bán gấp vì không chỗ đề xem xe chịu liền 78 Khu thương mại Trang Tử Cholon (ngang cửa Á Đông tửu lầu tiệm TV Bình Khôi)

Fiat 850 Coupé

EH. 9 màu trắng thật tốt 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Taxi Renault 4CV BE, rất cả đồ lơn như BS Bán gấp Giá 550.000đ. Số 175/8 Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ vào 100th.

Peugeot 203 Cabriolet thật tốt bán gấp 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Fiat 1.300 EC...

xe hoàn hảo, có Radio và K.C cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng muốn bán một xe Camionnette, hiệu Borward tình trạng tốt. Hỏi 227A Trần xuân Soạn Tân qui Đông (Nhà Bè).

Taunus 17m màu đồng nệm sơn toàn hảo bán gấp. Hỏi 213 đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Dodge du lịch 1966 ... mới ... Radio, giá 570.000. 1 CV 520.000đ. ... lò bánh mì Phú Cường ...

Peugeot 203 ... còn tốt bán. 21... Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu EH vận tải nhẹ, còn mới Traction 11 Normal NBH EJ. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Bán P.403 du lịch, đồng, sơn, máy, nệm mới lắm. Số 153/2 Nguyễn văn Học GĐ cách ngã năm Bình Hòa 150th.

Bán Taxi Standard đời NBL giấy tờ đủ, hoàn toàn tốt rẻ giá 390.000đ. Hỏi anh Mười chủ Garage Tân Phước gần đèn đỏ Xa lộ đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Taxi Renault 4CV đời NBK sơn, máy, đồng toàn hảo. Coi xe tại công viên Phùng Châu ngang số 484 Hồng thập Tự, giờ làm việc hỏi ở Bạch Nha Viễn Thông.

Simca máy Rush EB Familiale Juvaquatre fourg thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ, nguyên thủy thật tốt mui bố đời EO.8... Đất 100mv. khu yên tịnh, Trung Tâm Thành phố, đủ tiện nghi. Hỏi ô. Nhường 38 Gia Long Sg giờ làm việc, ngoài giờ 226/35 Trương minh Ký Gia Định (T.M.Giảng nối dài).

Peugeot 403. EB du lịch toàn hảo, bán. Hỏi 50 Nguyễn thái Học Saigon.

TOYOTA CORONA DELUXE

Bán gấp xe Toyota Corona Deluxe có Radio, đời 1967 Mang số E.Q. Tình trạng như mới. Coi xe. Giờ làm việc tại 153 Trần quang Khải.

2.CV ED vận tải nhẹ Máy 3CV, hoàn toàn tốt, bán 329 Nguyễn tiểu La ngang tại Đống Đa. Trần Q Toản.

Nhượng lại gấp một bus La Dalat. Hỏi Trường Tân Hàm Thụ, 23 Nguyễn văn Giai (Gần cầu Sắt) Đakao, Sg.

XE VẬN TẢI NHẸ BÁN

(Pick-Up) hiệu International 1200, Ford 100, Dodge 200, Chevrolet 20, giá thật rẻ. Hỏi Bà Cúc, số 50 Cư xá Kiến Thiết Công chức, Quốc lộ 1, Cam Ranh.

Bán La Dalat EP 6... Hỏi tại 245/5 Phạm hồng Thái (Lê Văn Duyệt nối dài) phone 40298.

Bán gấp 1 xe Taunus Microbus sơn đồng máy mới Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan T Giản (Saigon)

PEUGEOT 203 và Morris thật đẹp Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cho lon vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay ... Xe du lịch và vận tải nhẹ ... Salon Cư Phú 528 Lê ... Tổ Sg.

Trac Tion ... 2 xe ... 712 ... Hùng VươngThị Nghè nối dài Cầu Kinh, coi xe suốt ngày.

Taxi bán 2 xe đời mới và 1 Peugeot 203 Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

TOYOTA MARK II PU

EO radio ant tự động còn nguyên thủy 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Mazda 1200 EI...

Trùm mền trên một năm không chạy, chưa hết rodage, xe mới 100o/o như trong hãng vừa lấy ra, màu trắng quý phái, Radio, Antenne tự động. Xin nhường lại cho người biết quý xe đặc biệt. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (nhớ bấm chuông).

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán VW Microbus số EN.1 620.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu Gia Định 17g đến 21g.

Simca 1000 EC

cần bán rẻ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800

du lịch EI thật tốt, có Radio antenne tự động. 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật buổi chiều.

Daihatsu EP du lịch bán gấp, vì đi xa xe nhà ít đi bán rẻ. Nguyễn Huệ 154/10 Gia Định.

2CV bán 1 xe 2CV đời NBV số EN đồng máy nệm sơn còn mới. Hỏi tại 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

X Mazda 1500SS Model 69

Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, ăn ít đi. X Toyota Corona 69 Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, xe thật tốt. Cả 2 xe giấy tờ hợp lệ. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King Hotel).

Bán Peugeot Familial máy đồng sơn nệm hoàn toàn. băng trắng đang chạy đường S.G Vũng Tàu chủ lái coi xe từ 15giờ tới 18 giờ tại số 104 đường Đề Thám Sg. Hỏi Ô. Cường.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

Nhắn tin [illegible] ... Liên lạc ... ĐT. 23417

Daihatsu EI.7873 cần bán gấp. Liên lạc số 56/15 Bạch Vân Cholon.

Tìm con Trần thị Hạnh con về gấp. Ba và mẹ ... [illegible] cho con TRẦN VĂN VUI

Bố cáo Tôi Không Thành Long cáo trước số 512.124 ngày 13-11-1968 tại Vĩnh Long ... chủ các công khố phiếu 1 gi 5.000đ số 36294 loại 10.000đ số 7.661 và số 7.662 dự định ngày 19.1.1971 tại Tổng Nha Ngân Khố Sg. đã bị thất lạc.

Chuộc Honda C-50 số : GĐ : 7803-A số sườn : 030931 số máy : 256840 mất ngày 15-8-71 tại Thương Xá Cẩm Vân đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin chuộc lại cam đoan không làm khó dễ Liên lạc Đ.T : 40925 hỏi cô Ba gác dan.

Chuộc Honda

Cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ SB.9593A, số máy 276734, số sườn 080144, mất hồi 5 giờ chiều ngày 31-7-71 trước số 135 VõTánh Saigon. Thương lượng tại địa chỉ trên hoặc điện thoại số 93.727. .

CHUỘC XE DAIHATSU

Tôi tên là Nguyễn văn Đen có mất chiếc xe Daihatsu tại chợ PN sáng ngày 18-08-71 tôi xin chuộc 300.000 Nguyễn văn Đen 58/2D Cư xá Hàng không T.S.N.

Nhắn tin cô Lê thị Định về gấp địa chỉ 51/6 Cao Thắng Sgon để giải quyết giữa bà và tôi nếu không tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp. Ai chứa chấp bà Lê thị Định sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Hậu tạ 200.000đ

Tôi Lê thị Sông Nga, có làm mất một nhẫn đính hôn trên đường Trần hưng Đạo, khoảng từ nha Cảnh sát Đô Thành đến chợ Saigon. Ai lượm được xin cho chuộc lại, cam đoan không làm khó dễ xin liên lạc với Cô Nga 14A Cư xá đường Bạch Đằng GĐ hoặc ĐT cô Điệp 60872/60873.

DALAT

Chỉ có tiệm áo
TÂN KHÁNH HOÀNG
22 Cường Để — Dalat
làm vừa lòng quý khách khó tính nhất.

Bố Cáo Từ Con

Con Tôi NGUYỄN-HOÀNG-LONG sanh ngày 1/1/1956 tại Trương Bình Long An là đứa con hư hỏng mất dạy theo tụi lưu manh. Xéo tay từ lấy tiền Tôi đã di cư ... Nay tôi đăng báo từ no. Từ nay tôi không chịu trác nhiệm về mọi hành động của no. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm về mọi ... của nó.

NGUYỄN THỊ TIẾT
34 Đinh Hòa Cholon.

PHÒNG MẠCH

Bác sĩ NGUYỄN-TIẾN-HỶ
ĐÃ MỞ CỬA LẠI
vẫn ở số 78 Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định

NHẮN TIN

dời địa chỉ. Quang Nghĩa nhận sửa các loại quạt và Moteur. Sửa các loại máy giặt, bảo đảm. Trước ở 617 Phan đình Phùng Sg Nay dời về 528 Hồng thập Tự Sg.

Chuộc SS50 số GĐ 1006A ... tại nhà sách Liên Châu. Liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

Chuộc xe Daihatsu

EO 8651 ai tìm được xin chuộc 100.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Điện thoại 50.129.

RỚT BÓP : trong dựng giấy tờ và c/c mang tên Lâm thị Yến 47 tuổi ai lượm được xin đem đến 91 Lê văn Duyệt Saigon. Xin hậu tạ.

Xin chuộc 30.000đ xe Honda C50 số đăng bộ BD784H số sườn 011.505 số máy 239269 bị mất tại đường Bùi quang Chiêu ngày 18-8-61.
Cam đoan giữ đúng lời hứa. liên lạc ông Tạo số 2 Tự Đức Sg ĐT. số 25357.

Trọng thưởng 10.000đ

Cho ai mách hoặc đem lại nhà bà Phan thị Hải số 250/16/23 Yên Đỗ Sg con chó giống Dachshund màu nâu đậm, tên Fritz bị lạc trên đường Trương minh Giảng ngày 25-7-71 con chó này đã già và bị đau tim.

XE SCOOTERS

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Honda SS50E đỏ tình trạng thật hoàn hảo, vè xi. Hỏi 522 Trương minh Giảng Saigon.

LAMBRETTA SPECIAL EE.5 thật tốt, bán rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Lambretta Spécial EF. 9 dầu cần bán gấp. Hỏi 109 chung cư sau rạp Quốc Thanh.

Bán Mobylette xám còn mới, ít đi giá rẻ. Hỏi 129/229 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Honda 68 màu đen rất tốt, cần tiền bán chắc giá 120 ngàn hoặc đổi Honda dame đỏ. Do TV Radi Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ. Saigon.

Vespa Sprint Bán gấp số EI5 ít đi thật tốt. 72 Bùi ... Saigon.

Bán 1 Honda 68, đỏ, giá 400.000đ. Hỏi 19/5 Cao Thắng (Hẻm 2) Phú nhuận.

Honda Dame C50 mới 100%. tự dùng bán gấp. Hỏi 546 Bến Nguyễn Duy Xóm Củi Chợ Lớn.

Honda C50 xanh còn mới cần bán gấp rẻ xin hỏi 101 Cô Giang Saigon.

Bán Suzuki. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Honda lùn ức Monkey giá 120.000đ đẹp, mới, tiện cho trẻ em chạy chơi nơi sân nhà, thích hợp với người lớn đi đường xa vì xe nhỏ nhẹ nhàng, 70.000đ, 1 Honda PC còn còn tốt. Xin coi xe tại 20A đường Hiền Vương Saigon.

Honda CB 160 đời EG.9... còn mới bán hoặc đổi Vespa Super đời EG đến EH. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon.

Bán Honda Super S90 đời EP, mới toàn hảo. Hỏi 147 Võ Tánh (Phú Nhuận).

Lambro 550, cần bán EF7... toàn hảo. 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Super, Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Sprint EI.59... bán. 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

HONDA C50, PC50 và SS 67, SS68. Cần tiền bán gấp, giấy tờ đúng đắn. 296 cũ, Phạm hồng Thái, khu ông Tạ, G. Đ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda Dame 50 Màu xanh 1 đời chủ. ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua 1 Honda C50 còn mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

Suzuki 80cc đời EP còn mới giá 170.000đ. Hỏi 373/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Yamaha YF5S 50cc 120.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu GĐ từ 17g đến 21g.

Bán 1 xe Lambrover đời sau chạy xăng thùng dài, đã đóng thùng vặc tải nhẹ đẹp, có thể gở ra được xe còn tốt hoàn toàn. Hỏi cô Lài 325A/7 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán Vespa Standard EB thật tốt mua về đi ngay giá 190.000đ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Vespa. G.S.E.C xuất ngoại 2 năm không chạy, rất tốt rất đẹp rất rẻ. Đến xem mua được ngay. 340 Trần Quý Cáp.

Lambro 550 ba bánh EH 7 ngàn dầu tám nút EF số bông Gia Định. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Honda dame, Mini Lambretta rẻ, hoàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán 1 Honda dame, 1 PC màu xanh. 303/3 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua nhiều xe Honda hoặc các loại xe 2 bánh. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EI, Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua 1 Honda dame để đi làm. Hỏi 393/3 Hai Bà Trưng.

Cần bán 1 Vespa EA, 2 Honda (67 và C50) 1 Mobylette, 1 Gobel. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame, SS-50. Suzuki Yamaha. Lambretta ED.9... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Lambretta 150 Spécial 1 chủ mới tinh bán, 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Bán gấp 1 Bridgestone 1 Mini-Vespa Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B. CL.

Honda SS50 72, mới toanh 165.000đ. 324 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Lầu 3 buổi chiều.

Cady trắng, bánh lùn. Tình trạng toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 168, Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame

Màu xanh Còn mới. Bán. Địa chỉ 554/155E Phan đình Phùng.Saigon.

Vespa EC. Lambretta NA..A số 6-8 Bạch Vân chợ HB/Q5 (giờ làm việc)

Honda 90cc, dotman máy Benly toàn hảo (138 ngàn) 50cc dame xanh mới toanh (128ngàn) TV.RCA 20 inch (75) tủ lạnh Sanyo 150 (51) hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Sg) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Vespa Ý NA .. bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 trong 2 TV Nhật 19inch. meuble cửa chân 16inch meuble cửa chân 78c Tôn Thất Thuyết Khanh hội Saigon.

Suzuki đàn ông và MiNi Lambretta bán rẻ 25/3 đường VườnChuối Q3 Saigon

Bán gấp Honda SS50 67. còn tốt, giá rẻ 220/50 Trương minh Giảng(gần cầu T.M G) Saigon.

Bán 1 xe CADY lùn 40 000đ Hỏi 444 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Vespa NA... còn tốt. Hỏi 118 Lê quang Định Gia Định.

6 Honda C50 giá từ 90.000đ đến 150:000đ — 2 SS72 giá 170 000đ 6 SS67 giá 105.000đ—132.000đ 4 SUZUKI M15 -|- M12 60.000đ đến 72.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năm xi).

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ

TRÀNG AN

316B Võ Tánh Gia Định (xế cửa Building Đặng đình Đang) nơi sửa Honda 90. E300 đang hoàng đang tin cậy nhất.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Nguồn tin ngoại giao Đông Âu tại Luân Đôn hôm nay tiết lộ rằng Nga xô đã nói thẳng với Lỗ và Nam Tư rằng 2 nước CS này đừng vượt qua giới hạn với chiêu bài bảo vệ độc lập.

Lỗ đã bị cảnh cáo như trên qua lời của Đại sứ Nga Drozdenko nói với Chủ tịch Lỗ Ceausescu tại Bucarest vào tuần này. Còn Đại sứ Nga tại Belgrade cũng đã chuyển lời cảnh cáo cho Tito, và cuối tháng này, Brejnev sẽ đến Belgrade để nói cho Tito rõ hơn nữa lập trường cứng rắn của Nga.

Tại La Mã, một tờ báo Xã Hội Ý đã đăng tải điều mà tờ báo ấy gọi là một tài liệu mật được lưu hành ở Tiệp Khắc trước ngày kỷ niệm lần thứ ba vụ xâm lăng Tiệp Khắc do Nga Xô cầm đầu. Tờ báo này cho biết là tài liệu nói trên đã gay gắt chỉ trích vụ xâm lăng hiện được 1 tổ chức bí mật gọi là «Phong Trào Xã Hội của Các Công Dân Tiệp Khắc» phân phối.

Theo tờ báo Ý thì tài liệu gồm 2 ngàn chữ này kêu gọi Tiệp Khắc chống lại sự can thiệp của Ngaxô vào công việc nội bộ của Tiệp. Tài liệu thúc đẩy mọi công dân Tiệp Khắc hãy chiến đấu để tranh thủ lại chủ quyền quốc gia và một chủ nghĩa xã hội nhân đạo và dân chủ.

TIẾP THEO **B** TRANG 6

với phía người Mỹ. Tuần qua, tướng Minh có trao 1 tài liệu mật được gọi là tài liệu gian lận bầu cử cho Phó đại sứ Berger, và diều này, theo giới quan sát đã làm cho người ta đặt câu hỏi rằng nếu là tài liệu về gian lận bầu cử tại sao tướng Minh không công bố cho quốc dân biết lại đi trao cho người Mỹ, và phải chăng sự trao tài liệu này là một hình thức «mặc cả» với Hoa Kỳ?

Hơn nữa, 1 nguồn tin chính giới thông thạo tiết lộ là trong cuộc hội kiến Minh-Bunker, dường như vị Đại sứ Hoa Kỳ chỉ khuyến khích tướng Minh là «thế đối lập bây giờ cần lắm», và như vậy cho biết là tướng Minh thất vọng nơi thái độ của Hoa Kỳ.

Một số vị lãnh đạo Công giáo khi được phái viên TV hỏi về cảm tưởng đối với quyết định rút lui của Đại tướng Minh đã nói «đó là 1 quyết định sáng suốt».

Các vị này cũng bày tỏ mối quan ngại đối với tình hình đất nước bởi hậu quả của việc tướng Minh rút lui.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

ghé qua Đại Hội và đã ca ngợi TT Diệm là một anh hùng và kết tội những Tướng Tá Cách Mạng 1963 là «vô liêm sỉ, dã man, phản bội. LM Du nói «TT Diệm đích thực là 1 anh hùng của dân tộc, đã đến lúc toàn dân phải nêu cao tinh thần bất khuất do và làm lễ quốc tang cho cố Tổng Thống».

LM Du tình nguyện làm chiến hữu trung kiên cho chiến dịch trên. Cảnh sát đã được đưa tới, tuy nhiên không có gì đáng tiếc xảy ra suốt buổi Đại Hội này. (TMN)

PISTON XOÁY TOYOTA
MAZDA VW

Có tiệm Việt Kiều làm máy công ... Hưng Công 348 Thành Thái C...

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Giết Tiểu Bảo để báo cừu

— Tên thị vệ cho mà kia có gan cứ bước tới!

Trương Khương Niên sợ chỉ tánh mạng của Vi Tiểu Bảo nên không dám nhích một bước chân.

Tiểu Bảo bị vây vào giữa, hắn cảm thấy trong đời từng gặp những chuyện ly kỳ, nhưng không có lần nào giống như lần này.hắn bèn kêu lớn : — Ông bạn mập, thú lắm thú lắm.ông bạn xáng cho tôi một chưởng cũng chẳng hề gì, hoặc giả ông bạn có bị chết đi cũng chẳng hề gì,chỉ có điều thứ thuốc giải Độc Long Hoàn không khi nào ông trao lại được cho mỹ tình nhân của ông bạn. Nhất định mỹ tình nhân của ông bạn da thịt sẽ lần lần mục rữa, trước hết là tóc sẽ rụng xuống còn cái đầu trọc lóc, sau đó...

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Các tiết lộ khác của các cuộc nguồn tin ngoại giao Tây Phương ,ồm có :

— Mỹ đã cung cấp bom Napalm cho KPC để sử dụng cho phi cơ T-28 nhưng không biết phi công KPC đã dùng loại bom này hay chưa.

— Có thể thay đổi trong vấn đề viện trợ quân sự Hoakỳ cho KPC, trong hai tháng tới, để cho sự viện trợ có hiệu quả hơn.

Cuộc hành quân của VNCH vào Lào mùa Xuân vừa qua không làm cho CS tại KPC bị thiếu hụt đồ tiếp tế.

Các cuộc hành quân hỗn hợp VNCH—KPC sẽ hữu hiệu hơn nếu hai nước có thể giải quyết các bất đồng và hợp tác chặt chẽ với nhau. Tuy nhiên giới cao cấp của hai nước nhận định rằng họ sẽ còn phải trông cậy vào nhau ít lâu nữa.

Các lực lượng Hải quân và Bộ Binh KPC có thể đảm nhiệm an ninh cho các đoàn tàu trên sông Cửu Long trong vòng 6 tháng, nhưng sẽ phải mất một thời gian lâu hơn nữa, không lâu KPC mới có thể đảm trách việc yểm trợ trên không cho các đoàn tàu.

Việc CS chuẩn bị để chuyển đồ tiếp tế đại qui mô qua Hạ Lào mùa thu năm nay ngoài đã khiến Hoa Kỳ phải oanh tạc dòng dã đường mòn HCM từ tháng 10 năm ngoái.

Trong ba tháng cuối năm 1970 và đầu năm 1971, các phi cơ B52 đã thả một số bom tương đương với 6 quả bom nguyên tử thả xuống Hiroshima. Nhưng không lực Hoa Kỳ ở ĐNÁ đã giảm nhiều và không chắc gì mùa thu năm nay cuộc tấn công của không lực Hoa Kỳ có thể mạnh bằng mùa thu năm ngoái.

Chiến sự KPC

NAM VANG 20-8 (AP) — Bộ Tư Lệnh KPC đêm thứ sáu loan báo 14.000 binh sĩ KPC có thiết giáp yểm trợ, đang mở một cuộc hành quân mới tiến theo quốc lộ 6 về hướng tỉnh lỵ KompongThom hiện đang bị bao vây.

Phát ngôn viên Bộ Tư lệnh Trung Tá Am Rong cho biết các binh sĩ KBC do thiếu tướng Hu Hang Sin chỉ huy đã bắt đầu cuộc hành quân Ichenla 2, xuất phát từ thị trấn Taing Kauk 75 cây số ĐB thủ đô Nam Vang. Tuy nhiên cho đến nay bộ Tư lệnh chưa nhận được các chi tiết diễn tiến cuộc hành quân này.

Trung Tá Am Rong nói mục phiêu cuộc hành quân này là để quét sạch các nơi tập trung địch quân tại vùng Kompong Thom. Ông cho hay một trung đoàn Cộng quân hiện đang ... Nam Vang ...

Mặc ... thứ sáu loan báo mười tiểu đoàn quân KPC hôm thứ Năm đã bắt đầu giai đoạn hai của cuộc hành quân nhằm cắt đứt hệ thống tiếp tế của Cộng quân ở phía Prey Kri của Srang tức là ở phía Bắc và phía Nam Nam Vang.

Quân đội KPC trong tuần qua đã hoàn tất cuộc hành quân tảo thanh vùng phía Đông Tonle Sap gần Prey Kri và hôm thứ Năm các tiểu đoàn KPC di chuyển tới Peang Lovea cách phía Tây Nam Vang để chận đường tiếp tế của địch ở Srang, nơi địch làm căn cứ tấn công quốc lộ 4.

tiếp theo **Q** trang 3

của các quan sát viên Tây Phương là nếu ông không đắc cử ông cũng tạo được cái thế là tiếng nói của phe đối lập, quan niệm đó không được Tướng Minh và những người ủng hộ ông chia xẻ, một trong những người ủng hộ ông đã tuyên bố với báo chí rằng quan niệm cho rằng ứng cử viên đối lập cứ cho ra tranh cử tuy không thể thắng được phải là quan niệm của Tây phương, còn trong chính trị Á châu thà rút lui đứng đằng sau còn hơn.

Một điều khác làm tướng Minh không nhiệt thành tham gia cuộc tranh cử như mọi người mong đợi là tổ chức vận động cuộc tranh cử của ông rất nhỏ bé và ông chỉ cố gắng chút ít để thu hút dân chúng đặc biệt là trong các tỉnh mà thôi.

Nhưng không cần biết đến những hoàn cảnh trong việc tướng Minh rút lui, đây là một hành động chắc chắn Hoa thịnh Đốn lấy làm tiếc và lẽ dĩ nhiên Hoa kỳ đã giữ trung lập hoàn toàn không dính gì tới cuộc bầu cử vì đây là một vấn đề nội bộ của VNCH và cũng vì ảnh hưởng của Mỹ trong bất cứ một biến chuyển nào cũng sẽ rất ít.

Người ta biết rằng Hoa Thịnh Đốn muốn cuộc tuyển cử này phải là một cuộc tuyển cử tự do rộng rãi và rằng sau khi PTT Kỳ rút lui người ta hy vọng là tướng Minh sẽ tiếp tục ra tranh cử. Sự kiện rằng ông đã rút lui có nghĩa là cuộc tuyển cử này sẽ là một cuộc trưng cầu dân ý dùng hơn là một cuộc tuyển cử dân chủ mà các quan sát viên chính trị Tây phương nhận.

Cuối cùng đài VOA nhận định : Mặc dầu Đại Tướng Minh đã tuyên bố nhiều lần là ông sẽ rút chân ra nếu ông nghĩ rằng cuộc bầu cử không được lương thiện, lời tuyên bố rút đơn của ông trong lúc này là điều mà các quan sát viên không ngờ tới.

Lời tuyên bố này đã được đưa ra chưa đầy một ngày ông hội kiến với đại sứ Hoa Kỳ E. Bunker đã trở lại Saigon sau ... chi ... với TT Nixon ở Hoa Thịnh Đốn.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

óc não của đứa bé đó đứa bé không bao giờ có thể bình phục được. Chúng ta đã gặp phải nhiều trường hợp của nhiều đứa trẻ thông minh bị mắc bệnh thần kinh vì hậu quả của sự thiếu dinh dưỡng.

Ông Jovea đã nghị Phó Luật Tân nên thay đổi thói quen ăn uống của họ bằng cách bớt ăn cơm và ăn thêm nhiều cá và dầu hơn và nhiều loại thực phẩm có nhiều Protein, chất sắt và sinh tố.

Nikon nhượng lại 1 bộ phận dùng Copy Slide cho Nikon Nikomal gồm ống kính Nikor bellow 1 bellow II, 1 Copy Slide 1 ống kính F.2/50 m/m. Hỏi 453/7 Trương Minh Giảng ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy thêu, máy vắt số điện Sear Kenmore mới. Hỏi 288/E2 Công Lý Saigon sau 6 giờ chiều.

Máy lạnh Whirlpool RCA 18000 BTU (220V) mới nguyên, tủ lạnh dủ cở thùng bất đĩa 96 món cảnh trước (23.000đ). Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sửa máy ảnh máy quay Film máy chiếu Film và máy Photocopy Ricoh do chuyên viên dầy kinh nghiệm tốt nghiệp tại Nhật Bồn đảm nhiệm, Kiosk. 16 Nguyễn Huệ Saigon.

Frigidaire de luxe 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cống Bà Xếp).

THANH CHÂU

Kỹ nghệ Điện lạnh số 297 CÔNG LÝ Saigon lãnh sửa chữa và Bảo trì : Máy lạnh tủ lạnh Máy phát điện điện nhà. Điện và máy lạnh ... Công việc sửa chữa nhanh chóng kỹ lưỡng Bảo đảm tính giá đặc biệt Có xe nhận và giao tận nhà.

MÁY RỬA PHIM MÀU

Hiệu Victor Products Corp. Hagestown MD. USA. lạnh 10o.1-(bảo đảm) 115V. 1/4 HP 60cy 5,5 Amp dài 1m775, rộng 0m685, cao 0m860

ĐỊA CHỈ XUÂN LONG
393/9 Trần hưng Đạo Saigon.
Phone : 99505.

Bán 1 máy dồi điện và xạc điện bình accu 12v công xuất 200w, dùng được đèn néon, quạt, Ti vi. (18.000đ) 528/15/18 Trương minh Giảng SG.

Nhiếp ảnh, máy rọi bình 10x 12 và 6x9 mới 100% Phía sau 304 Võ di Nguy Phú nhuận số 494/3.

Tủ Lạnh National 170L ... xài bán 109... Trần khắc Chân.Tân Định

Máy răng Bán gấp, rẻ còn mới, ... trả 250.000đ đến thương lượng 405 hẻm 9 cư xá T.M.G.

Máy đánh trứng cầm tay ... tố. Máy xay trái cây thật tốt. Mới nguyên trong thùng Bán rẻ. Hỏi 303 Hai Bà Trưng, Sg

Xưởng may bán gấp

Máy tiện may ... mới tinh giá thật rẻ 541/15 Phan thanh Giản Saigon.



Xe xúc hiệu Oliver dùng để xúc lúa và cát hột, gàu xúc ngang 9 tấc dài 1th5 giá nhất định 1.100.000đ. Địa chỉ 191 đường Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Bán Mazda 1500 số X Radio Cassette máy lạnh origine nguyên xứ, bán. Tại «Phisa» 638 Nguyễn Trãi Cholon.

GARAGE HÙNG VƯƠNG

Chuyên sửa các loại máy xe hơi đồng, sơn, điện, nệm và có nhận lãnh đóng thùng xe La Dalat đủ các kiểu mới theo như Mỹ Quốc. Công việc làm kỹ và mau lẹ giá rất rẻ Xin mời quý khách đến ngay Garage Hùng Vương 173 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Điện Thoại 95150.

Chủ nhân Kính mời

International 1600, máy xăng tình trạng toàn hảo, giá 850 000 đồng. Hỏi 4E Cư xá Trần Quốc Toản (nhà may Hương gần ngã ba Nguyễn Kim Trần Quốc Toản).

Cần mua du lịch P.404... EC hay Datsun 1300 xin cho coi xe chiều thứ Bảy. Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường rầy xe lửa 100 thước—số 210. ĐT 41887.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 540B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

480 000 Fiat 1.100 Fourgonnette đã sửa thành Familiale 3 băng vỏ ruột. đồng sơn toàn hảo tiện cho gia đình đông con. Xem xe xuất ngày tại 86/3 đường Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

Simca Aron Familial đồng băng kín rồi, đi xa cần bán gấp. 199/16 Trần qu. Toản ngang cửa Việt Nam Quốc Tự.

3CV Fourg EH

số thiệt, xe còn mới lắm màu trắng một chủ rất tiện cho gia đình đông con, labo, Pharmacie, cần bán tại 283/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT. 40308.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi số 281 đường Hùng Vương sau Chợ An Đông Cholon.

Bán gấp Peugeot 203 Máy đồng. Sơn, nệm, máy ... 135B Nguyễn văn Thoại (Gia Định).

Bán Daihatsu EP tại 136/41 Nguyễn Huỳnh PN.

Peugeot 203 vận tải nhẹ, số máy IT4, xe ... tình trạng toàn hảo, ... bán gấp. Xem xe ... số 7 Nguyễn ... Gò Vấp Gia Định ...

MG ... toàn ... Hỏi số 2 ... Tân Định.

Bán Chevrolet đời EF 6 máy số thường. Xe toàn hảo. Nhiều phụ tùng mới dự trữ. Xem xe tại 283 Hùng Vương cầu Sơn Thị Nghè. Hỏi giá cả tại Garage Mạnh Hổ 112 Xa Lộ Biên Hòa.

Toyota 800. EL Vận tải nhẹ có mui tôn bán gấp 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

MAZDA 1200 DU LỊCH

Radio tự động, màu trắng,tình trạng toàn hảo. 60 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Audi ED hay Peugeot 203, mui nệm mới lắm. Sơn đồng điện máy toàn hảo, màu trắng lịch sự. Xin liên lạc 367 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Dauphine EB xe nhà chưa Taxi một đời chủ số 175/6 đường Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vào 100m.

Chevy II Nova

Station Wagon ít thật tốt. 9 Võ trường Toản (Gia Định).

Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã Tư Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu, có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

MAZDA-1000 Pickup EO

Mui vải chủ lái Xe còn nguyên thủy số 589 Bà Hạt Cholon.

Cortina Radio Antene tự động bán gấp 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Daihatsu Hijet bán gấp 119 Ng-cư Trinh Saigon.

Đi xa bán gấp, xe Opel Familial số EM... toàn hảo giá 550,000đ Hỏi Phi Hùng Honda 267 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Simca 9 máy đồng sơn nệm toàn hảo, mời ông trả 380,000đ đến thương lượng tại 189 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán rẻ 1 Traction Normal đời EI toàn hảo, Hỏi 6 314/A Hòa Hưng Saigon.

Bán Mazda 1000 EO Toyota 800 EI Pick-up Mercedes 220S EE. Jeap cao. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugeot 403 Familial P2 toàn hảo bán gấp. Xem xe và hỏi 632 Lê quang Định cầu Hang Gò Vấp

Fiat 1100 dư dùng cần bán gấp. xe sơn trắng, nệm mới, máy mới toàn hảo, mua về xài ngay. Hỏi 65 Cao Thắng Saigon, giờ làm việc

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T. X NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hồ, Thủ, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT : 90.564.

Toyota EH vận tải nhẹ. EH Station Wagon bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 800 ED dl màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Taxi RE 4 bán chủ chạy lấy đồng sơn máy hoàn toàn 620.000đ. Hỏi tiệm sắt Thế Hưng 46/1 Hương lộ 14.

MAZDA 1000 PU EI 9

Màu sơn nguyên thủy bán hay đổi xe du lịch. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona Delux EI.8... Radio tự động, kính màu, sơn trắng, một chủ, xài kỹ. Số 11 đường Bùi thị Xuân Sg.

Mui tole La Dalat

kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã, giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

33 Sư Vạn Hạnh

bán 1 Toyota Corolla EH.

Zodiac EL. kiểu 1959. De Luxe, hoàn toàn tốt bán gấp. bán gấp 600.000đ. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Benne Reo 3 bán hoặc đổi xe du lịch đời ED trở lên. Hỏi 65/1 Hoàng Diệu Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

INTERNATONAL 1.700

máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 511bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 3 xe Peugeot 203, 1 du lịch số máy 1T71, 1 Décapotable số máy 1T75, 1 Familiale tất cả xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Ch.lon) đầu hẻm có phong tên nước.

Hillaman bán vì không chỗ để bán rẻ. Số nhà 236/2A/15 đường Triệu Đà Chợlớn.

Bán Toyota 800 EH... Station Wagon. 65/1 Nguyễn minh Chiếu (nối dài) góc Trương minh Ký Gia Định. vô 50m quẹo trái cách 6 căn. 840.000đ.

La Dalat EP đã chạy hết Rodage bán rẻ Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán Toyota Mark II P.U màu mỡ gà số 2, 42 Lữ Gia (hông trường đua Phú Thọ).

Fiat 125 EI màu trắng, máy lạnh, Mazda 1000 EH. Austin 850 Miniminor EB. 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Daihatsu 1000 PU, FO. 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tấn Phát ngang dốc chi Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

Bán Mazda đời EH.7... PU mới đóng thùng Familial toàn hảo, và 1 căn nhà đủ tiện nghi đang bán gỗ xẻ (có giấy phép) tại Chợ Nhỏ.Hỏi vựa cây Nguyễn Huệ ngang trường Kỹ Thuật Việt Đức Thủ Đức.

2CV berl NBU Semi-out tình trạng còn nguyên xứ thật rẻ. 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gấp Honda DL 1 đời chủ hoặc đổi xe lớn hơn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota T25 vận tải nhẹ EO mui tôle lưới sắt, sơn còn như mới ít đi. bán. 534A Hồng thập Tự S.g ĐT 92957.

Toyota Hilux vận tải nhẹ EI.8. màu xanh mui bố, thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Toyota Corona EH Familial thật toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

2CV berl 6 kính thật, mui nệm còn nguyên xứ (3CV). 216 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Taunus 15 deluxe máy mới làm lại hoàn hảo. Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Ford Cortina đời 1971, 1600cc sang số tự động. 4 cửa toàn hảo. Điện Thoại số 25450 ông Berry Tòa Đại Sứ Anh.

Taxi 4CV EL 8375 thật tốt. Số 70/13 Phan văn Trị GĐ. Hỏi ô Tư Taxi

203 du lịch đời NBQ xe rất hoàn hảo. máy êm, chắc chắn, bán gấp giá rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Q.10 Sg.

Datsun 1000 du lịch EI.6... bảy nút, màu xanh, sơn láng còn, ít đi bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT. 92957.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mui tôle, đồng, máy, sơn, nệm còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT. 92957.

Mazda 1000 EH du lịch, Radio Cassette, như mới, bán. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mazda 1500SS EI.8 máy lạnh, Radio cassette La Dalat EO. Toàn hảo bán 1 trong 2 — T2 EO 8 mui tôn cửa hậu Inter 1300 dầu EP9 đã đóng thùng cặp Chassis nhíp trọng tải 5T, bán hoặc đổi xe Benne thật tốt. Xem xe tại 31-33 Nghĩa Phát (cây xăng Esso Ng. văn Thoại vườn cao su cũ) ĐT 36.986.

BÁN TAXI DAUPHINE

ED thiệt 7 ngàn đầu máy đồng còn nguyên, chủ lái 1A Lê Trực CL. Bình Tây.

Toyota 800 du lịch, màu trắng, vỏ, ruột, sơn mới toanh, EH 9 nút, mới đi 24.000cs. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Bán gấp 1 Peugeot 403 Camionnette toàn hảo. Hỏi 59 Hưng Phú (Cholon).

La Dalat Bán gấp mui nệm tuyệt đẹp vừa hết Rodage 240 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Chevrolet 58 Peugeot 203 máy 134 toàn hảo rẻ 680 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona

EI.7. 9 nút, 1 đời chủ. 29 Thái lập Thành Sg.

Bán 1 xe hơi Sportvan 71 hiệu Chevrolet chưa số chưa Rodage 12 chỗ ngồi 180/5 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn. Coi xe sáng 8 giờ, trưa 2 giờ.

Plymouth 59 6 máy Sans Montant và Chevrolet Wagon số T bán thật rẻ xem xe 12h-18h. 104 Nguyễn Trãi Cholon.

La Dalat EP.9... mui nệm thật đẹp. Vừa hết Rodage Bán lại giá vốn. 81/7 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Cần mua giá cao một xe Cortina đời EE hoặc tình trạng còn mới. Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Traction 11L 180 ngàn. 181bis Bùi Hữu Nghĩa Saigon.

Taxi 4CV. 181bis Bùi Hữu Nghĩa Saigon.

Cần bán 1 xe Honda 360 kiểu du lịch đời EI máy móc toàn hảo. Xin hỏi 669 Nguyễn Trãi Chợlớn (gần chùa Bà).

2CV NBI du lịch 530.000đ (mới 2 bà đã coi xe lại) coi xe chiều thứ Bảy và chúa Nhựt. 36/11 Cô Bắc Saigon.

Peugeot 404 EA.8... toàn hảo màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe đò lớn

Des to. thùng Autobus. 54 chỗ cần bán, tình trạng tốt. Hỏi 55 lầu 1 Trần hưng Đạo Saigon ĐT. 20.692

550 ngàn bán gấp Ford dl EA.. máy, đồng sơn nệm mới Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

250.000 xe du lịch Vauxhall số EM xài được máy còn tốt bán rẻ. Hỏi 171 Nguyễn tri Phương Cholon giờ coi xe 13 giờ đến 14 giờ.

Mazda 1000 Familiale ... xuất xứ tại Nhựt đời EH 15... ô.Hoan 252/15 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Hẻm sau núi Đức Mẹ nhà thờ Bà Chiểu vô 200m).

Xuất ngoại bán Mercedès 220S đời EI, Radio Cassette, nệm may toàn hảo giá 1.450.000đ. Hỏi Jeanne 13C/11 Kỳ Đồng Saigon.

EP.3113 Toyota dầu 26 chỗ EI 4599 Opel xe nhà du lịch 2 ... Desoto loại 300.Chưa xin số Hỏi 116 D. đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

ĐỒ TỦ LẠNH

Bán tủ lạnh G.B. loại 2 cửa rất tốt, 34/33 Nguyễn huy Tự (chợ Đakao vào hẻm 50m).

Bán rẻ 1 máy kem Sweden mới. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

Tủ lạnh 3 cửa mới 90% cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 624 Phan thanh Giản Đ.T. 91927.

Freezer Sanyo 140L mới rất tốt bán. hỏi cậu Huy 161 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán máy lạnh từ 3/4 ngựa đến 2 ngựa 1/2 mới và occasion hỏi Ô. Hân ĐT. 40.758

TIẾN PHÁT

buôn vật liệu và dụng cụ Nha Khoa bồn hàng có nhà đất cả máng máy — Giá đặc biệt. 2.. Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT 90752.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to về đường. Ngoài giờ làm việc

Fedders và Admiral 1,5. 2CV. Còn mới bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT. 90381. Nhận cung cấp máy lạnh để cở từ 1 đến 20 ngựa. Hoa hồng hậu cho mối giới.

Tủ lạnh bán rẻ của Nhựt hiệu Sanyo 150L. 70L Hitachi 140L, đủ cở xả đá tự động Mời đến 55 đường Đình Hòa Xóm Củi quận 8 ... bến xe lam.

Bán gấp 1 tủ lạnh Tô Xi Ba 150L 65.000, 1 tủ lạnh Itachi 140L 65 000. 1 Tivi National 19in có chân 55.000đ tất cả còn mới Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn ... gọi
ĐỒNG TÂM
82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Lò bánh mì điện

Bán hiệu ... Fui, Xin hỏi ... Trần xuân Soạn Tân Thuận ... Nhà Bè Gia định

HOA MAI — HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ. Hơn mọi ... Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 62-64 Trần quang Khải ĐT. 23.417

Compressor ammoniac W... thington 8x8 ... 1T2 Yanmar 27HP, 65HP. Cưa cây 6 ... Dàn cây 8 chân và 10 chân Hỏi Thiên Nga 77 Đinh tiên Hoàng Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh đời mới Nhật & VN hiệu General Electric 2 ngựa 19.000 BTU. 220 volt.50c Hỏi 247A Nguyễn minh Chiểu.

Thu Hạnh

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
88 Lý Thái Tổ

(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phân Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG VĂN BÍNH
Chủ nhân Kính mời.

Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon

Bán máy chữa răng, giá rẻ. — 2 lô đất (200m2x2) Cầu Bình Lợi Giađịnh. Hỏi 353 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 1 máy làm kem bột ... tốt hiệu ThụyĐiển ... 220 W Hỏi 78, Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer 1000L mới lạnh dưới 25o bán thật rẻ. Hỏi số 8 Hưng Vương Cholon (kế vườn chơi trẻ em) ĐT. 91927.

Bán gấp tủ lạnh Hitachi mới còn giấy. TV Zenith 23 inch máy xay trái cây lớn Bàm chuong hỏi cô Lan lầu 4 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (85). Còn mới bán gấp. 117 Tản Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán nhiều tủ trữ đông lạnh (Freezer, Congelateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L). Hỏi 104 Trần Hưng Đạo.

Tủ Lạnh Rẻ

Hitachi 120—140 (55-68) Sanyo 47L 120—150 (27-66) Toshiba 140 (55-70) National 120-170 (60-75) xả tự động, mới cả đủ loại bán gấp có hóa đơn. Mời đến 847 Hậu Giang CL.

Bán 1 máy in điện Gestetner, máy tính tay Facit giấy Photocopy 3M. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Máy răng trọn bộ, mới khui thùng, loại tự động Air Turbine bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh 300L đang xài, còn tốt, hiệu Hot Point bán rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng.

TỦ LẠNH BÁN VỐN

Tủ lạnh 110-220V máy giặt Freezer lò gaz bán với giá hạ đặc biệt để thu vốn, xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè, Đ.T. 95671.

Bán tủ lạnh Sanyo 47L 23000 Tivi Denon 12 in Zenith 50.000. 94/14 Trần khắc Chân.

Đồ Đạc Bán

Bán Tủ lạnh, Tivi, Bếp gas, Amplifier, Máy tính, máy rửa hình, salon, quầy rượu, bàn ghế, giường, tủ, vải survêtement và nhiều vật dụng linh tinh. Bán từng món. Hỏi 310 Phan thanh Giản

Bán rẻ 1 máy lạnh, block mới nguyên, đẹp. 12.000BTU. 12 Cư Xá Thái Lập Thành P.N.

BÁN

2 máy Sinco.
1 máy Merrit.
1 máy Mitsu Mitsu.
1 TV Sharp 19.
118/3 Trần Khắc Chân Tân Định.

PHOTOCOPY

Bằng máy Điện Tử tối tân
Chụp bản sao các giấy tờ lấy liền rõ ràng y bản chánh. 210B Bà Hạt trước Phường Minh Mạng

Bán Máy may hiệu Pfaff của Đức và 1 máy thêu hiệu Searl Kenlmore 356 Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán một máy giặt Mỹ tự động Hiệu Whirlpool loại 7k mới 90% hỏi tại 104-106 dạ cầu chữ Y Phạm thế Hiển Saigon.

Cần bán 1 tủ lạnh Général Electrique. 400L. 2 cửa. Tình trạng tốt Phương Trang 14/4 Hiền Vương Đakao Sg.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt bếp Gaz do chuyên viên ng ai quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.409.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy giặt thực dụng

15.000đ đến 26.000đ spred ... Apollo national, đủ loại rất bền đẹp may lớn, giặt được nhiều đồ, ít tốn điện, không tốn xà bông. 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh, tủ lạnh máy kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quý vị gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT 96969 xưởng 254 Võ ... Sơn Nhất

Chơi nhạc, Nhà Hàng Ca Sĩ v.v...

Muốn thưởng thức nhạc bằng máy, thêm khách hàng, nghệ thuật mới là duy nhất tại Việt Nam. Hãy đến coi và lấy tài liệu tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon, ĐT 92.011.

Xin đến Hội Quán Tre 2B Đinh Tiên Hoàng để c i nhạc màu có lớn, vì đại nhất VN.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Muốn Bảo Vệ

Máy ảnh của quý bạn không giảm giá trị sau khi sửa chữa. Giao đến mọi thắc mắc về xử dụng máy. Đến Phú Sơn Kiosque số 27 Nguyễn Huệ Saigon. Nơi có trách nhiệm, đầy đủ uy tín nghề nghiệp.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chilang Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042 - Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ Tủ lớn 8,000đ Nhận sơn tại nhà.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt cũ, mọi cở, Nhựt-Mỹ-Ý kể cả tủ vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41 014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thể gia nhập TTCAC nếu hệ thống thị trường song hành được chấp thuận.

Xế chiều, chính phủ Bỉ loan báo ý định hợp sức với Hòa Lan và Lục Xâm Bảo tìm giải pháp cho vấn đề tiền tệ riêng giữa 3 nước mà thôi.

Trong khi Tây Đức tiếp tục thả nổi đồng Mã, Bộ Trưởng Tài chánh Pháp Giscard d'Estaing công bố việc áp dụng hối suất song hành đối với đồng Mỹ kim trên thị trường ngoại tệ Ba Lê sẽ hoạt động trở lại ngày thứ hai 23-8 theo đó đồng Mỹ kim vẫn ăn 5 phật lăng 55 trên «thị trường Thương Mại» dưới sự kiểm soát chặt chẽ của chính phủ và ngân hàng Pháp Quốc nhưng được thả nổi cùng ngoại tệ khác trên «thị trường tự do», với hối suất lên xuống tùy theo biến chuyển của luật cung cầu từng ngày.

Tại Đông Kinh, chính phủ Nhật chủ trương không hành động gì trong khi chờ đợi kết quả vòng công du Hoa Kỳ, Anh, Pháp và Tây Đức của cố vấn Bộ Tài Chánh Kashiwagi và cuộc hội đàm giữa Đại sứ Nhật Ushiba và NT Rogers, và tỏ ý hài lòng là Hội nghị Bộ trưởng Tài Chánh Thị trường chung Âu châu đã thất bại. Ngân hàng Đông kinh được lệnh tiếp tục thu mua đô la Mỹ mặc dầu phải mua vào trên 2 tỷ đô la rồi để cố tránh tăng giá đồng yen. Giới ngân hàng tư cho biết Ngân hàng trung ương Nhật phản đối biện pháp thả nổi đồng yen sẽ đưa đến việc nâng đồng yen lên hối suất quá cao trong khi giới kinh doanh thúc bách chính phủ tăng giá đồng yen từ 8 đến 12o/o so với Mỹ Kim để ấn định thị trường cho họ yên ổn làm ăn. Giới kinh tài thì khẳng định rằng việc tăng giá đồng yen chỉ còn là vấn đề thời gian thôi. Chính phủ Nhật đã quyết định tăng giá đồng Yen chưa đầy 8 phần trăm với đô la Mỹ nhưng còn cố nài Mỹ thu hồi khoản thuế nhập cảng phụ thu 10o/o đánh vào hàng Nhật bán sang Hoa Kỳ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

không bình luận, sau đây là nguyên văn bản tin của đài Mạc Tư Khoa :

«Phóng viên thông tấn xã Tass của Liên Xô từ New York đưa tin về cho biết theo tin tức từ Saigon, tướng Dương văn Minh hôm nay đã tuyên bố không ra ứng cử và từ chối không tham gia vào việc chuẩn bị bầu cử Tổng Thống.

«Giải thích về hành động đó của mình, Tướng Dương văn Minh tuyên bố rằng TT Nguyễn v. Thiệu đang tìm cách gian lận trong cuộc bầu cử. Dương văn Minh đã đưa ra những tài liệu cho báo chí xác nhận những bằng chứng gian lận của cuộc bầu cử.

«Trong bức điện của hãng thông tấn AP từ Saigon cho biết Dương văn Minh đã công bố về quyết định của mình không đầy 24 tiếng đồng hồ sau cuộc gặp gỡ với đại sứ Mỹ Bunker.

«Phóng viên này nêu rõ Mỹ lo ngại rằng Minh không ra ứng cử thì Thiệu sẽ là ứng cử viên duy nhất, như vậy cuộc bầu cử ở SaiGòn sẽ không còn có tính cách gì là dân chủ nữa».

Chung quanh vấn đề...

(Tiếp theo trang 2)

Kể ra vụ Calley chỉ là một vụ điển hình trong một xã hội dân chủ mà nguyên tắc là sự phân quyền.

Trong một loạt bài trước đây đăng ở mục này nói về quyền lãnh đạo, người viết đã lấy nhiều thí dụ để chứng minh rằng chẳng những trong lãnh vực tư pháp mà cả trong lãnh vực lập pháp, vị Tổng thống có thể nhân danh quyền lợi quốc gia, kết tội ở dư luận quần chúng để mà xía vô.

Không đi sát với dư luận, chống đối lại dư luận có nghĩa là tách rời dân chúng hay chỉ coi dân chúng như những kẻ bảo sao phải nghe vậy. Trong trường hợp này, người ta chỉ nghĩ đến quyền cai trị mà không phải là quyền lãnh đạo.

x X x

Trên đây chỉ mới có hai thí dụ điển hình mà báo chí trong và ngoài nước đã đăng tải. Kể ra những chuyện tương tự từ xưa đến nay trong lịch sử tư pháp nước Pháp hay nước Mỹ chẳng hạn, chắc chẳng bao giờ hết. Nhưng hai thí dụ trên cũng đủ để cho người ta phải đặt hai câu hỏi :

Một là tòa án khi xét xử có thể nào chỉ biết có vài điều khoản luật lệ khô khan trong một bộ luật nào đó, vài điều khoản hiến pháp đôi khi bị giải thích sai lạc để mà không cần biết đến dư luận quần chúng và tự cho là vô trách nhiệm trước những hậu quả của phán quyết đôi khi tai hại cho quyền lợi quốc gia không ?.

Hai là người lãnh đạo quốc gia có thể nào cố tâm bấu víu vào một vài điều khoản luật lệ, vài điều khoản Hiến pháp, hay vào một phán quyết của tòa án, cho dầu quyền tư pháp độc lập, để mà mặc cho dư luận xôn xao và phủi tay nói rằng đó là luật là án tòa nên phải chịu không ?

Giữa hai điều, một là dư luận quần chúng và hai là Hiến pháp, luật lệ và tòa án, điều nào đáng trọng hơn, chỉ những ai có trách nhiệm và ý thức được trách nhiệm mới có thể trả lời.

(Cần một ký)

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng cách đây gần hai tuần thì hình ảnh của cuộc giàn xếp đã được hé lộ. Đó là lời cảnh cáo của giới ngoại giao cao cấp Mỹ (10-8) về điều «nếu TT Thiệu sẽ tranh cử với TT Thiệu». Bài ý kiến của Chính Luận số đề ngày 13-8, sau khi trình bày thực chất của cái gọi là lời cảnh cáo của Mỹ đã nêu lên ý kiến rằng «nếu ô. Minh rút lui thì một là dân chủ bị tẩy chay hai là hòa giải đã thất bại» và kết luận «Việc TT Thiệu tranh cử với TT Thiệu được đặt ra trong trường hợp thương thuyết thất bại và Việt hóa tiếp tục, là điều có thể xảy ra. Trong trường hợp đó nếu ô. Thiệu nghĩ kỹ ông ta sẽ phải lo ngại vì sẽ còn nhiều bất trắc hiểm nguy. Nhưng ĐT Minh đã băn khoăn càng băn khoăn thêm nhất là trong trường hợp danh nghĩa ứng cử viên được «Cộng Sản chấp nhận» không còn nguyên như trước nữa». Hôm sau, 11-8, C.S. khởi sự tái diễn các trận đánh lớn tạo áp lực vào cuộc bầu cử. Ít ngày sau, Đ.T. Minh đích thân tới viếng thăm Giáo Hội Ấn Quang và cứ như lời các chức sắc cao cấp tiếp tục phát ngôn ra từ đó thì kể như sự dấn thân của Đ.T. Minh đã không được Giáo Hội hoan nghênh.

Từ đó tình thế xe như đã vô. Thế nhưng kể như hơi muộn một khi ĐT Minh còn rán chờ đợi cho được cuộc gặp gỡ ĐS Mỹ Bunker để rồi ngay tiếp nhận một sự chọc tức — «tức như bò đá» — để sau đó công bố quyết định rút lui. Nhưng đã muộn, thì Đ.T. Minh lại không chịu cho muộn thêm chút nữa, dù về phương diện vật chất có mất đứt hai triệu ký quỹ và dù về phương diện pháp lý tâm ứng cử của ông vẫn còn đó dù ông đã nạp đơn rút (nếu rút lui sau lần niêm yết thứ nhì danh sách ứng cử viên). Điểm đáng cho muọn là chờ xem TCPV và TT Thiệu xử sự thế nào — bất cứ xử sự như thế nào — về vụ PTT Kỳ để cho thực chất của cuộc bầu cử được chứng minh thêm ở một trường hợp khác hơn là trường hợp của ông, do đó cái lý của ông càng thêm vững chãi. Nhưng cung cách quyết định của Đ.T. Minh đã khác hơn — quyết định theo cung cách của con người chân thật và người chân thật thì thường thường nóng nảy. Thành ra quyết định của Đ.T. Minh được đưa ra chỉ rất đúng lúc ở một khía cạnh : cùng với việc Đ.T. Minh công bố quyết định rút lui thì chỉ thị số 78 của CS về cuộc bầu cử tháng 10 cũng được Mỹ công bố. Và đúng dịp kỷ niệm « Pháp nạn ».

Thế nhưng ở trên là chỉ mới xét quyết định của Đ.T. Minh trong tinh thần cuộc đấu tranh gay go của một ứng cử viên. Nếu đặt vấn đề dấn thân của Đ.T. Minh vào cương vị cao hơn, lớn hơn — nghĩa là như điều ông vẫn nói «vì dân tộc, vì hòa bình» — thì sự rút lui của ông chẳng thể được hoan nghênh. Kẻ cố tình tạo trở ngại để Đ.T. Minh phải rút phải bị phán xét. Nhưng sự bỏ cuộc của Đ.T. Minh vào lúc cuộc đấu tranh chỉ mới khởi sự cũng là điều đáng tiếc.

Dù sao, Đ.T. Minh cũng đã quyết định rồi. Vinh danh cho quyết định đó — cũng như vinh danh cho quyết định dấn thân — Đ.T. Minh khẳng định rằng đây là bước thứ hai trong vòng 8 năm ông đã ra tay giúp nước. Bước thứ nhất là bước «cách mạng 63». Nhưng như là lời trình bày trong tuyên ngôn gửi quốc dân, bước thứ nhất của ông đã phải gián đoạn vì «các thế lực hiếu chiến và tham vọng của vài cá nhân», bước thứ hai tạm gián đoạn nữa vì «những kẻ có trách nhiệm» chưa chịu hồi tâm, chư thế có nghĩa trong cả hai lần bỏ cuộc, lần thứ nhất thế lực «phản cách mạng» khá mạnh, nhưng lần thứ hai thế lực đó chỉ thu lại còn một nhóm, nhưng ông vẫn đành chịu rút lui.

«Rút lui không phải là ngưng tranh đấu». Câu tạ từ đáp lòng trì ngộ của nhiều người hằng kỳ vọng ở ông — trong đó có người yêu ông mà cũng có người không yêu ông nhưng không muốn thấy tồn tại mãi «cái chính phủ tệ hại này» như lời ông đã nói — là nguồn hy vọng le lói mà Đ.T. Minh đã để lại. Đ.T. Minh cũng hứa hẹn «tôi sẽ luôn luôn có mặt bên cạnh đồng bào». Thật ra vị trí mà đồng bào mong đợi ở ông không phải là vị trí đứng cạnh mà là vị trí đứng trước. Thế cho nên một cuộc lui quân, không phải chỉ buồn cho Tướng mà còn tủi cho Quân, quyết định bỏ cuộc của Đ.T Minh chẳng những chỉ buồn cho ông mà buồn chung cho tất cả những ai đã đặt hết tin tưởng vào ông và buồn chung cho thế nước chưa thể hy vọng tiến hành công cuộc xây dựng theo phương thức bình thường. Dù rằng Đ.T. Minh hứa hẹn sẽ có «phương thức hữu hiệu hơn».

CHÍNH LUẬN

9 TIẾP THEO TRANG 1

Trần v Linh, chủ tịch TCPV hôm qua, rằng đúng 17 giờ chiều nay tòa tuyên án, một cảnh sát sắc phục hè cái mũ đỏ chỉ vàng để trên chồng hồ sơ ra đặt trên bàn Chưởng Lý.

Đại diện công tố quyền, Chưởng Lý Vũ Tiến Tuân thủ lễ đến đúng giờ, mặc phẩm phục chờ đợi, 2 lục sự mặc áo choàng đen đi tới đi lui, các chuyên viên thu hình đo xong độ ánh sáng...

Tất cả đầy đủ chờ đợi chỉ thiếu 9 vị Thẩm phán Tối Cao và Đại diện liên danh Thiệu-Hương là ông Lê tài Triển, bị cáo hữu hình của 1 trong 3 vụ án đã không đến.

Tin phiên tòa chiều nay bất thành chạy nhanh trong các hàng ghế ký giả, như điện, lại có tin đồn là thẩm phán Trần Văn Linh dường như đang vắng mặt.

Đang khi ký giả xôn xao phỏng đoán đủ điều, thì vị Lục sự cao niên, cầm tờ giấy trắng bước ra tựa lưng vào vành móng ngựa đọc một câu chữ nghĩa lạ lùng : « Đại Hội Đồng TCPV còn đang tiếp tục nghị án và sẽ có phán quyết vào cuối phiên họp sáng mai ».

Các ký giả cho rằng, đây là một cách chơi chữ tối cao, nên vây lại mà hỏi vị Lục sự cao niên rằng «cuối phiên họp sáng mai là mấy giờ»?

Vị lục sự cao niên vừa nói vừa phá vòng vây để bước ra : «Thì cứ cuối phiên họp sáng mai mới đến, không biết mấy giờ».

Các ký giả ra về cùng trước thơ thới hân hoan, buổi chiều Saigon thật đẹp, cạnh công viên Gia Long, có đôi nhân tình đang thủ thỉ với nhau, dưới gốc cây [illegible]

8 TIẾP THEO TRANG 1

đó mang bộ mặt «không dân chủ» tại Saigon nữa.

Theo AFP, Bunker nghĩ rằng đối với Tướng Minh, thất cử cũng chẳng sao bởi vì, sau khi bị bại về tay Tướng Thiệu, Tướng Minh sẽ đương nhiên trở thành lãnh tụ phe đối lập trong chính phủ VNCH được thành lập sau kỳ bầu cử tháng 10.

AFP thuật lời cố vấn Tòa thất Thiệu nói Đại tướng Dương văn Minh đến đây hiểu rõ là Hoa Kỳ muốn nhờ ông giúp cho cuộc bầu cử đưa Tướng Thiệu trở lại Dinh Độc lập thêm 1 nhiệm kỳ nữa mang tính cách dân chủ tự do để kế hoạch Việt hóa của Mỹ được tiếng là thành công tột bực về chính trị và, để đền đáp công lao ấy, sẽ phong cho Tướng Minh làm lãnh tụ đối lập trong tương lai.

Vẫn theo AFP, vừa phải nghe Bunker tâng bốc TT Thiệu, vừa được biết chắc là ông sẽ thất cử, Đại tướng Dương văn Minh đã hết sức giận dữ khi từ biệt đại sứ Hoa Kỳ và quyết định rút lui khỏi cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới ngay từ lúc ấy.

Theo Reuter, một viên chức của ông Minh sáng 21-8 cho biết có thể có những cuộc biểu tình của dân chúng sau vụ rút tên này.

14 TIẾP THEO TRANG 1

thẳng với 39 nghị viên ủng hộ Phó Tổng Thống đã ký giấy cho TT Thiệu rồi, để TCPV biết chắc thái độ của họ.

Việc xác nhận sẽ giúp cho TCPV có được một «lề an toàn», như một «cần bẻ ghi» trên đường rầy xe lửa, và Tối Cao Pháp Viện sẽ tùy nghi sử dụng theo con đường mình muốn.. Vấn đề còn lại là thái độ của PhóTT Kỳ, có muốn nhập cuộc hay không, nếu TCPV phán quyết đơn ứng cử của ông hợp lệ.

Ngoài văn thư chính thức của TCPV gửi cho đại diện LD Kỳ—Lễ, Bộ Tham mưu của ông Kỳ còn tiết lộ thêm, ông Nguyễn văn Sỹ một Thẩm phán Tối Cao cũng đã viết thư riêng gửi Phó Tổng Thống Kỳ, trong đó, vị này tỏ ý hối tiếc đã bỏ phiếu chấp thuận điều 10 khoản 7 mà không ngờ điều khoản này lại đưa đến hậu quả tai hại như hiện nay. Vị thẩm phán tối cao trên cũng biện minh khi chấp thuận điều 10 khoản 7 chỉ với ý định ngăn chặn CS cùng những kẻ bất xứng, nhưng không để lại có thể tạo nên sự ngăn chặn PTT Kỳ.

Ô. Kỳ hội họp liên miên

Trước biến chuyển mới có vẻ thuận lợi cho mình, PTT Kỳ đã liên tiếp hội họp với Bộ ThamMưu của ông, với ĐT Minh và cả với ĐS Bunker, để có một thái độ rõ rệt hầu công bố trong cuộc họp báo chiều nay tại dinh Quốc Khách Saigon.

Sau khi họp với Bộ Tham mưu riêng suốt ngày hôm qua, sáng nay PTT, Kỳ đã đến tư dinh ĐTMinh để hai người họp riêng trong 2 tiếng đồng hồ. Nội dung không được tiết lộ, nhưng người ta suy đoán là PTT Kỳ muốn biết ý kiến của ĐT Minh về việc ông nên hay không [illegible]

Ngoài ra, đến giữa trưa hôm nay, PTT Kỳ lại tiếp kiến Đ.S. Mỹ Ellsworth Bunker theo lời yêu cầu của ông này. Ông Bunker đã xin được gặp PTT Kỳ vào tối hôm qua, nhưng PTT bận, nên hẹn lại vào trưa nay. Cuộc họp diễn ra tại Dinh Quốc Khách từ 11g30 đến 12g37.

ĐS Bunker đã thuyết phục PTT Kỳ nên tiếp tục tranh cử với bảo đảm là đơn ứng cử của LD Kỳ-Lễ sẽ được chấp nhận, và cuộc bầu cử sẽ diễn ra trong sự trong sạch.

Tưởng nên nhắc lại là trước đây trong một cuộc họp báo, PTT Kỳ đã khẳng định ông ra tranh cử hay không, không cần nhờ đến sự can thiệp của ĐS Bunker.

PTT Kỳ cho biết ông sẽ thảo luận với Bộ Tham mưu của ông trước khi có thái độ dứt khoát.

Hai cuộc gặp gỡ của PTT Kỳ với ĐT Minh và ĐS Bunker sẽ có một ảnh hưởng rất lớn đối với cơn lốc chính trị đang xoáy mạnh tại Saigon.

LD « Kỳ — Lễ » rút ?

Tuy nhiên, hôm nay, liên danh «Kỳ—Lễ» đã bộc lộ một vài cử chỉ muốn bỏ cuộc luôn.

PTT Kỳ đã tuyên bố việc rút lui của liên danh Minh Minh chứng tỏ sự gian lận trong kỳ bầu cử TT do chính quyền Nguyễn văn Thiệu tổ chức đã đến mức không thể tưởng tượng nổi.

Cấm trại 100o/o

Trong khi đó Bộ Tham Mưu tranh cử của ông Thiệu hiện vẫn làm việc liên miên để đối phó với tình thế đang biến chuyển từng giờ một.

Các biện pháp phòng thủ Dinh Độc Lập được đặc biệt gia tăng. Bộ Tổng tham mưu cũng được lệnh cấm trại 100 phần trăm.

Bản tin AFP, cho hay người ta nói rằng hiện nay PTT Kỳ có thể quyết định tổ chức để làm tăng thêm tình trạng bối rối mà TT Thiệu [illegible]

I TIẾP THEO TRANG 1

tại Nam VN từ lâu trước khi các ứng cử viên được loan báo. Ô. Closkey cũng nhắc tới việc TCPV chưa phán quyết vấn đề của PTT Kỳ.

Khi được hỏi liệu có thể tìm thấy một cuộc bầu cử ngay thẳng và công bình không, ông Closkey nói : «Tôi không thể trả lời câu hỏi đó !»

Vài nguồn tin nói rằng TT Thiệu sẽ phải đối phó với việc cắt viện trợ Mỹ hay có thể gia tăng rút quân Mỹ, trừ khi ông bảo đảm là các ứng cử viên khác có thể tranh cử với ông trong 1 cuộc bầu cử ngay thẳng.

Tuy nhiên, ô. Closkey nói rằng Bộ Ngoại giao Mỹ không có cứu xét nào về việc cắt viện trợ vì những gì xảy ra ở Saigon. Ông nói rằng bất cứ việc cắt giảm viện trợ nào đều đặt căn bản trên chỉ thị của Tổng Thống Nixon về việc giảm bớt tổng quát ngoại viện kinh tế như 1 biện pháp khẩn trương để bảo vệ đồng đô la và nâng cao kinh tế Mỹ.

Ông nói, Bộ NG và cơ quan viện trợ Mỹ hiện đang nghiên cứu xem hoặc là có 1 ngoại lệ nào dành cho VNCH hoặc là cắt giảm trong chương trình 387 triệu Mỹ kim đã chấp thuận năm ngoái hay là trong lời yêu cầu 565 triệu Mỹ kim đã gửi sang QH cho niên khóa hiện tại.

Ông Mc Closkey cũng nói rằng ông không nghe nói gì về việc gia tăng nhịp độ rút quân khỏi VN.

Có những nguồn tin trích dẫn lời ĐS Bunker nói rằng thật khó cho QH Mỹ chấp thuận thêm viện trợ cho chính phủ ông Thiệu nếu chỉ có một ứng viên duy nhất trong cuộc bầu cử.

Những phản ứng của quốc hội Mỹ cũng chỉ trích và ít nhất một nghị sĩ đã nêu vấn đề có thể đưa đến chỗ cứu xét kỹ lưỡng hơn các chương trình viện trợ cho VNCH.

Người ta cũng nhận rằng bất chính trị Á Châu theo tiêu chuẩn Tây Phương thường là một việc rất khó khăn, nhưng Hoa Thịnh Đốn nói rằng Hoa Thịnh Đốn muốn thấy dân chúng miền Nam VN được có dịp lựa chọn các ứng cử viên, đó là lý do tại sao việc tướng Minh rút lui được ở đây coi như là một biến chuyển đáng tiếc.

TT Thiệu chưa công bố phản ứng

SAIGON, 21-8 (AFP). — T.T. Thiệu ngạc nhiên thấy rõ về quyết định bất ngờ của tướng Dương văn Minh, rút tên khỏi cuộc tranh cử TT đã hội nghị suốt buổi sáng thứ Sáu với các cố vấn của ông. Nhiều tin tức cho hay một bản tuyên bố của TT Thiệu về vụ này đang được soạn thảo.

Tuy nhiên, các nguồn tin thân cận TT Thiệu cho biết là ông Thiệu không quan tâm gì đến viễn ảnh sẽ phải tranh cử một mình.

Ông Thiệu đã coi việc rút lui của tướng Minh là đáng tiếc nhưng cho rằng điều này không làm ông thay đổi quyết định tái cử. Một số người trước đoán rằng Tổng Thống Thiệu có thể hoãn bầu cử đến 1 ngày khác. Tuy nhiên giả thuyết này không được giới thân cận của TT Thiệu cho là đúng.

Người ta nghĩ rằng sự quân Mỹ có thể tán thành rằng một quyết định của lập pháp hoãn cuộc bầu cử Tổng Thống vào một ngày khác.

Trong giới thân cận TT Thiệu, người ta nói rằng dầu sao Hoa Kỳ cũng sẽ chịu chấp nhận việc TT Thiệu một mình tranh cử và người ta nhấn mạnh là Hoa Kỳ vẫn duy trì những liên lạc thân hữu với nhiều nước có những cuộc bầu cử mà chỉ có một ứng cử viên duy nhất hay ngay cả không có bầu cử (ý nói Nga xô và Nam Dương). Tin này còn nói không phải đi đâu xa người ta đã tìm thấy các thí dụ trên ngay ở vài nước có quân đội hiện đang chiến đấu tại VN để bảo vệ nền dân chủ của xứ này (chắc là Thái Lan).

Sau những biến chuyển đột ngột sáng thứ sáu tại thủ đô Saigon, người ta khảo nhau rằng ông Hương, một chính khách được nể trọng, có thể sẽ khước từ đứng chung liên danh với TT Thiệu trong một cuộc tranh cử chỉ còn một liên danh.

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

của nhà cầm quyền Cam bu chia đã gửi cho chính phủ VNCH cũng như những tin tức thổi phồng hoặc xuyên tạc về điều được gọi là cách đối xử tàn bạo của quân sĩ VNCH đối với người dân Cambuchia âu cũng là điều dễ hiểu. Tuy nhiên dù với ý định nào chăng nữa, thì điều vu khống và xuyên tạc của nhà cầm quyền Campuchia và các hãng thông tấn ngoại quốc đối với quân đội VNCH, cũng không cho phép chính quyền VNCH được im hơi lặng tiếng, hoặc vài lời cải chính chiếu lệ.

Hàng vạn chiến sĩ đang ngày đêm hy sinh xương máu ở Cambuchia, hàng chục vạn đồng đội của họ ở hậu phương và hàng triệu thân nhân của họ trên toàn cõi Miền Nam này, muốn được xác nhận một cách minh bạch, về lời tố cáo của nhà cầm quyền Cambuchia và những tin tức về sự tàn bạo của binh sĩ VNCH đối với nhân dân Cambuchia. Họ muốn biết rõ những điều tố cáo và những tin tức ấy có đúng hay là sai, đúng tới bao nhiêu phần trăm và sai tới bao nhiêu phần trăm.

Chẳng riêng gì chiến sĩ và thân nhân chiến sĩ, mà toàn thể nhân dân Miền Nam, cũng đều mong muốn được hiểu rõ sự thật về những lời tố cáo và những tin tức như đã kể trên.

Mặc dù, Bộ Tổng Tham mưu Quân Đội VNNH và Tổng cục chiến tranh chính trị quân đội, có đưa ra vài bản thông cáo hoặc cải chính về vấn đề trên, nhưng trước câu chuyện hệ trọng như vậy, hình thức phản ứng nói trên chưa làm cho chiến sĩ và quần chúng VN được thỏa mãn.

Nêu lên vấn đề trên, mục đích của chúng tôi là muốn vấn đề phải được sáng tỏ. Chúng tôi vẫn không tin rằng, cha anh của chúng tôi, anh em của chúng tôi, con cháu của chúng tôi, trong khi hy sinh xương máu chống Cộng ở Cambuchia, lại có hành động tàn bạo đối với nhân dân Cambuchia, đến nỗi nhà cầm quyền Cambuchia phải lớn tiếng tố cáo trước dư luận thế giới, đến nỗi 50.000 dân Cambuchia phải bỏ nhà bỏ của, bồng bế nhau đi nơi xa tị nạn. Chúng tôi không tin như thế, nhưng quả thật chúng tôi chưa có một căn bản xác thực nào để khẳng định như vậy.

Vì mong ước của người dân, vì uy tín của tập thể Quân đội VNCH, vì thể diện của Quốc gia, chúng tôi hy vọng liên lạc bộ Ngoại Giao và Quốc Phòng VNCH, hãy lên tiếng rành rẽ về vấn đề này. Vấn đề tố cáo của nhà cầm quyền Cambuchia và những tin tức về việc được gọi là tàn bạo của quân sĩ VNCH trên phần [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô giáo tiểu học ngoại 30tuổi 221/1B Trương M Giảng Saigon.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có tất chiếu người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh tuổi từ 18 đến 20 bao ăn ở với sự đồng ý của gia đình. Địa chỉ 408/635 Hồng thập Tự Saigon Hỏi nhà bà Bảy.

Cần 1 nữ y tá rành nghề hòa nhã để giúp việc phòng mạch Hỏi BS Minh bịnh viện CSQG sau hồ tắm An Đông.

Thâu ngân cần gấp 1 cô thâu ngân giỏi tiếng Anh làm trong căn cứ Mỹ tại Phan Thiết lương 20.000đ có bồng lộc bao ăn ở hỏi ông Hùng 60B Yên Đỗ Sg.

Cần gấp một lao công khuân vác hành lý hợp lệ quân dịch, lương tháng tới 10 ngàn. Hỏi Hãng Liên Hiệp số 81 Cách Mạng. Phú Nhuận.

Cần mướn một ông tài xế biết sửa máy móc lương cao. Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 người độc thân khoảng 30 tuổi giặt đồ cho nhà nuôi trẻ. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Cần phụ nữ hợp tác để sản xuất các loại Mỹ phẩm. Hỏi ô Tùng 227 Phan đ Phùng. Sg ĐT.90608 (từ 10g đến 12g).

Cần nhiều thợ cắt ráp đồ đầm thật giỏi. Hỏi nhà may Xuân Trang 688 Phan thanh Giản Sgon.

Cần một thợ máy phụ tuổi trên 39 phải biết thêm về máy tiện đồ nguội tại 30 Nguyễn huy Tự Saigon (ngang nhà lồng chợ Đakao).

Cần cô giáo kèm Anh văn 1 bé gái 10 tuổi. Hỏi 62/74/2 Trần hưng Đạo Sgon.

Cần người đàn bà đã biết nấu các món ăn cho quán nhậu lương cao không nhận người mới. Hỏi nhà hàng Tân Long 60 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần một người thợ rèn (vắt sổ) 2 người thợ may áo lạnh Hỏi 190 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhiều chuyên viên về các loại mô tơ lớn nhỏ như quạt, sửa quạt và máy lạnh tủ lạnh máy điều hòa v.v.. Hỏi 92A Ng văn Thoại Gia Định.

Cần tài xế xe lam có phép hành nghề. Hỏi 75 bến Bãi Sậy Cholon mới.

Cần một chuyên viên sửa rành TV Transistor Ampli. lương tới hậu (không rành xin miễn) 90 Thoại ngọc Hầu (số mới) GĐ. liên lạc từ 17g đến 20g.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 92C Cao Thắng Sgon.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần thư ký
Cần 3 cô thư ký trình độ trung học lương 20.000đ có điều kiện. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cần quản lý
Cần 2 nữ quản lý có tuổi, lương 30.000đ có điều kiện. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Cần gấp 5 thợ điện 8 thợ máy Diesel 2 thợ hàn 4 tài xế 4 thơ ký Anh văn 4 thợ ống nước 4 thợ sửa máy lạnh để làm sở Mỹ tại Đà Nẵng. Xin liên lạc tại số 194 Bùi thị Xuân Gia định ĐT. 41.277 (xin hỏi cô Mai).

Cần thợ hướng tới lành nghề thợ sửa phâm xúp. Hỏi tiệm hình Mỹ Trung 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thợ hình
có sẵn nhà và dụng cụ cần thợ giỏi hợp tác để mở ảnh viện. Hỏi bà Thọ 138C Cách Mạng Tân sơn Nhất Saigon (ở cuối đường) 7giờ chiều.

Cần hợp tác
có nhà lớn cần giáo viên hợp tác để mở tiểu học. Hỏi bà Thọ 138C cuối đường Cách Mạng Tân sơn Nhất Saigon chiều 7giờ.

Cần thợ ráp áo đầm giỏi khoản cao Hỏi 38 Đinh t Hoàng Đakao.

Nhà may nổi tiếng Đẹp
58 Lê thánh Tôn Sgon cần tài hiểu thợ ráp, bành, áo dài đồ đầm lương cao, không giỏi miễn đến.

Sở Mỹ cần gấp
một lao công kiêm gác dan lương hưu. Hỏi 11 Trương m Giảng trong giờ làm việc.

Cần 1 chị nấu ăn, giúp việc nhà Lương 4000đ đến 5000đ Hỏi 248/3 Trương tấn Bửu PN (số cũ).

Cần 1 em gái giúp việc bán ngày có xe máy 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau tạp Cao đồng Hưng)

Cần 1 em gái học sinh nghèo để phụ việc phòng Nha khoa một buổi (mang theo tờ khai gia đình) và dư dùng bàn 1 máy đánh chữ hiệu Đức Triumph. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề xin hỏi nhà thuốc tây Quỳnh Hương 44 Tôn Đản K.Hội.

Xưởng dệt lớn cần
nhiều thợ dệt Nylon Satin và thợ sửa máy dệt lành nghề, và một tài xế xe du lịch rành về máy móc. Hỏi số 231 Phan đình Phùng Sgon.

TỐT NGHIỆP THẨM MỸ
tại Nhật Bản cần hợp tác để mở uốn tóc và Mỹ Viện hoặc địa điểm sẽ cho thuê. Xin hỏi Bà Tám 492 Hồng thập Tự Sg. Tel : 20.568.

VIỆN UỐN TÓC
SỐNG MỚI
số 20 Bis Trần quang Diệu ngã ba Trương minh Giảng cần gấp 2 thợ uốn tóc thật giỏi làm chia hay lương hậu dưới 22 tuổi cần thợ làm móng tay thật giỏi làm chia hay lương hậu.

Có hằng cắt may đo bộ quốc gia giỏi lực cấp cần người hợp tác để mở trường tại Saigon hoặc Quận. Xin liên lạc hay biên thơ về Ông Niên 269F/315 Võ Tánh Sg (Chung cư Quốc Thanh lầu 3).

Cần 2 người làm việc vặt đứng tuổi 102 P đ Phùng Sg.

Cần thợ ráp áo dài và áo kiểu Hỏi 212 Trương m Giảng

Cần gấp 1 thợ chanh còn tóc làm tuổi kinh nghiệm 1 thợ móng tay biết làm tóc và 2 thợ phụ. 145 31 Tổng đốc Phương Cholon (lầu 2)

Cần một người làm nhà ít việc và em gái sai vặt có thể đi học buổi sáng. Hỏi số 111 lô K đg Sư vạn Hạnh Sgon.

Vẽ
Cần gấp thợ vẽ làm chia, làm khoán hoặc lương tháng, điều kiện để trong hậu hơn nơi khác. Hỏi nhà hàng về 4 Phương A 80 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ).

Cần — 1 tiếp phụ sau ngàn) — 1 người rành giữ em (sau ngàn) — 1 người làm việc nhà (sau ngàn) — dư muốn bán 1 tủ lạnh 450 lít WHIRPOOL 2 cửa mới 90/100 (VNđ240.000). Hỏi quán Hoàn Mỹ 4 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần 2 thợ tiện giỏi 6 câu học nghề có lương từ 13 đến 16 tuổi. Hỏi ông Gia 149A Ngõ tùng Châu Gia Định sáng từ 8H đến 9H chiều từ 15H đến 17H

V.B.C cần nữ trình được viên đã có kinh nghiệm gởi đơn kèm 1 tấm ảnh về địa chỉ 228B Phan thanh Giản Saigon.

Cần thợ tiện, thợ mộc thợ máy tài xế xe vận tải, du lịch mấy người làm việc nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 bà hay cô đứng tuổi đứng đắn học lực trung học 2 thanh niên khỏe mạnh hợp lệ quân dịch, biết may mọc càng tốt. Hỏi VBC 25 Ngô thời Nhiệm Sg.

Cần 10 người giúp việc nhà, giữ em lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần người thông thạo để giao dịch thương mại thơ ký biết tốc ký. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp làm Massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bao ăn ở cần 1 cô quản lý nhiều sức chiêu đãi bao ăn ở lương thàn, nhiều hồng lộ tiếng Mỹ không biết tiếng Hoa. Hỏi 42 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) Sg.

Cần thợ sửa điện và quản các loại quạt rành nghề tạp sự miễn hỏi 141 Hoàng Diệu K.H.

Cần người làm việc nhà công 5000đ kèm 277/15 Trần H Đạo Sgon.

Cần người đàn bà nấu ăn giỏi biết tiếng Nhựt hoặc tiếng Mỹ lương cao Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia Định).

Cần giáo sư Anh văn cho 2 em lớp 4 và 2 không kinh nghiệm miễn tiếp số 67 Công Lý.

Móng tay
Cần 1 cô thợ móng tay. Hỏi 477 Phan đình Phùng.

Cần 1 người phụ bếp 2 người chạy bàn 185 Ng Biểu Sg

Cần thợ ráp đồ đầm rành nghề không rành xin miễn đến Hỏi nhà may Biên 73 Ng văn Giai Đakao (góc Đinh tiên Hoàng Ng v Giai).

Cần gấp 1 bà bếp sạch sẽ lương hậu hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 chị giữ em và làm việc vặt (vợ chồng công chức). 22/62 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần 1 cô thâu ngân
trẻ đẹp biết tiếng Anh kinh nghiệm Hỏi Angel'S Bar 14 Ng văn thoại (trên lầu) nên cạnh cây xăng Las.

Cần 1 cậu làm cô vươn hàng mỗi ngày làm 1 buổi lương 4000đ. và 1 cô người Nam giúp việc nhà cho gia đình ít người phải biết nấu cơm giặt ủi, lương tháng 5000đ Hỏi tại Villa 744 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Cần lương hậu
1 nữ thư ký hành chánh thông thạo Anh ngữ biết đánh máy có khiếu về giao tế thương mại — chuyên viên kinh nghiệm sửa chữa các loại thang máy. Đơn xin việc gởi về hộp thơ 2110, Sg kèm 1 tấm ảnh 4x6 và giấy chứng chỉ làm việc cũ.

Gà giống (áp điện) trứng Pilch áp (Parent Stock). Giá hạ 229 Lô C Cư Xá Ng. Thiệt Thuật.

Trại Gà bán đồ đi trại gà, (tiếp) bằng cây lợp tôle 24 Trần Đắt Saigon (tưới ... Grand)

Gà, trứng giống ngoại quốc Goto, Pilch, Hubard, Brownick ... chỉ ... thu Ra ... Đông 40/2 Nguyễn Biểu C1 ... Chữ Y).

Bán ... chế mousse comptoir cao máy hát lý tách con tốt 95 ... bán thật rẻ. Kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon.

TIN SINH VIÊN DU HỌC
Canada ... Đức ... Hoa Kỳ, nên ... Đặc có bán ... Vĩnh ... 158 Gia Long và ... Huyên 54 Vườn Chuối Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh, Hợp thức hóa con, Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường trần nhà, cartoo, vải v.v... 100o/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hoà Hưng (khám Chí Hòa).

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

NHÀ MAY
THẨM - MỸ
674 Phan đình Phùng, (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây. luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát. 460. Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 28925)

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH
Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng. Xin liên lạc ngay 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37 457.

Bán gấp 1 xe sinh tô luôn đồ đạt còn mới giá 65.000đ. 612/58 Phan đình Phùng Saigon.

May quảng cáo
Áo dài 350đ.
Raglan 500đ.
Áo ngắn 150đ.
Hỏi tại 51/65/25 Cao Thắng Sg.

Vì bận đi xa không người trông coi tiệm uốn tóc. Sang lại ... quí vị nào cần mở tiệm mới đến ... và nói 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Muốn quét vôi hoặc sửa chữa nhà phố, bất luận công ... nhỏ. Xin cứ việc điện thoại cho 41.323.

Gấu con bán 1 con gấu mới sanh 2 tháng ... như ... Hỏi 590 Phan Thanh Giản Saigon.

MẮM RUỐC BÀ BA HIỆP
BÃI DÂU VŨNG TÀU
Mắm ruốc bảo đảm nguyên chất, rất thơm ngon để lâu ngày không hư, ... gởi đi ngoại quốc rất tốt. Hỏi ... tại Ngã Ba ... đất Đức Mẹ Bãi Dâu Vũng Tàu.

LỄ VU LAN
Hành-Hương Sài-Gòn Đà-Lạt
Nhân mùa báo ân Phụ Mẫu Bổn Tự chúng tôi có tổ chức cuộc hành hương Saigòn Đà-Lạt. Trong thời gian 5 ngày từ 20 tháng 7 ÂL. (9-9-1971) chi phí 3.500đ, thời hạn chót 9-9-71. Nơi ghi tên Chùa xe ... Nghĩa Minh Hưng Tây Ninh, 254 ... Lợi Bến Đình Vũng Tàu, Tiệm ... Việt Nam 97 Lê Lai Mỹ Tho. 0 Bà Hạt Ngã Bảy Saigòn. 21/14 Nguyễn Duy Dương Chợ An Đông 38 Bà Hom Phú Lâm. Vậy trân trọng kính mời Chư Phật Tử hãy tích cực tham gia (do Tỳ Khưu Tuệ Thắng)

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» thật tốt. Hỏi 45A Hiền Vương Sg.

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng. theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3. Lý Trần Quán TĐ.

Nhà may Diệp
Chuyên may áo dài raglan rẻ đẹp khỏi thử 169A Hồng thập Tự.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Piano Yamaha ORGAN Farfisa. Acetone. Yamaha 10. 20. 30. TRỐNG Premier. Rogers. Bearl. Yamaha. Kawai VN. Phụ tùng Fender Oa-Oa. Tè. Âm thanh hỏa tiễn. Hỏi Đức Thắng tiệm đờn chuyên cho mướn nhạc cụ 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 93.122.

Phòng răng Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Benedent của Mỹ, không đổi màu răng. giá phải chăng. việc làm rất nhanh. giao tận phòng răng. 128 bis Cao Thắng Saigon. 14h30 — 22h

Chú ý Quí bà muốn làm massage bụng mà không có thì giờ đến mỹ viện xin mời quí bà đến ngay 110 Võ di Nguy Saigon sẽ có thợ đến tận nhà để làm vừa lòng quí bà.

Xuất ngoại theo chồng. hôn thú khai sanh. giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi N.B.C Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp. không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Bán bàn Bida
và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

Ngoài giờ làm việc từ 10 giờ đến 3giờ có nhận đánh máy tại nhà Thư về 145 Hồng Bàng Q5.

Máy ấp gà tự động, bán rẻ. 402/10 Trương M. Giảng Saigon.

Sách Radio và Transistor
— Vô Tuyến Điện và Điện Tử thực hành 1 (300đ). 2 (350đ). 3 (300đ). — Radio và TV Tubes (300đ). — Pan Radio (40đ). — Transistor 1, lý thuyết và thực hành tải bản kỳ 4 thêm Fet. Mos. Ic. Thyristor. Tunnel diode (550đ). — 40.000 Transistor quốc tế 1 (350đ). 2 (350đ). — Lược đồ Transistor 1 và 2 (200đ). Bưu phiếu xin đề : Bà Đặng thị Vinh 50 Nguyễn Huệ Sg. Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung. mua sỉ, hoa hồng cao.

Chăn nuôi chú ý ! Bán sỉ và lẻ thực phẩm Gà-Heo hiệu Scala bảo đảm tốt nhứt. Gà con Scala (Pilch — Babcock — Arbor Acres) để nuôi. về hàng tuần. Do nơi Ngọc Minh 158 Pétrus Ký Sg (bến xe CầnThơ)

Thẩm - Mỹ - Viện
CẨM - YẾN
321 Công Lý Saigon
(gần đầu cầu Công Lý)
Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI
Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

Bán rẻ 1 trại heo rộng 1860 th/v, có điện nước, gần Saigon. — 12 máy đan len Nhật còn mới. Hỏi K3 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.389

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu 71, giá hạ giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Phầu tối tân Đức Quốc.

Làm thế nào Xuất Ngoại
Muốn Xuất Ngoại chắc ăn Hỏi Văn phòng Travel Lovers International 183C Trương Minh Ký (Gia định) Saigon (gần đường xe lửa) thì được xuất ngoại ngay.

Uốn,kết,nhuộm?
Nhuộm tóc đủ các màu, nhận kết tóc lối mới, không dùng lưới Nylon vì nóng đầu. Uốn thuốc của Pháp Mỹ, có máy báo khi làm tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thúy Ái, 2A CaoThắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

Nhà may đồ đầm áo kiểu. Khỏi lo. Mời lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh. Khu nhà Thờ, sản xuất đủ cỡ nút nhôm bọc vải, máy ép, khuôn. nhận cả bọc nút giá rẻ, đã bán tại tiệm TiếnHưng gần cầu Kiệu Hai bà Trưng Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

2 TIẾP THEO TRANG 1

LHQ, đó là Mauritus, Cộng hòa Malagasy, Lesotho, Swaziland, Botswana và Malawi. Nguồn tin nói rằng Thủ Tướng Ngoại giao THQG (ông Yang) đã được các lãnh tụ 6 quốc gia đó bảo đảm ủng hộ Đài Bắc tại LHQ. Ông Yang hiện du hành 75 ngày tại Phi Châu trước khi đến Nữu Ước tháng tới tham dự phiên họp Đại hội Đồng LHQ.

Ngoài ra, tin từ Hương Cảng cho hay tân đại sứ TC tại Ngoại Mông đã tới Bắc Kinh lên đường nhận nhiệm sở. TC đã trục trặc bang giao với Oulan Bator từ lúc xảy ra cuộc cách mạng văn hóa. Thái độ đầu tiên của Bắc Kinh đối với Oulan Bator là gửi vị Thứ trưởng Thương mại đến đó để lập dự thảo thỏa hiệp thương mại hàng năm giữa 2 quốc gia.

Mặt khác, 1 phái đoàn chuyên viên viễn thông Trung Cộng gồm 12 người sắp tới Luân Đôn ngày thứ bảy để viếng thăm Anh quốc 2 tuần lễ và quan sát các cơ sở viễn thông của Anh.

Đây là phái đoàn thương mại đầu tiên của TC tới đây trong mấy năm vừa qua dưới sự bảo trợ của Chính phủ Anh. Cuộc viếng thăm diễn ra vào lúc Anh - Trung Cộng đang tiến tới những cải thiện thân hữu tiếp sau không khí lạnh nhạt xảy ra từ cuộc cách mạng văn hóa. Hướng dẫn phái đoàn là ông Chung Fu Hsiang được coi như ngang hàng với bộ trưởng viễn thông Anh Christopher Chataway.

Một nhật báo chính thức của Cộng đảng Nhật tại Đông Kinh hôm nay cho rằng cuộc viếng thăm Hoa Lục sắp tới của TT Nixon «nhằm xoay hướng công luận trong và ngoài nước về cuộc xâm lăng Mỹ tại Đông Dương». Báo Akahata cực lực chỉ trích các nhà xã hội Nhật và các lãnh tụ Bắc Kinh đã tán dương quyết định viếng thăm BK của Nixon như biểu hiệu 1 thay đổi quan trọng trong chính sách đối ngoại của Mỹ. Báo này cho rằng Mỹ đã lợi dụng sự thù hận giữa Nga — TC và mưu tìm liên lạc gần gũi hơn với 1 quốc gia chủ nghĩa xã hội (TC).

Đại sứ THQG tại Manila hôm nay tuyên bố rằng chính phủ ấy xem việc TT Nixon sắp viếng Hoa Lục như là 1 hành động bất thân thiện sẽ đặt ông Nixon vào 1 tình thế khó khăn để đối phó với cả Bắc Việt và Nam VN.

12 TIẾP THEO TRANG 1

trong việc đẩy mạnh những đường lối xét lại phản cách mạng ở ngành giáo dục.

Bài báo viết rằng họ Tưởng lợi dụng tư tưởng Khổng giáo để chống lại chủ nghĩa CS cũng như họ Lưu chống lại cuộc cách mạng văn hóa vô sản. Cả hai đều dùng những lời dạy của Khổng tử để tìm cách củng cố nền độc tài và lung lạc quần chúng.

Bài báo còn cho rằng Khổng tử được hàng ngàn kẻ khác lợi dụng những câu giáo huấn của y để huấn luyện người ta hãy «phục hồi chế độ tư bản».

Theo các nhà quan sát ngoại giao lão thành về vấn đề TC tại Hương Cảng thì ảnh hưởng của Giang Thanh vợ Mao Trạch Đông hiện nay đang tăn lụi sau khi đã đóng một vai trò nổi bật trong cuộc cách mạng văn hóa vô sản trước đây.

0 THEO TIẾP TRANG 1

STOCKHOLM : Một phái đoàn gồm 5 viên chức CSBV sẽ viếng thăm Thụy Điển vào thượng tuần tháng tới để thảo luận chi tiết kế hoạch Thụy Điển viện trợ cho Hànội. Bộ ngoại giao Thụy Điển đã loan báo như trên hôm thứ Năm.

LA PAZ : Loạn quân ở Bolivie hôm thứ Sáu cho biết có 3 sư đoàn đã hợp lực với họ để lật đổ chính phủ thân tả của Tổng Thống Juan Torre.

Loạn quân đã điều khiển các đài phát thanh ở Cochabamba, Santa Cruz và Camiri. Bài phát thanh được ghi nhận ở đây nói rằng các sư đoàn ở 3 vùng này đã theo loạn quân.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ĐĐ nói tiếp: chính quyền đang ở thế ngồi chơi xơi nước thì xin ngồi yên để cho nhân dân tự giải quyết thân phận của mình. Vẫn theo ĐĐ Ông Thiệu sẽ bị cô lập, ĐĐ tin chắc những người Công Giáo chân chính sẽ không ủng hộ ông Thiệu vì tự ái tôn giáo.

Đề cập đến cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới, Đại Đức nói « Tôi ước ao ông Thiệu nên tự giác rút lui để nhường lại cho một cuộc bầu cử trong sạch hơn ». Về trường hợp Đại Tướng Minh rút lui, Đại Đức cho rằng rút lui là phải vì «người ta đã đưa ra một người mặc quần xà lỏn mình mẩy đầy bùn ra vật nhau với người mặc Veston thì quả thật bẩn vô cùng». Vẫn theo Đ.Đ. «bầu cử là 1 cách đảo chánh có hiến định, nếu ông Thiệu bầu cử trong sạch thì sẽ được ngồi yên 1 chỗ mà không ai làm gì ông ta cả». Đại Đức nhấn mạnh «tôi không chống chính phủ VNCH nhưng cá nhân tôi không đồng ý với Nguyễn văn Thiệu dù người đó very good nhưng chỉ good với người Mỹ mà thôi». Đại Đức đã đưa ra câu «lộc bất khả hưởng tận» và nói vì không chịu suy nghĩ kỹ câu trên mà TT Diệm đã 2 nhiệm kỳ còn muốn 3 nên phải nửa đường đứt gánh cũng như Thượng Tọa Tâm Châu chỉ làm 2 khóa Viện Trưởng thôi thì nay đâu nên nỗi. Sau khi xác nhận PGVN sẽ đóng 1 vai trò quan trọng trong các ngày sắp tới, Đại Đức kết luận «Chiến tranh VN phải giải quyết bằng sự thương lượng thì mới ý thức rõ ràng được vấn đề, không có ai thắng ai bại và chỉ có một vấn đề là cùng sống cùng chết. Tôi mong rằng chính phủ Hà Nội cũng nên nghĩ về điều này vì chỉ có sự cảm thông mới đẹp được mâu thuẫn cho cuộc đời ».

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng Thống Ai Cập Sadat dự định bay sang Jeddah thuộc Ả Rập Séoudite để hội đàm với Quốc vương Hussein về tình hình TĐ, sau phiên họp thượng đỉnh tại Damas.

Tại Hoa Thịnh Đốn, tử cường hôm nay lại tái nhóm để thảo luận tình hình TĐ trong 1 phiên họp 2 tiếng đồng hồ.

Nguồn tin thông thạo nói rằng, Đại Sứ Mỹ George Bush đã tường trình cùng các đại sứ Anh, Pháp về cuộc viếng thăm mới đây tại Do Thái của thứ trưởng Sisco.

Tại Tân đề Li, Thông tấn xã PTI loan báo 1 tàu quân vận chở 150 binh sĩ Hồi đã bị du kích quân đánh chìm ngày 14/8 vừa qua trên sông Jamuna ở Đông Hồi.

Nguồn tin cũng cho biết 1 nhân viên Tòa Đại sứ Hồi tại Berne đã yêu cầu được tị nạn chính trị tại Thụy Sĩ.

Đây là 1 viên chức nguyên quán ở Đông Hồi đã từ chối không chịu về nước sau thời gian tập sự tại Thụy sĩ. Đơn xin tị nạn của ông đang được nhà chính quyền Thụy sĩ cứu xét.

Tin Mừng

...ự bông thiệp báo tin ngày 26-8-1971.

Anh Võ-Phú-Hữu

Đẹp Duyên Cùng

Chị Nguyễn-Thy-Hữu

Thân Chúc Anh Chị mãi mãi yêu nhau như thuở ban đầu.

ĐINH-THỊ THANH-MAI
(Đồng-Nai Ngân-Hàng)

THÔNG CÁO

Anh em chiến hữu trân trọng thông cáo :

ỨNG CỬ VIÊN

Bác Sĩ BÙI-KIẾN-TÍN

Đơn vị 1 Saigon (Quận 1, 2, 3, 4, 9) sẽ nói chuyện cùng đồng bào cử tri ... Saigon vào hồi 12g30 ngày thứ ...

Vào giờ đó, anh em chiến hữu và cán bộ nhớ đón nghe để giải thích sâu rộng lập trường của Bác Sĩ BÙI-KIẾN-TÍN với đồng bào.

Nữ Y-Tá

Cần một nữ Y tá có cấp bằng Y tá Quốc Gia hoặc hội Hồng Thập Tự để giúp việc cho DƯỠNG ĐƯỜNG NHI KHOA TRẦN-BÌNH-TRỌNG, 113 Trần-bình-Trọng Chợ Quán.

Xin đến Bác sĩ Trần-văn-Còn 86 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn và mang theo cấp bằng.

Cần tuyển

Công Ty Tân Lập Cần Tuyển

— Ứng viên đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các Phân khoa Đại học.

— Ứng viên có nghề chuyên môn như : Thợ máy xe hơi, Thợ điện, Thợ in, Thợ sửa chữa VTĐ, Cán sự điện tử, chuyên viên điện tử v.v...

— Phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

— Ghi các chi tiết lý lịch (ngày nơi sanh, trình độ học vấn hay chuyên môn, tình trạng quân dịch, địa chỉ tại Saigon, ảnh 4x6 v.v...) gởi về hộp thơ số 2546—Saigon.

Bọn Huyện Đề ngất ngư, tay đánh đề vỗ tay khoái chí
Phụ Nữ hài lòng vì có một tờ báo xứng đáng

PHỤ NỮ tuần san

Số 2 Phát Hành

Chiều Thứ Năm 19-8-1971

- Phụ nữ hết lo vì dung nhan sớm phai tàn
- Hàng tuần được giải trí thích thú với các : Truyện phim, ti vi sân khấu, tân nhạc.
- Để tìm thấy những cuộc sống loạn cuồng của giới trẻ, của những Ông Bà Lớn làm tình
- Để cởi mở những khúc mắc tơ lòng.
- Để biết tại sao vợ chồng hiếm muộn con ? Đi Mỹ viện ở đâu có gì hay ? Làm thế nào để đánh trúng số đề.
- Một loạt tài liệu tình dục, tâm lý tình cảm, bùa ngải sắc đẹp
- Một loạt điều tra, phóng sự nói hết chuyện đàn ông, đàn bà, con gái con trai, thanh niên, thiếu nữ.
- Một loạt tiểu thuyết ăn khách nhất làng báo.

NGÀY THỨ BA 24-8-1971

MÉKONG NGÂN HÀNG

KHAI TRƯƠNG CHI-NHÁNH ĐẦU TIÊN TẠI CHOLON

CHI NHÁNH KHỔNG-TỬ

Số 118 - 122, Đại-lộ KHỔNG-TỬ

ĐIỆN THOẠI SỐ 37.021 — 36.243 — 51.361 50.774

ĐẢM NHIỆM TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ NGÂN-HÀNG KÝ-THÁC, TÍN-DỤNG, CHUYỂN-NGÂN, XUẤT-NHẬP-CẢNG . . .

Có quà tặng cho các thân-chủ mở 5.000 trương-mục đầu tiên (tiết-kiệm, ký-thác các loại)

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Hai con, Anh và Chị Dâu chúng tôi là :

1 — Sinh Viên TRẦN-VĨNH-KHẢI

Tiến-Sĩ Cơ Khí Học

2 — Sinh Viên Jacqueline THÁI-THỊ MINH-TÂM

Tiến-Sĩ Văn-Khoa

Đã mệnh chung ngày 31-7-71 tại Pháp, linh cữu sẽ đưa về đến Việt Nam ngày 20-8-71 và quàn tại số 118 đường Cách Mạng Gia Định.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 27-8-1971 tại Nghĩa Trang «Hội Ái Hữu Công Chánh Nam Phần».

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp báo :

Cha : Thiếu Tá Trần Hữu Hạnh, TTDTTV/TTM
Mẹ : Bà Ngô Thị Châm, Tổng Nha Quan Thuế
Em : Trần Thị Liễu Chi
— : Trần Vĩnh Vi — Trần Thị Mai Phiến
— : Trần Thị Phương Khanh — Trần Thị Thùy Nhân

400 đồng

Sang lấy gấp mọi loại nhạc Vũ Trường Phòng Trà, Top Hits, Pop, Ca Bắc, Dân Ca, Tuồng. Nhân điều chỉnh âm thanh Master tape cho quý vị Nhạc sĩ muốn sản xuất băng...

HOA-XUÂN
211, Nguyễn Thiện Thuật
SAIGON

TRUNG TÂM SANG BĂNG

Hoa-Tiên

Nơi ... những cuốn băng CHỦ ĐỀ ... TEAC A 4010 SL, ... STEREO CASSETTE. Băng Thái Thanh Selection tuyệt hay. 400đ 1 cuốn 1800 feet. Quý vị sành nhạc xin mời đến : 55B Nguyễn Hoàng Cholon (giữa P... Ký — Trần Bình Trọng)

THÔNG CÁO

Nhóm Tinh Thần NGÔ-ĐÌNH-DIỆM

trân trọng ...

Ứng Cử Viên VÕ VĂN HẢI ... đồng bào Cử tri Đơn vị 1 Saigon (Quận 1, 2, ... 4 ...) ... Hai 23-8-1971 trên các hệ thống ... Saigon.

Vào giờ đó, anh em cán bộ nào ... giải thích sâu rộng cho đồng bào Cử tri đơn vị 1 rõ lập trường ...

QUÁN ĂN CA NHẠC

Tân Lâm Điền

261, Đại lộ ... (Gia Định)

Kể từ tối thứ Năm ... toàn đổi mới. Nhiều ca sĩ ...

Giá nước uống rất hạ ... tiếp đãi nồng hậu.

Phần văn nghệ do danh ca BẠCH ... đảm nhiệm.

... kính mời
BAN GIÁM ĐỐC

Bố Cáo trát đòi hầu Tòa

về việc Ly Hôn

...

TRƯƠNG-THỊ-THỦY

153 ... Đà Nẵng

TRÂN TRỌNG BỐ CÁO

Tòa Sơ Thẩm ... THUA CI MAI ... 1970 tại phiên ... 4-5 ...

Truyền ... 2 tờ nhật báo xuất ... MAI HOÀNG XUÂN ... Nẵng ... phiên tòa ... 27-8-1971 ... Quảng Nam Đà Nẵng ... nguyên đơn.

...
TRƯƠNG-THỊ-THỦY

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIA ... NHẤT SAIGON

115 Nguyễn ...



... D ... 12 ... ĐT 93.033.

Đông Thịnh

Kính mời

Cáo Phó

Khấp báo cùng bà con nội ngoại :

Bà BÙI-QUANG-LÂM

Nhũ danh LÊ-THỊ NGUYỆT-THANH

Đã mệnh chung lúc 11g ngày 20-8-71 (nhằm ngày 30-6 Tân Hợi) hưởng thọ 40 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 9g ngày 22-8-71 đến nghĩa trang Trung Việt Ái Hữu.

BÙI GIA VĨNH THẾ TƯƠNG TẾ HỘI

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Cha chúng tôi là :

Cụ Giuse Đào-Văn-Sử

Đã tạ thế lúc 16g30 ngày 19 tháng 8 năm 1971 tại tư gia. Hưởng thọ được 69 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 8g30 ngày 22 tháng 8 năm 1971

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu : con, em, anh chúng tôi là :

Y Sĩ Trung Uý

Đa-Minh Đinh-Quốc-Bảo

Y Sĩ Trưởng Tiểu Đoàn 6 Thủy Quân Lục Chiến

Đã tử trận tại Cam Lộ, Quảng Trị ngày 17-8-71.

Linh cữu hiện quàn tại số 1 Hồng Thập Tự, Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà thờ xứ Tân Mai, Biên Hòa vào hồi 10giờ ngày 22-8-71.

Cha mẹ : Ô. Bà Đinh Hỷ tức Đinh Xuân Thảo
Anh : Đinh Minh Hải, vợ và các con
— : Đinh Thành Châu, vợ và các con
Em : Đinh Thị Vân An, chồng và các con
— : Đinh Thị Minh Nguyệt, và chồng
— : Đinh Quang Vinh

Phân Ưu

Được tin ;

Cụ Thân-Phụ

Ông Dân Biểu TRẦN-VĂN-PHIÊN Đệ II Phó Tổng Thơ Ký Hạ Nghị Viện, từ trần ngày 17 tháng 8 năm 1971 tại Quảng Ngãi.

Toàn thể nhân viên Hành Chánh Hạ Nghị Viện thành kính phân ưu cùng Ông Đệ II Phó Tổng Thơ Ký tang quyến và chân thành cầu nguyện linh hồn Cụ Ông tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên Hành Chánh Hạ Nghị Viện

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Giuse Đào-Văn-Sử

THÂN-PHỤ Đại Uý ĐÀO-VĂN-HOA TPKT/TTKB 33 vừa tạ thế. Thành thật chia buồn cùng Đại Uý và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm về Thiên Quốc.

Thiếu Tá CHT/TTKB 33
và toàn thể Quân Nhân các cấp

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - MẪU

Ông BÙI-VĂN-QUAN Giám Đốc Hãng Khiếm Tín Thủy Tinh đã mệnh chung ngày 11-8-71.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Quan và tang quyến.

Ông Bà CAO-THỚI-SƠN
Giám Đốc KISOGIDI

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

của GS ĐOÀN-TẤN-PHỤNG, Giáo Sư Trung Học Kiều Mẫu Thủ Đức, Cựu Hiệu Trưởng THBC Huỳnh-Tịnh-Của, Phước Tuy, đã mệnh chung tại Saigon.

Ban Giám Đốc, Giáo sư và toàn thể học sinh Trường THBC Huỳnh Tịnh Của Phước Tuy xin chân thành chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

J. LÊ-TINH-THÔNG
Hiệu Trưởng

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

— Ông Bà Phó Tổng Giám Đốc Quan Thuế
— Trung tá CHT/TTHL/NQ/LT Vĩnh Long và Toàn thể SQ - HSQ - BS
— Trung tá TKP/TK Phong Dinh
— Thiếu tá TMT/TK Phong Dinh và Phu nhân
— Thiếu tá TMP/CTCT/TK Phong Dinh và Phu nhân
— Thiếu tá TMP/HQTV/TK Phong Dinh
— Thiếu tá Trưởng Phòng 2/TK Phong Dinh
— Thiếu tá TĐT/TĐ40/CTCT
— Thiếu tá Nguyễn Văn Kỳ TTHL 4/TV và Phu nhân
— Thiếu tá Trương Lâm Khê và Phu nhân
— Thiếu tá Lê Quốc Nghĩa và Phu nhân
— Thiếu tá Nguyễn Văn ... QĐ 4
— Quý vị Ni Ma, Đại Đức, Quý Thầy và Quý Cô Chùa Bửu Liên, Chùa ... Long và Hội Phật Học
— Đại úy Chủ tịch Khu Hội TPB/Miền Tây
— Đại úy Trưởng Phòng 4/TK Phong Dinh
— Đại úy CKP/CK Châu Thành
— Đại úy Mai, Đại úy Thi, Đại úy Khi, Đại úy Thơa và Quý Anh Kiệt Kỳ Bảng, Nghĩa, Đạt, Tiếu
— Đại úy Quản ĐĐTĐ/CTCT và các Bạn SQ, HSQ, BS thuộc ĐĐ/CTCT
— Quý Giám Đốc, Quý Vị Trưởng Khu và Toàn thể nhân viên ESSO ...
— Quý ... Gia Đình Thông Tin, Đài Phát Thanh, Đài Truyền ...
— Quý ... Trường Nữ Tiểu Học Phong Dinh
— Quý ... Trường THCĐ/Thạnh Trị/Phong Dinh
— Quý ... Trường và Quí vị Giáo chức Trường THCĐ Thới Bình
— Quý ... Trang, Chính, Đào, Nam (Bịnh Viện Grall)
— Quý ... Nghiệp đoàn Vận tải đường bộ Cần Thơ
— Quý ... Hội Đệ Tử Lò Thịt Cần Thơ
— Anh ... trong UBND TV/Khóm 8
— Anh ... trong Gia Đình Phật Tử Cần Thơ
— Quý ... Hãng Nhật Bá, Đồng Nai Saigon
— ... Hải Học Saigon
— ... Saigon và Cần Thơ
— ... Quyến thuộc Nội Ngoại xa gần

... phúng điếu, Tụng niệm và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu ; Nhạc Mẫu, Nội Tổ và Ngoại Tổ của chúng tôi là :

Bà quả phụ TÔ - THỊ - AN

Pháp Danh DIỆU-HOA

... nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối hẳn có nhiều điều sơ sót, Kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Đại úy ĐẶNG-PHƯỚC-LỘC
vợ Nguyễn-Thị-Tuyết và các con
Trung úy ĐẶNG-QUANG-HẬU
vợ Võ-Thị Ngọc-Hồng và các con
Con gái : — ĐẶNG-THỊ-NGUYỆT
chồng Bùi-Văn-Hạnh và các con
— ĐẶNG-KIM-HOA
chồng Huỳnh-Văn-Tơ và các con

Tang gia đồng bái tạ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông NGUYỄN VĂN-DANH

Chánh Lục Sự hồi hưu, Hưởng thọ 70 tuổi

Đã từ trần ngày 20-8-1971 tại tư gia số 12, đường Trưng Nữ Vương, Tây Ninh.

Vợ : Bà góa phụ Nguyễn văn Danh nhũ danh Trần thị Nhi
Các con : Bà Nguyễn quí Nữ chồng Trương Thới Lai và các con
: Bà Nguyễn ngọc Anh, chồng Lương Văn Huê và các con
: Ông Nguyễn quang Cảnh, Paris

Cáo Phó

Gia Đình Ông Bà NGUYỄN VĂN TIẾP lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bằng hữu : Con Em Anh chúng tôi là :

Nguyễn-Văn-Trí (Tý Hon)

Y Tá Tiểu Đoàn 6 Thủy Quân Lục Chiến

Đã tử trận ngày 17-8-71 tại Cam Lộ, Quảng Trị
Linh cữu quàn tại Chùa Xá Lợi

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi là :

Bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-THƯỢNG

Nhũ danh TRẦN - THỊ - NỞ

Pháp danh DIỆU - HOA

đã mệnh chung ngày 18-8-1971 (nhằm ngày 28 tháng 6 âm lịch) hưởng thọ 57 tuổi.

Linh cữu quàn tại tư gia số 236/29/1, Trương Minh Ký GiaĐịnh

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 22-8-1971, đến Trại Hoàng Yến Thủ Đức.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Tang gia đồng khấp báo — Xin miễn phúng điếu

Con : Trưởng nữ : Nguyễn thị Phâm, chồng và các con
Thứ nam : Nguyễn văn Triệu tự Hoàng, Giám Đốc Hành Chánh Cty «SOVICOTRA» vợ và các con
Thứ nữ : Nguyễn thị Kim, chồng và các con
Thứ nam : Nguyễn văn Thu, vợ và các con
Thứ nữ : Nguyễn thị Hà, chồng và các con

ĐÍNH CHÍNH : Bài Cáo Phó - Bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-THƯỢNG nhũ danh : TRẦN-THỊ-NỞ, pháp danh DIỆU-HOA đăng (lần thứ hai) trên Báo Chính Luận ngày 21-8-71. Vì có sự sơ sót của Ấn Công đã bỏ sót mất một đoạn dưới từ chỗ Con : Trưởng Nữ Nguyễn-Thị-Phâm, chồng và các con. Nay xin đăng lại cho đủ tất cả tên của quí vị con và cháu và xin thành thật cáo lỗi cùng Công ty Sovicotra và thân chủ.

Chính-Luận

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi được tin

Bác sĩ Đinh - Quốc - Bảo

Bào Đệ của Luật sư Đinh thành Châu, đã anh dũng đền nợ nước tại Cam Lộ, Quảng trị ngày 17-8-1971.

Thành kính chia buồn cùng hai Cụ và anh chị Châu. Cầu chúc linh hồn Đa Minh sớm về nước Chúa.

Bác sĩ LÊ-MINH-TIẾN

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Vũ-Văn-Huy

THÂN-PHỤ bạn VŨ-QUANG-HUÂN vừa thất lộc tại Saigon ngày 19-8-1971.

Xin chân thành chia buồn cùng HUÂN và tang quyến. Thành kính cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn HỒNG — HƯNG — CHINH — TÀI

Ngàn Thu Vĩnh-Biệt

Vô cùng xúc động hay tin hai học trò cũ của chúng tôi :

TRẦN-VĨNH-KHẢI

(Tiến-Sĩ Kỹ-Sư)

Jacqueline THÁI-THỊ MINH-TÂM

(Tiến-Sĩ Triết-Học)

Đã tử nạn ngày 31-7-71 tại Pháp.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến.

BAN GIÁM ĐỐC
TRƯỜNG RẠNG ĐÔNG

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà LÊ - THỊ - PHI

THÂN-MẪU của Trung tá TRẦN-VĂN-TRUYỀN, Tiểu Đoàn Trưởng TĐ68PB, đã thất lộc ngày 16-8-71 tại Cần Thơ.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá TRUYỀN và tang quyến.

— Đại tá Nguyễn văn Thọ CHT/PB/SĐ21
— Trung tá Nguyễn văn Thọ TĐT/TĐ210PB
— Thiếu tá Nguyễn đăng Tấn TĐT/TĐ211PB
— Trung tá Hồ văn Tâm TĐT/TĐ212PB
— Thiếu tá Ngô văn Hoanh TĐT/TĐ213PB

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ

— Toàn thể Sinh viên Quốc gia Hành Chánh khóa 13 Đốc sự.
— Toàn thể Sinh viên Cao học 5 Quốc gia Hành Chánh
— Bà con cô bác, anh chị em bên nội, bên ngoại, thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng viếng, đưa linh cữu con em chúng tôi là

PHẠM-THỊ NGỌC-DUY

Sinh viên Cao học 5 Quốc gia Hành Chánh đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ : Ông Bà Phạm khắc Hy
Chị : Nguyễn thị Phụng chồng và các con
Anh : Phạm khắc Sinh
: Phạm bá Rục

Tìm Hiểu ?